DOCUMENT RESUME

ED 069 174 FL 003 594

AUTHOR	Wittman, Nora E.; And Others
TITLE	Beginning German in Grade Three: MLA Teacher's Guide. A Course of Study Including Methods, Materials, and Aids for Teaching Conversational German to Third-Grade Children.
INSTITUTION	Modern Language Association of America, New York, N.Y.
PUB DATE	56
NOTE	107p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$6.58
DESCRIPTORS	Audiolingual Skills; Conversational Language Courses; Cultural Education; Elementary Schools; *Fles; *German; *Grade 3; *Instructional Materials; Language Instruction; Language Skills; Modern Language Curriculum; Modern Languages; Music; *Teaching Guides; Teaching Methods; Textbooks

ABSTRACT

This guide is planned to help the FLES teacher develop pleasurable language learning experiences in spoken German for children at the third-grade level. Experiences included in this guide present German in life situations, as well as insight into German culture. The guide offers suggestions for classroom procedures, and detailed directions are presented for teaching activities and materials. Twenty-five lessons, six "floating" units, and 30 German songs are included. Appendixes contain the following materials: (1) songs and music, (2) references for teachers, (3) names for boys and girls, (4) names of flowers and fruits, (5) names of animals and birds, (6) classroom games, and (7) classroom expressions. For the companion documents, see FL 003 592 and FL 003 593. (RL)

ED 069174

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

MLA TEACHER'S GUIDE

BEGINNING GERMAN IN GRADE THREE

Produced with the Co-operation of
The American Association of Teachers of German

A Course of Study Including Methods, Materials, and Aids for Teaching Conversational German to Third-Grade Children

WORKING COMMITTEE

Nora E. Wiltman, Pennsylvania State University, University Park, Pa. (Chairman)
Emma Marie Birkmaier, University of Minnesota, Minneapolis, Minn. (Co-ordinator)
Else M. Fleissner, Wells College, Aurora, N.Y.
Otto G. Graf, University of Michigan, Ann Arbor, Mich.
Sister Mary Juliana, Mount Mary College, Milwaukee, Wis.
Max S. Kirch, University of Delaware, Newark, Del.
W. Freeman Twaddell, Brown University, Providence, R.I.

Editorial Supervisor
Kenneth Mildenberger, Associate Director
Foreign Language Program, MLA

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY Modern Language Association of America TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

Copyright, 1956, by
The Modern Language Association of America,
6 Washington Square North,
New York 3, N.Y.

FL 003 594

ADVISORY COMMITTEE

Nelson Brooks, Master-of-Arts-in-Teaching Program, Yale University, New Haven, Conn.
Ernest Ellert, Dept. of German, Hope College, Holland, Mich.
Sister Mary Gretchen, Dept. of German, Rosary College, River Forest, Ill.
Maria Haas, Dept. of German, Mercyhurst College, Erie, Pennsylvania
Hellmut Hartwig, Dept. of German, Southern Illinois University, Carbondale, Ill.
Ruth Hess, Dept. of German, Teaneck High School, Teaneck, N.J.
George Kreye, Dept. of German, University of Kansas, Lawrence, Kansas
Harold Lenz, Dept. of German, Queens College, Flushing, N.Y.
Christian Miller, Dept. of Education, College of Puget Sound, Tacoma, Wash.
William Moulton, Division of Modern Languages, Cornell University, Ithaca, N.Y.
Werner Neuse, Dept. of German, Middlebury College, Middlebury, Vt.
William K. Pfeiler, Dept. of German, University of Nebraska, Lincoln, Nebraska
Robert Politzer, Dept. of Romance Languages, Harvard University, Cambridge, Mass.
Albert Scholz, Dept. of German, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
George Schulz-Behrend, Dept. of German, University of Texas, Austin, Texas
Jack Stein, Dept. of German, Columbia University, New York, N.Y.
Ursula Thomas, Dept. of German, University of Wisconsin, Madison, Wis.
Emilie M. White, Supervising Director of Foreign Languages, Retired, Public Schools of the District of Columbia, Washington, D.C.
John Workman, Dept. of German, University of Wisconsin, Madison, Wis.

A WORD TO YOU

Welcome to adventure. You are participating in one of the timeliest, most exciting experiments in American education. And welcome to authorship. Users of this teacher's quide are invited, even urged, to report their experience with it and their suggestions for its improvement, so that the revised edition—already in preparation—can serve them even better next time. Your help will be suitably acknowledged in the new edition.

You should know that this course of study was co-operatively produced by a large number of busy people like yourself, that it is published by a non-profit professional society, and that, if it ever earns a penny, the profit will be immediately used to produce additional services to you. We are serious about inviting you to joint-authorship. And we are very conscious of the experimental nature of this guide. Its production was called for by many teachers entering for the first time upon this adventure, and the Modern Language Association of America asked experts throughout the country to join in meeting the demand.

I have pleasure in presenting to you the results of countless hours of unselfish work. You are about to use something that is keyed to needs of the second half of the twentieth century.

George Winchester Stone, Jr.
Executive Secretary

August 1956

TABLE OF CONTENTS

		Page
General Information		i
Behavioral Outcomes		iii
Some Suggestions		iii
Unit		
I	Ich bin ein Mädchen; ich bin ein Junge	1
II	Ich bin in der Schule	5
III	Mein Hund	7
IV	Wiederholung	10
V	Ich gehe und komme	12
VI	Dinge	14
VII	Wiederholung	16
VIII		
VIII	Ich zeichne	19
IX	Das Haus	21
X	Wir spielen zu Hause	23
XI	Meine Familie	26
XII	Ich stehe auf	28
XIII	Wiederholung	31
	Rotkäppchen	32
XIV	Ich esse und trinke	33
XV	Meine Kleider	36
XVI	Wieviel Uhr ist es?	37
XVII	Auf der Strasse	40
XVIII	Frühling	42
XIX	Wiederholung	43
XX	Ich spreche	45
XXI	Die Post	47
XXII	Auf dem Land	48
XXIII	Ich bin krank	51
XXIV	Wir reisen nach Deutschland	53
XXV	Wiederholung; Hans im Glück	56
Floating Units		
A	Fastnacht	58
B	Der Geburtstag	60
C	Die Weihnachtszeit	61
D	Der Zirkus	69
E	Ostern	69
F	Hänsel und Gretel	70

Appendices

1	Songs and Music	72
2	References for Teachers	90
3	Names for Boys and Girls	93
4	Names of Flowers and Fruits	94
5	Names of Animals and Birds	94
6	Classroom Games	95
7	Classroom Expressions	97

Songs and Music

1	Number Song	73
2	Ringel, Ringel, Reihe	73
3	Häslein in der Grube	74
4	A B C, die Katze lief im Schnee	74
5	Hopp, hopp, hopp	75
6	Uhren-kanon	75
7	O Tannenbaum	76
8	Das A B C Lied	76
9	Guten Morgen	77
10	Alle meine Enten	77
11	Stille Nacht, heilige Nacht	78
12	Das Bienchen	78
13	Wollt ihr wissen	79
14	Brüderchen, komm tanz mit mir	80
15	Was haben wir Gänse für Kleider an	81
16	Suse, liebe Suse	81
17	Ein Männlein steht im Walde	82
18	O wie wohl ist mir am Abend	82
19	Bruder Jakob	83
20	Kuckuckslied	83
21	Winter Ade	84
22	Alle Vögel sind schon da	84
23	Kommt ein Vogel geflogen	85
24	Widewidewenne	85
25	Dornroschen	86
26	Ein Geburtstagslied	87
27	Ihr Kinderlein kommet	87
28	Alle Jahre wieder	88
29	Hänsels und Gretels Abendgebet	88
30	Ringlein, Ringlein, du musst wandern	89

BEGINNING GERMAN IN GRADE THREE

GENERAL INFORMATION

This guide is planned to help the teacher develop pleasurable language learning experiences in spoken German for children at the third-grade level. Enough materials have been included for the fourth grade to continue a program in the German language already started at the third-grade level. The experiences included in this guide present real German in life situations, as well as an insight into German culture.

When to Begin. A very early start in langauge learning is advisable, and play with foreign language phrases is profitable at the kindergarten, first-and second-grade levels. But a formal beginning in learning a second language is recommended at the third-grade level where the characteristics of eight-year-old children seem to lend themselves profitably to a serious beginning in the learning of a second language. However, adaptation of this guide is possible at any elementary grade level.

Length of Period. The intensive language lesson should occur frequently and in short periods rather than in long sessions. Periods from ten to fifteen minutes in length five times a week or fifteen to twenty minute periods three times a week are recommended. This guide is keyed to the above formulas but extra materials and activities are included for classes which have more time available.

Center of Interest. The unit or center of interest throughout the guide is a real situation with which the children can identify themselves, which they understand, and which they are eager to talk about. This situation determines the patterns of speech and the words to be learned. Each unit is basically planned as one week's activity, but the teacher should not follow this weekly timetable slavishly. More time should be taken if it is needed to cover a unit satisfactorily, and all the numbered units in this guide need not be covered in this initial year. The 'floating units' in the guide are to be inserted at the appropriate time, but again all of them need not be covered. For example, the activities in the Christmas unit cover the time between the firt Sunday of Advent and the start of the holiday vacation. Units IV, VII, XIII, XIX, and XXV are review units of the preceding work. This gives children time to gain more power in the language already learned.

Each unit has a repetition exercise in which basic patterns and vocabulary are developed around a center of interest. These are then developed in a natural question-and-answer sequence in the response exercise. The dramatic situations continue to reorganize and set up varied situations in which the language learned can be used in various ways. Songs and rhymes as well as other enrichment materials help the children identify themselves intimately with the play activities of German children and thereby absorb much of the culture, folklore, and literature of the German-speaking peoples. A note appearing in a box in the upper right hand corner of a unit will suggest to the teacher what materials (realia) he should have at hand to aid in making as real as possible the activities which are to take place in the classroom.

This guide offers suggestions for classroom procedures, and in the units as well as the appendices some detailed directions are presented for teaching certain activities and materials. Language-teaching methods usually employed in the high schools and colleges cannot be used in the elementary school. A careful scrutiny of the table of contents and the appendices will indicate to the teacher the many added helps such as directions for song-games, the music for the songs used in this guide, lists of reference materials, games and charades, a list of boys' and girls' Christian names, the names of animals and flowers children are interested in, and many other helpful hints which a teacher appreciates.

Forms of Address. Throughout the guide the familiar forms of address du and ihr are used by the teacher when he talks to the children. The children use the du and ihr forms among themselves, but when talking to the teacher and other adults they use the Sie form, the formal way of addressing someone. In the dramatic situations, when the children take the parts of the 'teacher', the 'parents', or other 'adults' the other children must address them with the Sie form. Those who are taking the parts of adults, however, use the du and ihr forms to the 'children.' These distinctions are not confusing to pupils when the teacher is consistent about their usage. The manners, gestures, tonal patterns which are characteristic of the German people are habits which should be observed and imitated by the children, if the children have the opportunity of observing native speakers of the language. Children enjoy this aspect of language learning very much.

Messages from Germany. In several of the units the teacher will find messages from Germany. These messages are fictitious letters from an eight-year-old German girl named Gretchen Friedmann. These should be read aloud to the class. The creative teacher may find other ways of presenting these letters to the class. He may spend some time with the children in working out a reply letter, or a letter inquiring about the customs and the way of life of Gretchen and her family, always keeping in mind the next letter from Gretchen which appears in a later unit.

Teachers Can Do It. The regular classroom teacher as well as the language specialist can use this guide. It is assumed that the teacher of the second language will have some competency in spoken German. The classroom teacher who has only a moderate command of German can improve his German by participation in special summer workshops offered by universities and colleges in the nation. A list of these is available from the Modern Language Association of America, 6 Washington Square North, New York City. Some public school systems also provide in-service courses in German conducted by language and curriculum specialists in the system and the nearby universities and colleges. The teacher can refresh and reinforce his teaching by making diligent use of the many language recordings on the market. In any case, this experience should be considered as an enrichment experience rewarding to the teacher.

Experimental Nature of Guide. This particular course of study is the beginning of a series of teachers' guides which will eventually encompass grades four, five, and six. However, without guides at these grade levels, the present one is designed in such a manner that it can also be used as a beginning at the fourth-and fifth-grade levels. Some of the elementary phrases and concepts can be developed at the earlier grade levels. As soon as the fourth-grade guide is finished much of the material in this guide will be transferred or eliminated. In doing this we need the co-operation and suggestions of the teachers working from the guide in the classroom.

Teachers using this guide should consider themselves a part of the Working Committee. Their frank evaluation of this guide will be welcomed. For this purpose, two copies of a 'Summary Questionnaire for the Term' are included at the end of these introductory pages. One should be returned at the end of the first semester; the other at the end of the first year (second semester).

Materials which the Working Committee decided could be added for classes which have longer periods of time to devote to the learning of the language or which would be challenging to the fast learner are found in the right hand column of the page and marked with an asterisk (*). Some of these materials are incorporated into the more advanced dramatic situations in the following units. The important thing which must always be remembered is that never at any time is the teacher to feel that everything in the units, especially in the repetition exercises, must be learned by the entire group. Too much depends upon the composition of the particular class, the number of minutes of exposure to the language per week, and the grade level at which the guide is used.

It is better to learn a few of the important patterns and cultural concepts and learn them well. With the leisurely development of a program which is meant to enrich and to be enjoyable the teacher should at no time feel any pressure whatsoever. It is also well for the language teacher to remember always that repetition is the mother of language learning. He can never do enough of this, and he can do it in a variety of ways with the use of the dramatic situations and games.

Acknowledgements. This guide was developed during 1955–1956 by a Working Committee composed of seven members. All but two have had experience in teaching German in the grades. Two members have also been trained in the curriculum of the elementary school. The guide has been submitted to a national Advisory Committee. Other persons from the fields of elementary education, cultural anthropology, linguistics, sociology, educational psychology and the publishing field have been consulted informally.

We are deeply indebted to Dr. Else Fleissner for her preliminary draft of materials which were the basis for the systematic development of the guide. We are also indebted to the pioneering work of the Committee for Beginning French in Grade Three (MLA, 1955). In order to attain a certain uniformity in the guides developed under the auspices of the Modern Language Association, the Committee accepted much of the format of the French guide. Mrs. Helen Sekely of the Elementary Laboratory School, University of Minnesota, Mrs. Olga Conrad and Miss Gerda Kotthaus of the Detroit Elementary Schools, and Mr. Franz Huber of the Ann Arbor Elementary School System gave valuable time and advice in Committee sessions and in private interviews with the Working Committee. Mrs. Trudy K. Railing did much of the preliminary typing.

BEHAVIORAL OUTCOMES OF SECOND LANGUAGE LEARNING

The Educational Outcome. The learning of a second language is educationally valid in the lower grades only if this experience is one which contributes to the acceptable democratic behavioral changes in children. This is the fundamental idea of the guide. It is based on the principle that children learn to do by doing, and the units integrate the learning of the language with appropriate worthwhile activities and situations interesting to seven-, eight-, and nine-year-old children.

In order to make language experience meaningful the guide correlates and integrates with many other areas of the school program such as art, music, dancing, literature, geography, science, the social studies, and arithmetic.

The study of a second language heightens a child's interest in his school work. Relations between school and home are strengthened since children use the new language at home and at play, and parents express deep satisfaction with this new field of interest.

The Linguistic Outcome. The child should be able to use German in real-life situations. Thus the method of teaching employed is that which emphasizes functional practice of the patterns of speech and of sound. This guide introduces those essential patterns of speech occurring in spoken German as well as the vocabulary that is within the experiences which the child has at his own age level.

To the experienced teather some materials contained in this guide may appear rather difficult. One of the great advantages of beginning a second language at an early age is precisely that these materials or patterns present no hardships to the child. The difficult aspects of the language are acquired by him before he reaches the age where they become troublesome.

The Cultural Outcome. A far reaching benefit of second-language learning in the elementary school is the break-through toward something broader than mono-cultural orientation. The child is using a language which is the expression of the culture of another country. He is also actively participating in the behavioral patterns of another people. He is thereby learning to understand that basically all peoples have expressed and satisfied in ways, not odd or inferior, but just different. In short, he is developing an attitude of cultural relativism.

SOME SUGGESTIONS

What Approach Should We Use? Since the main linguistic objective is to have children understand the language when it is spoken and to speak it in realistic situations within their experience level, the first two or three years should stress hearing and speaking German. Children should not see the words in written form until they have acquired a considerable mastery of the basic patterns of the language. Any formal study of language structure should be reserved for later.

How Do We Start? The child must hear the language before he can learn how to speak it. This is the way he learns his native tongue. Therefore it is extremely important that he hear the intonation and rhythm of good German as much as he can. A skilled teacher can successfully conduct every lesson entirely in German. English should be used sparingly, only when necessity requires it. A teacher with a good command of German is the most effective model. However, teachers will have the added help of a long-playing disc recording of the essential German material in this guide. This recording is done by German voices, and it is available for a minimal charge. The record is for the teacher's personal use; if used in class, it should never be more than a minor supplementary aid. Its purchase should be encouraged for home use in cases where parents are interested in the child's learning of German.

Can Parents Help? Most parents show considerable interest in their child's learning of a language. This should be encouraged and wherever possible adult evening classes should be offered in the community for the interested parents. The methods used in these classes should be much the same as those used with the children.

Parents should be warned against translating what the child says or showing him what the word or phrase looks like. Emphasis should be placed on the fact that mimicry is the only way to acquire oral proficiency in language, and that the best way for parents to help their children is to obtain the recording of the units and the guide.

How Do We Proceed? The language is spoken in a natural manner and speed, as a native German would speak it. The class must be lively and have a variety of experiences for the children. Children should associate the new words and the patterns of speech with objects, quali-

ties, actions, relationships that appeal directly to the senses. Translations of words of the second language into words of the native language must be avoided.

The attention span must be gauged carefully and plans made to change from one activity to another to hold the attention and interest of the children at all times. The activities should be so arranged that those which require moving about are alternated with those performed while sitting still. The teacher should be willing and ready to engage in playing games and to participate in the fun enjoyed during the German class.

The material of the previous units must be reviewed constantly in a variety of different ways and incorporated with the new materials. There should be much class response and much individual response, much talking in German and singing. Active performance by the children should be encouraged, especially activities such as role-playing where children will be given a chance to develop situations in which they can use the phrases and words they are learning. This will heighten motivation and add life to the class.

How Do We Obtain Maximum Participation? Language is learned through constant mimicry and memorization. New material must be learned so well that the response is automatic. To avoid boredom and meaningless memorizing, repetition should be varied. Much of the oral work should be done in chorus. This will help the shy child lose his self-consciousness. These choral responses must approximate natural speech in intonation and tempo. The speed of colloquial German is quite within the reach of third-graders.

To assure productive practice in the language, questions by the teacher should be framed in such a manner as to require complete answers without violating normal speech. Instead of asking, 'Did you go to bed early last night?' the teacher should ask, 'What time did you go to bed last night?'

After a Good Beginning How Do We Stimulate Progress? For many months the child depends upon the teacher for every detail of the desired language behavior. His co-operation and effort is determined by his success in using the language. There will be much prompting on the part of the teacher and the other children. They are all helping each other. If a mistake is made, the teacher and the class repeat the correct form and go on from there. The teacher should be lavish with praise and never resort to censure when it is a matter of language behavior. Learning German is exciting, as all language behavior is at this level.

Children should always be shown how much progress they are making since they gain a deep satisfaction from attempting and mastering something different which is difficult for the adult world to learn. Whenever possible children should be given a chance to show off what they have learned by performing before other classes, by inviting visitors to the class, and by appearing at public functions such as the PTA, assemblies, on the radio, and on television programs.

How Can We Provide the Classroom With a German Atmosphere? The classroom where German is taught should have on display flags of Germany, Austria, and Switzerland as well as maps of these countries. Beautiful posters should be hanging on the walls, and these posters should be changed frequently. There is a wealth of this material which can be obtained free of charge. (See Appendix 2.)

If possible, a bulletin board and a table should be reserved for pictures, magazines, newspapers, booklets, and other realia. Teachers should be careful to note the change of seasons, the holidays of our own country and those of the German-speaking countries. Provisions for these should be made in the displays in the room and in integrating them with the German class activities.

Whenever possible, the teacher has the children express in the art medium their reaction to and creative impressions of the life and culture of the German-speaking people. Children love to bring to class materials of German origin and put up their own displays for exhibits.

How Can the Teacher Using This Guide Help Us? This guide is not to be used as a textbook. It is designed only to help the teacher get started. The local community and the local situation will determine what the teacher does. He should adapt freely the units he is able to use in the classroom. The guide is experimental and is meant to be flexible. Nor does the teacher have to take up the units in the order in which they appear. Much will depend upon the interests of the class. The teacher is also encouraged to develop other units designed for the needs of his children. The Working Committee welcomes such materials for this guide. These units and any criticisms should be sent to the co-ordinator, whose name appears with the names of the members of the Working Committee on the title-page of the guide.

Errata Sheet

MLA TEACHER'S GUIDE for BEGINNING GERMAN in GRADE THREE

Page	*Line*	*Word*	*1st word in line*	*Error*	*Correction*
iv	5th from bottom	2nd	B	Geburstag	Geburtstag
2	24	6th	Hans	Heisse	heisse
4	14	2nd, 3rd	also	be also	omit
6	22	11th	gesture	mann	man
9	34	9th	The proc-	encourage	encouraged
13	24	3rd	Ich	zrück	zurück
13	6th from bottom	2nd	23	dreiundzqanzig	drieundzwanzig
14	8	3rd	Eins	deri	drei
14	21	3rd	Das	ein Ottos	omit) ein
14	10th from bottom	2nd	Das	sit	ist.
17	last	6th	Teacher:	and	an
23	1	3 words	Die	Die Sonne scheint	omit
26	6	6th	Wollt	wisse	wissen
27	1	6th	Wie	Zusammen	zusammen
30	24	3rd	Hans	bein	bin
32	7	11th	Numbers	thy	they
32	9th from bottom	9th	jetzt	brossen	grossen
34	20th from bottom	last	Hier	Löffe	Löffel
36	5	5th	Was	has	hast
36	16	4th	Max	Hüt	Hut
36	24	5th	Ja	Sohnee	Schnee
36	32	4th	Handschuhe	Jut	Hut
40	5	5th	Die Strasse	ang	ang
42	9th from bottom	1st	Sid	Sid	Sie
43	8	16th	When	anme	name
43	10	7th	Then	palces	places
47	12	7th	Ich	Breif	Brief
50	7th from bottom	2nd	Wenn	ds	das
56	17	5th	activities	profiding	providing
57	16	9th	"Ja	dimm	dumm
57	23	4th	Der Stein	si	so
59	25	last	Die Tante	Schneeflocka	Schneeflocke
60	5	8th	Children	ariese	arises
60	7, 10	4th, last	Ernst	Geburstag	Geburtstag
60	16, 11th from bottom	last	Otto, Wir	Geburstag	Geburtstag
61	14th from bottom	10th	The Advent	Christman	Christmas
62	4th from bottom	7th	Sankt	patter	pattern
64	10th from bottom	2nd	Wir	wchen	sehen
66	18	8th	goldene	Stoern	Stern
69	13	last	Wir suchen	aus	omit
70	11	1st	Schlaff	Schlaff	Schaff
70	7th from bottom	12th	Jetzt	faulen	faule
93	12th from bottom			Omit one of the names	Heinrich
94	German name for 7th flower			Löwenzehn	Löwenzahn

UNIT I

Ich bin ein Mädchen; ich bin ein Junge.

Repetition Exercise

Name Cards

Guten Tag, Fräulein Schmidt.
Guten Tag, Frau Schmidt.
Guten Tag, Herr Schmidt.

Ich bin ein Junge.
Ich bin ein Mädchen.

Ich heisse Hans.
Ich heisse Marie.

Das ist die Lehrerin.
Das ist der Lehrer.
Das ist Willi.
Das ist Gertrud.

Auf Wiedersehen, Fräulein Schmidt.
Auf Wiedersehen, Frau Schmidt.
Auf Wiedersehen, Herr Schmidt.

* Die Lehrerin heisst Fräulein Schmidt.
* Die Lehrerin heisst Frau Schmidt.
* Der Lehrer heisst Herr Schmidt.

* Der Junge da heisst Fritz.
* Dieser Junge heisst Hans.

* Das Mädchen da heisst Trudi.
* Dieses Mädchen heisst Anna.

Response Exercise

Guten Tag, Kinder.
Guten Tag, Herr Schmidt.
Guten Tag, Frau Schmidt.
Guten Tag, Fräulein Schmidt.
Bist du ein Mädchen?
Ja, ich bin ein Mädchen.
Nein, ich bin ein Junge.
Wie heisst du?
Ich heisse Erich.
Ich heisse Helene.
Wo ist der Lehrer?
Da ist er.
Wo ist die Lehrerin?
Da ist sie.
Wo ist Otto?
Da ist er.
Wo ist Erika?
Da ist sie.
Auf Wiedersehen, Kinder.
Auf Wiedersehen, Herr (Frau, Fräulein) Schmidt.

* Wie heisst der Lehrer?
* Er heisst Herr Schmidt.
* Wie heisst die Lehrerin?
* Sie heisst Frau Schmidt.
* Sie heisst Fräulein Schmidt.
* Wie heisst der Junge da?
* Er heisst Anton.
* Wie heisst dieser Junge?
* Er heisst Oskar.
* Wie heisst das Mädchen da?
* Sie heisst Berta.
* Wie heisst dieses Mädchen?
* Sie heisst Stephanie.

Directions

The teacher may wish to explain certain things in English, but it should be understood

from the beginning that the children should speak German only. It must be emphasized, however, that the use of English will yield good results only if the following method is carefully observed. In presenting new material, what is to be said may be stated once in English by the teacher only. In this way there is no doubt about meaning, yet there is no word-for-word translation. The teacher must guard against using English to test comprehension. Above all, the pupil must not be allowed to think that translations will be given for German expressions, for he is too likely to wait for the translation and merely comprehend in English.

Say:

> Children of different countries of the world have different ways of talking about the same things we talk about. This year we are going to learn how German children of your age and in the same grade talk about things which they do much like you do. When German children come in and see the teacher they say, Guten Tag, Fräulein (Frau, Herr) Schmidt. Let's say it all together. (The teacher has the children repeat the expression several times, while he listens.)
>
> Now I'm going to tell you some other things you can learn to say in German. I will say them and you will repeat them after me. First the boys. This is how you say in German, 'I'm a boy.' Ich bin ein Junge. All the boys repeat this after me: Ich bin ein Junge.

Have this repeated a number of times loudly, clearly, and at normal speed, first by all the boys together, then by all those in a single row or section of the class, then by individuals. Now address the girls and have the expression, Ich bin ein Mädchen, repeated the same way.

Say:

> If your name were Jack, this is how you would say, 'My name is Jack.' Ich heisse Hans. Have everybody say, Ich heisse....., using his own name.

This is probably all that can be done the first day. If there is still time, continue working with the repetition exercise in the same way. On the second day the repetition exercise can be reviewed and repeated until all the expressions are pronounced correctly and at the proper tempo.

Say:

> Now you know a number of expressions in German. Let's have a conversation in which I will say some things or ask questions and you will answer with one of the expressions you have learned. What would you say to me if I said to you, Guten Tag, Kinder? If the answer comes promptly, have it repeated and go on to the next item. If not, coach the class until the answer is quickly and accurately given. Then proceed in a similar way with the other expressions in the response exercise; the list will probably not be completed until the third day.

When all the material in the response exercise has been learned and repeated many times, as many of the dramatic situations may be acted out as the teacher finds he is able to use. The teacher should be sure that he gives as many pupils as possible an opportunity to take part.

The objective is to have every child speak as much German as possible, as accurately, and as meaningfully as he can. For a given child, this objective is not being accomplished while the teacher is talking, but it is accomplished only when the child himself is saying words out loud and, whenever possible, participating in some action.

For those who believe in a one hundred percent monolingual method, the material may be presented in the following way:

> Instead of beginning with the repetition exercise, the teacher may make use of the same phrases in a single monologue in German accompanied by gesture and pantomime. For instance: Ich heisse Fräulein Meyer. Das ist ein Junge. Hans ist ein Junge. Das ist ein Mädchen. Lotte ist ein Mädchen. Dieses Mädchen heisst Lotte. The same may be done in the succeeding units.

Be sure to begin each class with a greeting, Guten Morgen! in the forenoon, otherwise Guten Tag! and close with Auf Wiedersehen! The question Wie heisst du? addressed to individuals is always good practice and helpful to the teacher who must learn many new names. An exchange between teacher and pupils of material already learned should precede the presentation of any new material.

Visual aids such as drawings and paintings are very useful. The teacher who has little drawing ability may imitate stick pictures.

Dramatic Situation 1

A boy or girl goes out, pretends to be the German teacher, and knocks at the door. The following conversation takes place:

Herein!
Guten Tag, Kinder!
Guten Tag, Herr Meier!
Guten Tag, Frau Meier!
Guten Tag, Fräulein Meier!

Wie heisst du?
Ich heisse Hans.
Bist du ein Junge?
Ja, ich bin ein Junge.
Wie heisst du?
Ich heisse Marie.
Bist du ein Junge?
Nein, ich bin ein Mädchen.
Auf Wiedersehen, Kinder!
Auf Wiedersehen, Herr Meier!
Auf Wiedersehen, Frau Meier!
Auf Wiedersehen, Fräulein Meier!

Other children can now be assigned roles. For variation, half the class can be teachers, the other half pupils.

Dramatic Situation 2

A boy or girl points to another pupil as he asks the class:

Wer ist das?
Das ist ein Junge.
Wie heisst er?
Er heisst Hans.
Wer ist das?
Das ist ein Mädchen.
Wie heisst sie?
Sie heisst Marie.
Wo ist Marie?
Da ist sie.
Wo ist Hans?
Da ist er.

Numbers

Unit XVI. Wieviel Uhr ist es? is devoted to the days of the week, the months of the year and the telling of time. Teachers should refer to it for expressions, methods of teaching, and exercises as they are needed.

Counting, simple arithmetic, and the names of the days of the week can be taught almost from

the beginning. Details for their gradual introduction are suggested during the first twelve units in preparation for Unit XVI. The frequent use of numbers should also be encouraged in subsequent units.

Numbers to be learned:

1 eins 3 drei
2 zwei 4 vier
5 fünf

* Add and subtract: eins und eins ist zwei und eins ist drei, etc.
Fünf weniger eins ist vier, weniger eins ist drei, etc.

Introduce the days of the week by starting right out with the following question:

Was ist heute?
Heute ist Montag.

(for the names of the days of the week see Unit XVI)

Songs and Rhymes

Towards the end of the first week a simple song should be introduced. It can also be a rhyme. The repetition of a song or rhyme is often an excellent means of providing a change of pace in the class program or of taking advantage of a few extra minutes at the end of the period.

The teacher need not, and most likely will not be able to use all of these at once. These are materials he can always go back to during the later units.

1. Number Song

Eins, zwei, drei,
Alt ist nicht neu,
Neu ist nicht alt,
Warm ist nicht kalt,
Kalt ist nicht warm,
Reich ist nicht arm.

(see Appendix 1 for music)

Counting-out rhyme

Eins, zwei, drei,
Die Henne legt ein Ei,
Die Henne legt ein weisses Ei,
Eins, zwei, drei.

Another counting-out rhyme

Ich und du,
Bäckers Kuh,
Müllers Esel,
Der bist du!

Children's Names

Children get very excited about using German names for themselves and will take the utmost care throughout the day to call themselves by their new names. When the child's name has no equivalent in German the teacher should make it serious business to help him pick out one which he wants for the time he is learning German. The names should be given orally. This is one more opportunity for the children to familiarize themselves with the sound of German names.

Name cards can be pinned on the children or placed on the desks so that the teacher can quickly put names to faces. For a list of German children's names refer to Appendix 3.

UNIT II

Ich bin in der Schule.

Repetition Exercise

Ask children to bring toy dogs, cats or rabbits for Unit III.

Hans, wo bist du?
Ich bin in der Schule.
Ich bin an meinem Platz.
Ich stehe auf.
Wir stehen auf.
Ich setze mich.
Wir setzen uns.
Ich hebe die Hand.
Wir heben die Hand.

Bitte, wo ist mein Platz?
Da ist dein Platz.
Hans, steh auf!
Hans, setz' dich!
Danke.
Bitte.

Hans, da ist ein Buch für dich.
Fräulein Schmidt, da ist ein Buch für Sie.
Danke für das Buch, Marie.
Bitte.

Response Exercise

Hans, steh auf!
Was machst du?
Ich stehe auf.

Gretchen, setz' dich!
Was machst du?
Ich setze mich.

Heinz, heb' die Hand!
Was machst du?
Ich hebe die Hand.

Fritz, wo bist du jetzt?
Ich bin an meinem Platz.

Steht auf, Kinder!
Was macht ihr?
Wir stehen auf.

Kinder, setzt euch!
Wir setzen uns.

Kinder, hebt die Hand!
Wir heben die Hand.

Jungen, steht auf!
Wir stehen auf.

Mädchen, steht auf!
Wir stehen auf.

Jungen, setzt euch!
Wir setzen uns.
Setzt euch, Mädchen!
Wir setzen uns.

Jungen, hebt die Hand!
Wir heben die Hand.

Fritz, da ist ein Buch für dich!
Danke, Fräulein Schmidt.
Bitte.

Wo ist das Buch?
Da ist es.
Danke.

Direction

Continue to begin each class with a greeting: Guten Morgen or Guten Tag! and close with Auf Wiedersehen! The phrase Wie heisst du? addressed to individuals is always good practice. Use other phrases pertinent to the everyday activities of the class.

An exchange between teacher and pupils of material already learned should always precede the presentation of new material.

Every effort should be made to reduce the amount of English used, until it will scarcely be necessary except when new material is being presented. Never volunteer grammatical explanations. If the children ask questions concerning grammar, explain by gesture and/or pantomime, or merely say Auf deutsch sagt man .....Do not be afraid to use in your explanations German words or expressions which they have not heard before. If you make them clear with gestures, pantomime, or visual aids the children will understand you.

Action should accompany speech as much as possible. In the expressions Ich stehe auf and Ich setze mich, have the pupils act out what they say. In order to encourage them to say what they are doing, follow each command in the Response Exercise by a question: Was machst du? Was macht ihr?

Dramatic Situation 1

Er: Marie, da ist ein Buch für dich.
Sie: Ein Buch für mich?
Er: Ja, für dich. Von mir. (hands her a book)
Sie: Danke, Hans.
Er: Bitte.

Dramatic Situation 2

Have a pupil act as teacher, asking the others individually and collectively to stand up, sit down, raise their hands, as well as to describe what they are doing: Was machst du? Was macht ihr? Then let another pupil take over and go through the same procedure.

Numbers

Numbers to be learned:

6 sechs	8 acht
7 sieben	9 neun
10 zehn	

For those who wish to do more than just learn numbers, the simple processes of addition and subtraction should be encouraged.

Was ist heute?
Heute ist Montag.
(for the days of the week see Unit XVI)

Songs and Rhymes

2. Ringel, Ringel, Reihe

Ringel, Ringel, Reihe,
Sind der Kinder dreie,
Sitzen unterm Holderbusch,
Rufen alle: Husch, husch, husch!

(for music and directions for the game see Appendix 1)

Counting-out rhyme

Eins, zwei, drei, vier, fünf,
sechs, sieben,
Wo ist denn der Hans geblieben?
Ist nicht hier.
Ist nicht da.
Ist wohl in Amerika!

Counting-out rhyme

Eins, zwei, drei, vier,
Hinter dem Klavier
Sitzt eine Maus,
Und du bist draus.

UNIT III

Mein Hund.

Repetition Exercise

Toy animals or pictures of a dog, a cat or a rabbit. They may be drawn on the board.

Es klopft.
Herein!

Das ist die Hand.
Ich habe ein Buch in der Hand.

Das sind die Augen.
Ich zeige die Augen.
Ich mache die Augen auf.
Ich mache die Augen zu.

Das ist ein Hund.
Der Hund ist ein Tier.
Das ist der Kopf.
Das ist das Ohr.
Das sind die Ohren.
Das ist die Pfote.
Das sind die Pfoten.
Das ist das Bein.
Das sind die Beine.
Das ist der Schwanz.
Der Hund ist gross.

* Das ist eine Katze.
* Die Katze ist ein Tier.
* Das ist ein Hase.
* Der Hase ist ein Tier.
* Die Katze ist schön.
* Der Hase ist klein.

* Was für ein grosser Hund!
* Was für eine schöne Katze!
* Was für ein kleiner Hase!

Response Exercise

Was ist das?
Es klopft.

Was sagen wir?
Herein!
Wer bist du?
Ich bin Hans.
Wer sind Sie?
Ich bin Fräulein Schmidt.
Was ist das?
Das ist die Hand.
Marie, was hast du in der Hand?
Ich habe ein Buch in der Hand.
Was haben Sie in der Hand, Fräulein Schmidt?
Ich habe ein Buch in der Hand.
Was ist das?
Das ist das Auge.
Das sind die Augen.
Berta, was machst du?
Ich mache die Augen auf.
Ich mache die Augen zu.

Was ist das?
Das ist ein Hund.

Was ist das?
Das ist das Auge (das Ohr, die Pfote, der Kopf, der Schwanz, das Bein).

Das sind die Augen (die Ohren, die Pfoten, die Beine).

Wo ist der Kopf (der Schwanz)?
Da ist der Kopf (der Schwanz).

Wo sind die Ohren (die Augen, die Beine, die Pfoten)?
Da sind die Ohren (die Augen, die Beine, die Pfoten).

Ist der Hund gross?
Ja, der Hund ist gross.

* Was ist das?
* Das ist eine Katze.
* Das ist ein Hase.

* Ist die Katze schön?
* Ja, die Katze ist schön.
* Ist der Hase klein?
* Ja, der Hase ist klein.

Directions

In the beginning of the Repetition Exercise the teacher points to parts of his body and suits the action to the words.

Beginning with the expressions, Das ist ein Hund, *Das ist eine Katze, *Das ist ein Hase, the teacher refers to a large picture of one of these animals. He makes use of these large pictures for the Repetition Exercise and the Response Exercise. If a stuffed animal is used, it should be large enough for all to see when the different parts of the animal are referred to.

In the Response Exercise, when talking about the animal, it will be well to have one pupil stand beside the picture or the toy animal and point, while the others give the response in unison. Also at the end of the class, in order to return the animals to their proper owners, the teacher may use the expression Wem gehört das? eliciting the answer Es gehört mir or Es gehört Marie.

Dramatic Situation 1

A pupil takes the part of the teacher and asks the class to carry out the actions asked for or to name the parts of his body or of the toy animal.

Bitte, macht alle die Augen zu!
Kinder, was macht ihr?
Wir machen die Augen zu.
Jetzt macht die Augen auf!
Was machst du? — Fritz!
Ich mache die Augen auf.
Was hast du in der Hand? — Berta!
Ich habe ein Buch in der Hand.

Was ist das?
Das ist ein Hund.
Fritz, zeige mir den Kopf!
Da ist der Kopf.
Trudi und Oskar, zeigt mir die Augen!
Da sind die Augen.
Karl, zeige mir den Schwanz!
Da ist der Schwanz.
Anna, ist der Hund gross?
Ja, der Hund ist gross.
Albert und Hans, zeigt mir die Ohren!
Da sind die Ohren.
Berta, zeige mir die Pfoten!
Da sind die Pfoten.

Dramatic Situation 2

One pupil goes out, knocks at the door and comes in with a toy animal. The class questions the pupil, using material of the Response Exercise.

Numbers

Numbers to be learned:

11 elf	16 sechzehn
12 zwölf	17 siebzehn
13 dreizehn	18 achtzehn
14 vierzehn	19 neunzehn
15 fünfzehn	20 zwanzig

The processes of addition and subtraction should also be encouraged for the fast learners.

At this point the teacher, using a clock face, could begin work on the telling of time:

Wieviel Uhr ist es?
Es ist ein Uhr. Es ist zwei Uhr. Es ist drei Uhr...on through twelve.

Was ist heute?
Heute ist Dienstag. (for the days of the week see Unit XVI)

Songs

3. Häslein in der Grube

Häslein in der Grube sitzt und schläft.
Armes Häslein, bist du krank,
dass du nicht mehr hüpfen kannst?
Häslein, hüpf! (for music and actions see Appendix 1)

4. A B C, die Katze lief im Schnee

A, B, C, die Katze lief im Schnee
und als sie wieder raus kam,
da hat sie weisse Stiefel an,
o je-mi-ne, o je-mi-ne, o je-mi-ne, o je!
(for music see Appendix 1)

5. Hopp, hopp, hopp

Hopp, hopp, hopp,
Pferdchen, lauf Galopp!
Über Stock und über Steine,
aber brich dir nicht die Beine!
Hopp, hopp, hopp, hopp, hopp,
Pferdchen, lauf Galopp!
(for music see Appendix 1)

UNIT IV

Bring all previous material.

Wiederholung.

At the end of the first three units it would be well for the teacher to spend a week in review. It is better to go slowly at the beginning to assure a rather complete mastery of the material covered by the children. The review units consist of material which the children have already had, but they attempt to combine as many patterns and as much vocabulary as have been presented in the weeks immediately preceeding.

The best and most enjoyable way of reviewing old material is the dramatic exercise or situation. It makes the material alive, bridges the possible gaps between units and strives toward a synthesis of what has been learned. The exercise, though similar to the ones already used, will thus be more comprehensive. The teacher will find no difficulty in working out combinations and additions that are especially suitable for his classroom, and is urged to do so. It will often be possible to make more use of the material in the dramatic situations than at first, and time is afforded for more drill on a song or for learning an additional verse or another song.

Every effort should be made to stimulate normal conversation, in which pupils talk about whatever they wish. If spontaneous expression lags, here are some suggestions for additional exercises:

Dramatic Situation 1

A boy and a girl carry on this conversation in front of the class:

Guten Tag!
  Guten Tag!
Wie heisst du?
  Ich heisse Marie. Und wie heisst du?
Ich heisse Hans.
  Wo ist die Lehrerin?
Da ist sie.
  Wie heisst sie?
Sie heisst Fräulein Schmidt.
  Ist sie gut?
Ja, sie ist gut and schön.
  Auf Wiedersehen!
Auf Wiedersehen!

Dramatic Situation 2

One pupil acts the part of the teacher. He will be free to ask any questions or give any

commands, but it will be found that he does better when prompted. The teacher should go through a brief sequence first before having the pupils imitate.

Lehrerin: Es klopft. Herein!
Willi: Guten Tag! (bows to the teacher)
L: Wie heisst du, mein Junge?
W: Ich heisse Willi Schulz.
L: Und ich heisse Fräulein Schmidt.
Ich bin die Lehrerin.
W: Guten Tag, Fräulein Schmidt!
L: Guten Tag, Willi. Wie geht's? (shakes hands)
W: Danke, gut.
L: Das ist schön. Jetzt geh an deinen Platz!
Marie, Hans zeigt Willi seinen Platz!
H & M: Hier ist dein Platz, Willi.
Willi, setz' dich! Marie und Hans, setzt euch!

This scene should be repeated with different students acting the part of the teacher.

Dramatic Situation 3

The pupil steps before the class and asks various pupils the following questions:

Wie viele Beine hast du? —Hans!
Ich habe zwei Beine.
Wie viele Augen hast du? —Marie!
Ich habe zwei Augen.
Wie viele Ohren hast du? —Berta!
Ich habe zwei Ohren.
Wie viele Finger hast du? —Fritz!
Ich habe zehn Finger.
Zeige mir Maries Kopf! —Fritz!
Da ist Maries Kopf.
Zeige mir Jakobs Hund! —Oskar!
Da ist Jakobs Hund.
Wo ist Maries Katze?
Da ist Maries Katze.

Dramatic Situation 4

Since the children know their numbers through twenty, it would be good to have them ask each other how old they are:

Hans, wie alt bist du?
Ich bin acht Jahre alt.
Marie, wie alt bist du?
Ich bin neun Jahre alt.
Wie alt ist Oskar?
Er ist neun Jahre alt.
Wie alt ist Gertrud?
Sie ist sieben Jahre alt.

Dramatic Situation 5

Have pupils stand in front of the class and give commands which the rest of the class must carry out.

Kinder, steht auf!
Wir stehen auf.

Kinder, setzt euch!
Wir setzen uns.
Kinder, zeigt mir die Ohren!
Da sind die Ohren.
Kinder, zeigt den Kopf!
Da ist der Kopf
Kinder, hebt die Hand!
Wir heben die Hand.

Enrichment Materials

Here is another counting-out rhyme which is a favorite with German children:

Eins, zwei—Polizei,
Drei, vier—Offizier
Fünf, sechs—alte Hex,
Sieben, acht—gute Nacht,
Neun, zehn—lasst uns gehn!
Elf, zwölf—kommen die Wölf'!

A little verse the children might want to learn, especially if the German class happens to come at the end of the school day:

Die Schule ist aus.
Geht alle nach Haus!
Genug ist's für heute
Mit Lernen, ihr Leute!
Die Schule ist aus.
Geht alle nach Haus!

2. Ringel, Ringel, Reihe (second verse)

Ringel, Ringel, Rosen,
schöne Aprikosen,
Veilchen und Vergissmeinnicht,
alle Kinder setzen sich! (music in Appendix l)

UNIT V

Ich gehe und komme.

Repetition Exercise

Picture of modern German classroom, if available.

Ich komme herein.
Ich gehe an meinen Platz.
Ich gehe an die Tafel.
Ich gehe an die Tür.
Ich gehe an das Fenster.
Ich mache die Tür auf.
Ich mache die Tür zu.
Ich mache das Fenster auf.
Ich mache das Fenster zu.
Ich gehe an Maries Platz.
Ich gehe an Ottos Platz.
Ich gehe an meinen Platz zurück.
Ich gehe hinaus.

* Ich gehe an das Klavier.
* Ich tausche Plätze mit Marie.

Response Exercise

Herein!
Ich komme herein.
Kinder, geht an eure Plätze!
Hans, geh an deinen Platz!
Ich gehe an meinen Platz.
Fritz, steh auf!
Ich stehe auf.
Marie, geh an die Tafel!
Ich gehe an die Tafel.
Otto, geh an die Tür!
Ich gehe an die Tür.
Berta, mach' die Tür auf!
Ich mache die Tür auf.
Trudi, mach' die Tür zu!
Ich mache die Tür zu.
Marie, geh an das Fenster!
Ich gehe an das Fenster.
Hans, geh an Ottos Platz!
Ich gehe an Ottos Platz.
Marie, geh an Bertas Platz!
Ich gehe an Bertas Platz.
Marie, geh zurück an deinen Platz!
Ich gehe zurück an meinen Platz!
Ernst, geh hinaus!
Ich gehe hinaus.

Dramatic Situation 1

The teacher sends a number of pupils, one at a time, to different parts of the room, each saying as he goes: Ich gehe an die Tür, Ich gehe an das Fenster, Ich gehe an Maries Platz, finally commanding them to return to their seats. Then a pupil is asked to take the place of the teacher.

Dramatic Situation 2

The teacher sends a number of pupils, one at a time, out of the classroom. The pupil is to knock at the door and the rest of the class is to respond with Herein! After he has entered the classroom, he may give a few of the commands of the Response Exercise, or any others he has learned, and then return to his seat.

Numbers

Numbers to be learned:

21	einundzwanzig	26	sechsundzwanzig
22	zweiundzwanzig	27	siebenundzwanzig
23	dreiundzwanzig	28	achtundzwanzig
24	vierundzwanzig	29	neunundzwanzig
25	fünfundzwanzig	30	dreissig

Addition and subtraction should be practiced by the faster learners.

Was ist heute?
Heute ist Donnerstag.
(for the days of the week see Unit XVI)

Songs and Rhymes

Abendgebet

Müde bin ich, geh' zur Ruh',
Schliesse meine Äuglein zu:
Vater, lass das Auge dein
Über meinem Bette sein!

Schulvers

Eins, zwei, drei, vier, fünf,
sechs, sieben,
in der Schule wird geschrieben,
in der Schule wird gelacht,
dass die ganze Schule kracht.

5. Hopp, hopp, hopp (second verse)

Hopp, hopp, hopp!
Pferdchen frisst kein Stroh.
Muss dem Pferdchen Hafer kaufen,
Dass es kann im Trabe laufen.
Hopp, hopp, hopp, hopp, hopp!
Pferdchen, lauf Galopp!

(for music see Appendix l)

UNIT VI

Dinge.

Repetition Exercise

Balls, animals, toys, pictures. The teacher's watch. Sheets of colored paper.

Das ist ein Tisch.
Der Tisch ist braun.
Er ist braun.
Das ist ein Schrank.
Das ist ein Stuhl.
Das ist Ottos Bleistift.
Der Bleistift ist grün.
Er ist grün.

Das ist eine Bank.
Die Bank ist klein.
Sie ist klein.
Das ist eine Uhr.
Die Uhr ist gross.
Sie ist gross.

Das ist ein Pult.
Das ist ein Bild.
Das Bild ist schön.
Es ist schön.
Das ist Maries Buch.
Das Buch ist schwarz und rot.
Es ist schwarz und rot.

Das ist die Kreide.
Das ist ein Stück Kreide.
Die Kreide ist weiss.
Sie ist weiss.
Das ist ein Wischer.
Der Wischer ist grau.
Er ist grau.

* Das ist eine Armbanduhr.
* Die Armbanduhr ist klein.
* Sie ist klein.

* Das ist eine Pflanze.
* Die Pflanze ist grün.
* Sie ist grün.

* Das ist ein Blumentopf.
* Der Blumentopf ist rot.
* Er ist rot.

* Welche Farbe hat das Papier?
* Das Papier ist weiss.
* Es ist weiss.

Response Exercise

Hans, zeige mir einen Tisch!
Das ist ein Tisch.
Ist der Tisch braun?
Ja, der Tisch ist braun.
Ja, er ist braun.
Marie, zeige mir einen Stuhl!
Das ist ein Stuhl.
Ist der Stuhl braun?
Ja, der Stuhl ist braun.
Ja, er ist braun.

Kinder, zeigt mir die Wandtafel!
Da ist die Wandtafel.
Ist die Wandtafel schwarz?
Ja, die Wandtafel ist schwarz.
Ja, sie ist schwarz.

Fritz, zeige mir ein Buch!
Da ist ein Buch.
Ist das Buch blau?
Nein, das Buch ist rot.
Nein, es ist rot.

Marie, zeige mir ein Stück Kreide!
Da ist ein Stück Kreide.
Ist die Kreide weiss?
Ja, sie ist weiss.

Otto, zeige mir einen Bleistift!
Da ist ein Bleistift.
Ist der Bleistift grün?
Nein, er ist rot.

* Wo ist die Uhr?
* Da ist die Uhr.
* Wem gehört die Uhr?
* Die Uhr gehört mir.
* Sie gehört mir.

* Zeige mir eine Pflanze!
* Das ist eine Pflanze.
* Zeige mir einen Blumentopf!
* Da ist ein Blumentopf!

* Welche Farbe hat die Kreide?
* Die Kreide ist weiss.
* Sie ist weiss.

Dramatic Situation 1

This is a vocabulary game called Das ist die Tür. The first pupil goes to the door, touches it, and says, Das ist die Tür. He then sits down and the next pupil does the same, adding one more object, touching it and naming it. Each pupil in turn goes through the same list of objects in the same order, adding one more each time.

Dramatic Situation 2

Guessing game. A pupil goes out. The class decides on an object he is to guess. He is called in and told to point to objects and ask, Ist es der Tisch? The class replies, Ja, es ist der Tisch or Nein, es ist nicht der Tisch, until he guesses correctly and another takes his place.

Start as follow:

Teacher: Hans, bitte, steh auf und geh hinaus!
Kinder, was soll (should) Hans raten (guess)?
Children: Hans soll „Ball" raten.
Teacher: Gut. Hans, komm herein! Hans, du sollst raten.
Zeige auf etwas und frage: „Ist es der Tisch?" Die Klasse sagt dann: „Ja" oder „Nein".
Hans: Ist es der Tisch?
Children: Nein, es ist nicht der Tisch.
Hans: Ist es der Stuhl?

Children: Nein, es ist nicht der Stuhl.
Hans: Ist es der Ball?
Children: Ja, es ist der Ball.

Dramatic Situation 3

The teacher shows in succession, sheets of colored paper, and asks: Ist das Papier weiss? *Welche Farbe hat das Papier? The class answers: Ja, das Papier ist weiss, or Nein, das Papier ist nicht weiss. Es ist grün. If the pupils stop after: Das Papier ist nicht weiss, the teacher asks: Wie ist es denn? *Welche Farbe hat es denn? Do the same with objects in the room.

Numbers

Numbers to be learned:

31 einunddreissig	36 sechsunddreissig
32 zweiunddreissig	37 siebenunddressig
33 dreiunddreissig	38 achtunddreissig
34 vierunddreissig	39 neununddreissig
35 fünfunddreissig	40 vierzig

For the faster learners continue with addition and subtraction. They might also want to learn the tens through one hundred:

10 zehn	60 sechzig
20 zwanzig	70 siebzig
30 dreissig	80 achtzig
40 vierzig	90 neunzig
50 fünfzig	100 hundert

Song

6. Uhren-kanon (round)

Grosse Uhren gehen tick, tack, tick, tack,
Kleine Uhren gehen tick, tack, tick, tack, tick, tack, tick, tack,
Und die kleinen Taschenuhren ticke, tacke, ticke, tacke, ticke, tacke, tick.

(for music see Appendix l)

UNIT VII

Bring all previous materials.

Wiederholung.

Hereafter, every five units of new material will be followed by an entire week devoted to review. These review units consist of material already covered. It will be well for the teacher to read again the introductory remarks in review unit IV.

Below are listed a few of the possible dramatic situations which can be developed in a review unit. The children should be given every opportunity to do creative work within the limits of the patterns and the vocabulary they have acquired in the German language.

Dramatic Situation 1

A pupil takes the part of the teacher.

Teacher: Hans, wo ist die Tür?
Hans: Da ist die Tür.
T: Fritz und Marie, geht an die Tür!
Fritz, mach die Tür auf!
Marie, mach die Tür zu!
Danke.
F & M: Bitte.
T: Geht zurück an eure Plätze!

The same can be done with das Fenster, der Schrank, *das Klavier.

Dramatic Situation 2

A pupil takes the part of the teacher and gives commands:

Wo ist Willis Platz?
Hier ist Willis Platz.
Willi, steh auf! Geh an Maries Platz!
Marie, geh an Willis Platz! Setzt euch!

Have several sets of pupils exchange places in this way and then return them to their former seats.

Willi und Marie, geht zurück an eure Plätze!
Geht alle zurück an eure Plätze!

Dramatic Situation 3

The pupil, as teacher, points to the picture of a dog, or a toy dog:

Wem gehört dieser Hund?
Er gehört mir.
Wo sind die Augen?
Da sind die Augen.
Was ist das?
Das sind die Pfoten.
Ist der Hund weiss?
Nein, er ist braun.
Ist der Hund gross?
Ja, er ist gross.

Dramatic Situation 4

Actions related to various things. The teacher names the object. The class, or one of the pupils, makes a sentence with it. This game should be played rapidly.

Teacher: das Fenster	Class: Ich mache das Fenster zu.
Teacher: die Tür	Class: Ich mache die Tür auf.
Teacher: das Bein	Class: Ich gehe. Ich komme. Ich laufe.
Teacher: das Auge	Class: Ich mache die Augen zu.
Teacher: der Platz	Class: Ich setze mich. Ich stehe auf. Ich gehe an meinen Platz.

Dramatic Situation 5

The teacher starts a sentence and the class finishes it.

Teacher: Ich gehe....	Class: an meinen Platz.
Teacher: Ich mache....	Class: die Tür zu.
Teacher: Ich komme....	Class: herein; an das Pult.

Teacher: Ich zeige.... Class: mein Buch; den Hund.
Teacher: Ich sage.... Class: Auf Wiedersehen. Guten Tag.

Let one of the pupils be the teacher in this little game.

Dramatic Situation 6

Have a pupil get up and perform certain actions. The child starts out saying, Ich gehe, and the class finishes the sentence by saying where the child is going: an die Tür. The pupil himself can describe what he is doing as he carries out the various actions.

It will be impossible to carry out all these activities. The teacher need only use as many as he wishes.

Message I from Germany

The first of the messages from Germany described in the Introduction should be used at this time. The teacher may read the message.

Ein Brief von Gretchen.

Liebe Kinder:

Ich bin ein kleines Mädchen. Ich wohne in Deutschland, in Heidelberg. Ich heisse Gretchen Friedmann. Ich habe einen schönen Hund. Er heisst Hektor. Er hat lange Ohren und einen langen Schwanz. Ich habe auch eine kleine Katze. Sie heisst Miezi. Habt Ihr auch eine Katze? Wie heisst sie? Jetzt gehe ich zur Schule.

Auf Wiedersehen!

Gretchen

Numbers

Review the numbers which the children have learned in as many different ways as you can.

Songs

Practice the songs which the children have learned and if the teacher wishes to add a few this might be the time to start learning the Christmas songs. O Tannenbaum would be a good one to start with.

7. O Tannenbaum

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie treu sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur Sommerszeit,
nein, auch im Winter, wenn es schneit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie treu sind deine Blätter!

(for music see Appendix 1)

8. Das A B C Lied

A B C D E F G
H I J K L M N O P
Q R S T U V W
Q R S T U V W
X Yp-si-lon Z. Juch-he!
Weisst du, ich kann schon
das A B C!

(for music see Appendix 1)

9. Guten Morgen (round)

Guten Morgen, guten Morgen, guten Morgen, mein Liebchen!
Komm heraus nun, aus dem Haus nun,
komm heraus nun aus dem Stübchen,
denn die Sonn', denn die Sonn', denn die Sonne ist da.
(for music see Appendix 1)

UNIT VIII

Ich zeichne.

Repetition Exercise

Paper and pencil; pictures and sketches of animals.

Kinder, heute zeichnen wir!
Ich nehme ein Stück Papier.
Ich hole ein Stück Papier.
Da ist es.
Ich nehme einen Bleistift.
Ich hole einen Bleistift.
Da ist er.

Das ist ein Bild.
Das ist ein Hund.
Das ist der Kopf, das Auge, das Maul, die Nase, das Ohr, das Bein, die Pfote, der Schwanz, der Körper.
Das sind die Augen, die Ohren, die Beine, die Pfoten.

Ich zeichne ein Bild.
Ich zeichne einen Hund.
Ich zeichne den Kopf, das Auge, die Augen, das Maul, die Nase, das Ohr, die Ohren, das Bein, die Beine, die Pfote, die Pfoten, den Schwanz, den Körper.

Der Hund hat kurze Ohren.
Dieser Hund hat lange Ohren.
Mein Hund hat grosse Pfoten.
Er hat runde Augen.

* Das ist ein Hase.
* Das ist eine Katze.
* Das ist ein Pferd.

* Ich zeichne einen Hasen.
* Ich zeichne eine Katze.
* Ich zeichne ein Pferd.

* Die Katze ist klein.
* Diese Katze ist gross.
* Meine Katze ist schwarz und weiss.
* Sie hat kleine Pfoten.

* Das Pferd ist braun und weiss.
* Dieses Pferd ist gross.
* Mein Pferd ist klein.
* Es hat lange Beine.

* Der Hase hat einen kurzen Schwanz.
* Ein Hase hat einen kurzen Schwanz.

Directions

The teacher draws a dog, *cat, *rabbit, *horse on the blackboard and says: Ich zeichne jetzt einen Hund. Kinder, seht, was ich zeichne und sagt, was ich sage:

Ich nehme ein Stück Kreide.
Ich zeichne einen Hund. (Draws and turns to the children as they repeat what she says.)
Ich zeichne den Kopf.
Ich zeichne das Auge, die Augen, das Maul, die Nase, das Ohr, die Ohren.
Ich zeichne den Körper.
Ich zeichne ein Bein, zwei Beine, drei, vier Beine. (Distinguish between ein Bein and zwei Beine, eine Pfote and zwei Pfoten.)
Ich zeichne eine Pfote, zwei, drei, vier Pfoten.
Ich zeichne den Schwanz.

Dramatic Situation 1

The teacher asks for a volunteer to go to the board and draw the picture of an animal. Wer will an die Tafel gehen und ein Tier zeichnen? When a pupil volunteers, say, Geh an die Tafel! Was willst du zeichnen? After he names an animal, Ich zeichne einen Hund, ask the other children to tell him what parts to draw: Zeichne den Kopf! Zeichne das Auge! Zeichne das Maul! until he has finished the animal.

Another child is asked to go to the board and erase the parts of the animal as other children tell him which parts to erase. Wisch' das Auge weg! Wisch' das Ohr weg! Wisch' den Schwanz weg! Continue until nothing is left of the animal.

Dramatic Situation 2

The teacher draws another animal on the board, exaggerating the size of various parts of it. Ask the children such questions as:

Hat mein Hund lange oder kurze Ohren?
Ist der Schwanz lang oder kurz?
Wie sind die Pfoten?

Answers should be: Dieser Hund hat lange Ohren or Die Ohren sind lang, Der Schwanz ist zu lang, Der Schwanz ist zu kurz, Die Pfoten sind zu klein.

Dramatic Situation 3

All pupils participate in this situation as the teacher says:

Wir zeichnen jetzt alle einen Hund.
Nehmt (holt) ein Stück Papier!
Sagt: Ich nehme ein Stück Papier. (Children repeat after the teacher.)
Nehmt (holt) einen Bleistift!
Sagt: Ich nehme (hole) einen Bleistift. (Children repeat.)
Ich zeichne den Kopf. (Children repeat as they draw.)
Ich zeichne das Auge.
Ich zeichne das Maul.
Ich zeichne die Nase.
Ich zeichne das Ohr.
Ich zeichne den Körper.
Ich zeichne ein Bein, zwei, drei, vier Beine.
Ich zeichne eine Pfote, zwei, drei, vier Pfoten.
Ich zeichne den Schwanz.

Dramatic Situation 4

The children are given sketches of the above-mentioned animals and are asked to color them, at the same time telling what they are doing: Ich mache die Augen grün. Ich mache den Schwanz schwarz. Ich mache den Körper braun.

Numbers

41 einundvierzig	46 sechsundvierzig
42 zweiundvierzig	47 siebenundvierzig
43 dreiundvierzig	48 achtundvierzig
44 vierundvierzig	49 neunundvierzig
45 fünfundvierzig	50 fünfzig

Review the numbers from 1 through 50 counting children and totaling them, counting objects in the room and totaling them.

Place some addition examples on the board and have the children work them in German.

Refer the children to their arithmetic books where examples will be found for them to read and answer in German.

Songs

10. Alle meine Enten

Alle meine Entchen schwimmen auf dem See, schwimmen auf dem See,
Köpfchen in dem Wasser, Schwänzchen in der Höh'.

(if children ask about the –chen ending, the teacher can explain by saying: Ein Entchen ist eine kleine Ente. Ein Köpfchen ist ein kleiner Kopf. Ein Schwänzchen ist ein kleiner Schwanz.)

(for music see Appendix 1)

11. Stille Nacht, heilige Nacht

Stille Nacht, heilige Nacht!
Alles schläft, einsam wacht
nur das traute, hochheilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar,
schlaf in himmlischer Ruh,
schlaf in himmlischer Ruh! (for music see Appendix 1)

UNIT IX

Das Haus.

Repetition Exercise

Das ist ein Haus.
Das ist ein Haus in Amerika.
Das ist ein Haus in Deutschland.
Das Haus ist weiss.

Picture of an American house.
Picture of a German house.
A toy replica of an Alpine house, if possible.

Das sind die Wände.
Das Haus hat eins, zwei, drei, vier Wände.
Die Wände sind gelb.

* Das sind die Mauern.
(The outside walls of a stone house are called die Mauern.)
* Die Mauern sind aus Stein.

Das ist das Dach.
Das Dach ist rot.
Das ist der Schornstein.
Der Schornstein ist rot.
Das Haus hat eine Tür.
Es hat eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs Fenster.

Das Haus ist gross.
Das Haus ist aus Holz.
Das Haus ist aus Stein.
Das Haus in Deutschland ist nicht wie das Haus in Amerika.
Das Dach ist gross.

* Es hat einen Balkon.
* Das ist ein Fensterladen.

Response Exercise

Was ist das, Kinder?
Das ist ein Haus in Amerika.

Und was ist das?
Das ist ein Haus in Deutschland.
Ist das Haus schwarz?
Nein, es ist weiss
Wie ist das Dach?
Es ist rot.
Es ist gross.
Hans, zeige mir die Tür, die Fenster, den Schornstein!
Da ist die Tür.
Da sind die Fenster.
Da ist der Schornstein.
Fritz, wo ist das Dach?
Hier ist es.
Wie viele Fenster hat das Haus?
Es hat eins, zwei, drei, vier, fünf Fenster.

* Welche Farbe hat das Dach?
* Es ist rot.

Directions

The teacher shows a picture of an American home, pointing out the parts of the house and naming them in German. The children repeat the teacher's description of the house. Then he shows a picture or replica of one or more German houses, showing characteristic features such as long steep roofs to allow the snow to slide off. An Alpine house, a farmhouse (das Bauernhaus), a castle (die Burg) and an old city (die Stadt) would supply material for conversation. (see Appendix 2 for references)

Dramatic Situation 1

The teacher draws a picture of an American house on the board as he names the parts Teacher: Ich zeichne das Dach, die Wände, die Tür, die Fenster, den Schornstein. He then points to the different parts and asks: Was ist das? Sind die Fenster gross? Ist das Dach lang? He assists the children in giving the answers.

Dramatic Situation 2

Teacher: Jetzt soll einer von euch ein Haus en die Tafel zeichnen.
Wer will ein Haus zeichnen?
When a child volunteers, he says: Geh an die Tafel!
Allow the other children to volunteer what parts to draw. As he draws he says: Ich zeichne das Dach. Ich zeichne die Wände. Ich zeichne die Fenster. When the picture is finished tell the child: Geh zurück an deinen Platz! Dein Haus ist schön.

Numbers

51 einundfünfzig	56 sechsundfünfzig
52 zweiundfünfzig	57 siebenundfünfzig
53 dreiundfünfzig	58 achtundfünfzig
54 vierundfünfzig	59 neunundfünfzig
55 fünfundfünfzig	60 sechzig

Weather

Some expressions about the weather should be learned such as:

Wie ist das Wetter heute?
Das Wetter ist schön.
Das Wetter ist schlecht.
Die Sonne scheint.

Die Sonne scheint nicht.

Es ist kalt.
Es ist warm.
Es regnet.
Es schneit.

During the German instruction period it is recommended that the teacher include questions such as:

Wie ist das Wetter heute?
Was ist heute?
Wieviel Uhr ist es?
Wie heisst du?
Wie alt bist du?

Songs and Rhymes

Weisst du was?

Weisst du was?
Wenn's regnet, wird's nass,
Wenn's schneit, wird's weiss,
Wenn's friert, gibt's Eis.
Du bist ein rechter Naseweis
(nosy person)!

Grau, grau Mäuschen

Grau, grau, Mäuschen,
Bleib in deinem Häuschen!

Frisst du mir mein Butterbrot,
Kommt die Katz' und beisst dich tot.

12. Das Bienchen

Summ, summ, summ!
Bienchen, summ herum!
Ei, wir tun dir nichts zuleide,
flieg nur aus in Wald und Heide!
Summ, summ, summ!
Bienchen, summ herum!

(Show the children a picture of a German forest and one of a heath. Explain how the blooming heather looks and how it attracts the bees.) (for music see Appendix 1)

UNIT X

Wir spielen zu Hause.

Repetition Exercise

Ich bin zu Hause.
Es klingelt.
Es ist das Telefon.
Ich telefoniere.

Hier Anton. Wer dort?
Hier Fritz.
Sprich nicht so laut!
Ich höre dich gut.
Komm spielen! Komm gleich!

Toy telephones,
Building blocks,
Dolls.

* Ich rufe an.

Gut. Ich komme gleich.
Auf Wiedersehen!

Guten Tag, Fritz!
Guten Tag, Anton!
Komm herein!
Was hast du zum Spielen?
Da ist ein Baukasten. (box of building blocks)
Da sind Bauklötzchen. (building blocks)
Ich baue ein Haus.
* Ich baue eine Brücke.
* Ich baue einen Bahnhof.

For girls:

Da ist eine Puppe. Da sind Puppen.
Ich spiele mit Puppen.
Ich spiele gern mit Puppen.

Response Exercise

Teacher: Let's pretend that we are at home and that we are calling someone on the telephone. We invite our friends to come to our house and play. We have some building blocks for the boys and dolls for the girls. This is how the children in Germany telephone. (If toy telephones are not available, pretend.) Now I'll call you and all of you answer together. Pretend I am Anton and you are Fritz.

Ich telefoniere.
* Ich rufe an.
Westen fünfundvierzig dreiundfünfzig.
(Westen 45-53)
Hier Anton. Wer dort?
Hier Fritz.
Guten Tag, Fritz!
Guten Tag, Anton!
O gut. Komm spielen!
Jetzt gleich?
Ja, gleich.
Gut. Ich komme gleich.
Auf Wiedersehen!
Auf Wiedersehen!

The teacher sends one of the children out to rap on the door and pretend he is Anton coming to play.

Teacher: Es klopft. Was sagt ihr, wenn es klopft?
Children: Herein!
T: Wer ist das?
C: Das ist Anton.
T: Was will Anton hier?
C: Anton will mit Fritz spielen.
T: Otto, was hast du zum Spielen?
O: Ich habe Bauklötzchen.
T: Was machst du mit Bauklötzchen?
O: Ich baue ein Haus.
T: Willi, baust du auch ein Haus?
W: Nein, ich baue eine Brücke.
T: Was baust du, Jakob?
J: Ich baue einen Bahnhof.

For girls:

T: Marie und Trudi, was macht ihr?
Girls: Wir spielen mit Puppen.
T: Was für eine schöne Puppe! Wem gehört sie?
M: Sie gehört mir.
T: Wie heisst sie?
M: Sie heisst Anna.
T: Sind die Augen blau?
Tr: Ja, sie sind blau.
T: Was macht die Puppe?
Tr: Sie macht die Augen auf und zu.

Dramatic Situation 1

The teacher directs telephone conversations between several pairs of boys and of girls. He may ask: Wer will telefonieren? When a pupil raises his hand the teacher asks: Mit wem willst du sprechen? Have the phone ring, if possible. Ask the children to say: Es klingelt. Ist es das Telefon? Encourage originality in the conversation after the key expressions are learned well.

Dramatic Situation 2

Have one pupil call several friends inviting them to come and play at his house. Then ask these invited friends to step out, knock on the door, and come in with appropriate conversation among the children. Use such expressions as: Es klopft. Herein! Was machst du? Ich spiele mit Bauklötzchen. Willst du mitspielen? Ich baue eine Brücke. Ich baue ein Haus. Ich baue einen Bahnhof. Ich baue einen Tisch. Ich baue einen Stuhl. At a table or desk have some toys, dolls, and blocks with which the guests can play and about which they can talk.

Dramatic Situation 3

Have two pupils play a little scene before the class. A pupil goes out and soon the doorbell rings.

Berta: Es klingelt. Es ist die Haustür. Es klopft. Herein! (as she opens the door)
Otto: Guten Tag, Berta!
Berta: Guten Tag, Otto!
Otto: Was machst du da?
Berta: Ich spiele mit Puppen. Komm, spiel mit!
Otto: Nein, ich habe Puppen nicht gern. Sie sind für Mädchen. Ich bin ein Junge.
Berta: Da sind Bauklötzchen.
Otto: Gut. Ich baue ein Haus.
Berta: Ein Haus für meine Puppe?
Otto: Ich habe nicht so viele Bauklötzchen.
Berta: Was baust du jetzt? Ist das ein Stuhl?
Otto: Ja, ein Stuhl für die Puppe.
Berta: Setz' dich, Püppchen. Das ist dein Stuhl.

Numbers

61 einundsechzig
62 zweiundsechzig
63 dreiundsechzig
64 vierundsechzig
65 fünfundsechzig
66 sechsundsechzig
67 siebenundsechzig
68 achtundsechzig
69 neunundsechzig
70 siebzig

Ask the children to give their telephone numbers (Telefonnummer) in German.

Song

13. Wollt ihr wissen....

Wollt ihr wissen, wollt ihr wissen, wie's die kleinen Mädchen machen?
Püppchen wiegen, Püppchen wiegen, alles dreht sich herum!
Wollt ihr wissen, wollt ihr wissen, wie's die kleinen Jungen machen?
Peitschen knallen, Peitschen knallen. Alles dreht sich herum!
(Peitsche=whip, knallen=crack) (for directions to the game and music see Appendix 1)

UNIT XI

Meine Familie.

Repetition Exercise

Picture of a family: father, mother, son and daughter.

Ich habe einen Vater und eine Mutter.
Sie haben Kinder.
Ich bin ein Sohn.
Marie ist eine Tochter.
Marie ist meine Schwester.
Ich habe auch einen Bruder.
Mein Bruder heisst Karl.

* Mein Vater und meine Mutter sind meine Eltern.

* Ich habe zwei Geschwister.

Hans hat zwei Schwestern und zwei Brüder.

* Hans hat vier Geschwister.

Ich habe eine Tante und einen Onkel.
Mein Onkel hat einen Sohn, Hans.
Hans ist mein Vetter.
Hans hat eine Schwester, Marie.
Marie ist meine Kusine.

* Ich habe einen Grossvater.
* Ich habe eine Grossmutter.
* Mein Grossvater und meine Grossmutter sind meine Grosseltern.

Meine Familie ist gross (klein).

* Ich habe eine grosse (kleine) Familie.

Response Exercise

Using pictures of a family, the teacher points to the different members of the family as he carries on this conversation:

Auf diesem Bild ist eine Familie.
Wer ist das? (points)
Das ist die Mutter.
Wer ist das?
Das ist der Vater.
Wie heissen Vater und Mutter zusammen?
Sie heissen die Eltern.
Wer ist das?
Das ist der Sohn.
Und wer ist das?
Das ist die Tochter.

Wie heissen Kinder und Eltern zusammen?
Sie heissen die Familie.
Wie heisst diese Familie?
Sie heisst Familie Schmidt.
Wie heisst der Vater?
Er heisst Herr Josef Schmidt.
Und wie heisst die Mutter?
Sie heisst Frau Johanna Schmidt. (Married women use their own first names in Germany, not their husband's.)
Und wie heisst die Tochter?
Sie heisst Hilde Schmidt.
Und wie heisst der Sohn?
Er heisst Oskar Schmidt.
Hat Hilde einen Bruder?
Ja, Hilde hat einen Bruder. Er heisst Oskar.
Hat Oskar eine Schwester?
Ja, Oskar hat eine Schwester. Sie heisst Hilde.
Hilde und Oskar sind Geschwister.
Herr und Frau Schmidt, Hilde und Oskar sind eine Familie.

Dramatic Situation 1

A boy and a girl act as father and mother and pick their children from the class. The children pick their grandparents. Each member of the family then names himself and all the other members.

Ich bin der Vater.
Ich bin die Mutter.
Du bist meine Tochter.
Du bist mein Sohn.

Wer bist du und wo ist deine Familie?
Ich bin Max, der Vater. Das ist Marie, die Mutter. Das ist Hans, mein Sohn. Das ist Gretchen, meine Tochter.

* Du bist meine Grossmutter, und du bist auch meine Grossmutter. Ich habe zwei Grossmütter.
* Du bist mein Grossvater, und du bist mein Grossvater. Ich habe zwei Grossväter.
* Das ist meine Grossmutter, und das ist mein Grossvater.

Dramatic Situation 2

The teacher selects a child to ask the others: Wer hat eine Schwester? Wer hat einen Bruder? Wer hat einen Bruder und eine Schwester?

The children raise their hands and the teacher makes a circle of those who have only brothers, another of those who have only sisters, a third of those who have brothers and sisters, and a fourth of those who have neither. Two concentric circles are formed on each side of the room. The inner circle goes in one direction, the outer one in the other, and they sing Ringel, Ringel, Reihe. The children already know this song. See Unit II.

Dramatic Situation 3

The teacher asks each pupil in turn: Georg, wie viele Schwestern hast du? Gretchen, wie viele Brüder hast du? (For the more advanced learners include Onkel, Tanten, Grossmütter, Grossväter, Kusinen und Vettern.)

Dramatic Situation 4

One pupil asks another: Wie alt ist deine Schwester (dein Bruder)? and then hands

him a ball to bounce and to count eins, zwei, drei, vier, fünf and so forth until he reaches the age of his brother or sister. Then the pupil with the ball puts the question to another pupil.

Numbers

71	einundsiebzig	76	sechsundsiebzig
72	zweiundsiebzig	77	siebenundsiebzig
73	dreiundsiebzig	78	achtundsiebzig
74	vierundsiebzig	79	neunundsiebzig
75	fünfundsiebzig	80	achtzig

Add and subtract, using coins for added interest. Also have the children count buttons (Knöpfe) on their clothes, or the shoes in the entire class.

A contest or arithmetic match between the boys and girls is fun.

Ask each boy how many brothers he has. Total the numbers on the blackboard. Do the same for sisters. Do the same for brothers and sisters.

Songs and Rhymes

14. Brüderchen, komm tanz mit mir

Brüderchen, komm tanz mit mir,
beide Händchen reich' ich dir!
Einmal hin, einmal her,
rings herum, das ist nicht schwer.

(for music and dance see Appendix 1)

Rätsel

Das ist der Vater mit frohem Mut.
Das ist die Mutter lieb und gut.
Das ist der Bruder schlank und gross.
Das ist die Schwester mit dem Püppchen auf dem Schoss.
Das ist unser Kindchen klein.
Das wird die ganze Familie sein.
(The above rhyme refers to the five fingers. The thumb is der Vater, the index finger is die Mutter, and so on.)

Fritz' ganze Familie

Ich heisse Fritz,
unser Hund heisst Spitz,
Miezevater unser Kater,
Papa heisst Papa,
Mama heisst Mama,
meine Schwester heisst Ottilie,
das ist unsere ganze Familie.
Wir hätten noch gern eine Kuh
und ein Pferd dazu.

UNIT XII

Ich stehe auf.

Repetition Exercise

A piece of soap, a towel and a mirror.

Es ist Nacht.
Ich gehe zu Bett.
Ich liege im Bett.
Ich schlafe.
Mutti klopft.
Mutti sagt: Steh auf!

Es ist Morgen
Ich mache die Augen auf.
Ich mache die Augen zu.
Ich mache die Augen wieder auf.
Ich gähne.
Ich stehe auf.

Guten Morgen!
Ich nehme die Seife.
Ich wasche mich.
Ich nehme ein frisches Handtuch.
Ich trockne mich.

Die Hände sind sauber.
Die Ohren sind sauber.

* Ich nehme das Stück Seife.
* Ich wasche mir das Gesicht (den Hals, die Ohren, die Hände).
* Ich trockne mir das Gesicht (den Hals, die Ohren, die Hände).
* Ich sehe in den Spiegel.
* Ich kämme mir das Haar.
* Ich putze mir die Zähne.

Response Exercise

The teacher tells the children to put their heads down on their desks and close their eyes. He says: 'Macht die Augen zu! Let's pretend it is night and we are in bed.' He then asks questions and helps the children answer them in chorus.

Was machst du in der Nacht?
Ich schlafe.
Wo schläfst du?
Ich schlafe im Bette.
Was hörst du am Morgen?
Ich höre klopfen.
Wer klopft?
Mutti klopft.
Was sagt Mutti?
Sie sagt: „Steh auf!" (Steht auf!)
Was machst du jetzt?
Ich mache die Augen auf.
Stehst du gleich auf?
Nein, ich mache die Augen wieder zu.
Was macht Mutti?
Mutti klopft wieder.
Wie klopft sie?
Sie klopft laut.
Was macht sie dann?
Sie kommt herein.
Was machst du?
Ich sage: „Guten Morgen, liebe Mutti!"

All the actions in the Repetition Exercise should be learned in this manner.

Dramatic Situation 1

Three pupils are the children: Anna, Hans and Marie. The teacher plays the part of the mother. Later another pupil should play the part of the mother.

Anna: Es klopft!
Mutti: (macht die Tür auf) Kinder, steht auf! Es ist Morgen.
Marie: Ich will nicht aufstehen. Ich will schlafen.
Hans: Ich auch.

Mutti: (kommt herein) Schnell, Hans und Marie! Seht, Anna ist schon auf!
Eins, zwei, drei! Schnell! Aus dem Bett!
Hans: Hu, es ist kalt.
Mutti: Im Badezimmer ist es warm. Schnell, waschen!
Hans: Anna ist im Badezimmer.
Mutti: Anna, was tust du?
Anna: Ich wasche mich, Mutti!
Hans: Mach schnell!
Anna: Wo ist mein Badetuch? Es ist nicht da.
Mutti: Hier ist ein frisches.
Anna: Danke, Mutti.
Mutti: Komm heraus, Anne! Trockne dich hier!
Hans: Endlish. Mädchen sind so langsam.
Mutti: Aber Marie, was tust du?
Marie: Ich schlafe wieder.
Anna: Marie, es ist nicht Nacht. Es ist Morgen.
Marie: Hans sagt, es ist kalt.
Hans: Es ist nicht mehr kalt. Das Badezimmer ist warm.
Mutti: Was tust du, Hans?
Hans: Ich wasche mich. Brrrrrr! Das Wasser ist kalt!
Mutti: Hast du ein Handtuch?
Hans: Ja. Aber wo ist die Seife?
Mutti: Hier, Hans, hast du ein Stück Seife. Wasche dich mit Seife!
Hans: Ich bin jetzt sauber.
Mutti: Schnell, Marie. Hans ist fertig. Hinein ins Badezimmer!
Hans & Anna: Schlafmütze (sleepyhead)!
Marie: Ja, Mutti. Ich bin gleich fertig.

Dramatic Situation 2

A guessing game may be played to review the items in this and other units. A pupil, standing in front of the class, says: Ich denke an etwas zu Hause. Was ist es? Other children raise their hands and ask such questions as: Ist es weiss? Ist es gross? Ist es ein Stück Seife? The one in front of the class answers: Nein, es ist nicht weiss. Ja, es ist gross. Nein, es ist kein Stück Seife. Ja, es ist ein Bett. The one who guesses correctly is it.

Numbers

81	einundachtzig	86	sechsundachtzig
82	zweiundachtzig	87	siebenundachtzig
83	dreiundachtzig	88	achtundachtzig
84	vierundachtzig	89	neunundachtzig
85	fünfundachtzig	90	neunzig

Songs and Rhymes

14. Brüderchen, komm tanz mit mir! (Part II)

Mit den Füsschen tapp, tapp, tapp,
Mit den Händchen klapp, klapp, klapp!
einmal hin, einmal her, rings herum, das ist nicht schwer.

Mit dem Köpfchen nick, nick, nick,
Mit den Fingerchen tick, tick, tick.
einmal hin, einmal her, rings herum, das ist nicht schwer.
(see Appendix 1 for music and dance)

Kindergebet

Ich bin klein,
Mein Herz ist rein,
Soll niemand drin wohnen
Als Gott allein.

Noch ein Kindergebet

Lieber Gott, mach mich fromm,
Dass ich in den Himmel komm'.

UNIT XIII

Wiederholung.

Pictures for the Red Ridinghood story. Filmstrip, if possible.

A simplified version of Rotkäppchen should be read to the children during the week. The teacher should read it in sections, a little every day during the course of this unit, but never should more than half of the class time be devoted to this activity. A text is included at the end of this unit.

Part of the time should be used for games and dramatic situations which review the materials of all the units learned to the present time. Repeat the games and the dramatic situations previously used and add some variations such as those suggested below.

In the review units children should be encouraged to do creative dramatics within the limits of the vocabulary and patterns already learned.

Guessing Games

1. The teacher says:

   Ich denke an etwas. Es hat zwei Ohren, vier Beine, einen Schwanz. Es bellt. (wau, wau) Was ist es? (ein Hund)

   Ich denke an etwas. Es hat ein Dach, eine Tür, vier Wände, viele Fenster. Was ist es? (ein Haus)

   Ich denke an etwas. Es hat einen Mann, eine Frau und Kinder. Was ist es? (eine Familie)

   Ich denke an etwas. Es hat vier Beine, aber es ist kein Tier. Es ist lang und weiss und weich. Wir sind oft darin. Was ist es? (das Bett)

   Ich denke an etwas. Es sitzt an seinem Platz. Davor sind viele Kinder. Sie sitzen auch. Sie hören. Es ist gross und die Kinder sind klein. Was ist es? (die Lehrerin, der Lehrer)

   Ich denke an etwas. Es ist kein Kind, aber es hat ein Gesicht. Es geht nicht, es schläft nicht, aber es macht die Augen zu. Was ist es? (eine Puppe)

2. One of the children may be asked to think of something. The other members of the class ask questions and try to guess what it is. He might give a few hints such as: Es hat zwei lange Ohren und vier Beine or Es ist aus Holz und hat vier Beine. The child who guesses correctly has the next chance at thinking of something.

3. A child is asked to leave the classroom while the other children decide on something he should guess. When they are ready another child goes to the door, opens it and says: Herein! The first child asks the questions which the class answers with Ja or Nein, until he guesses correctly. He asks such questions as: Ist es ein Tier? Ist es aus Holz? Hat es Augen (Ohren, Beine, einen Schwanz)?

Bingo (German: Lotto)

Supply sheets of paper, have the children draw a large square and subdivide it into a number of smaller squares. Draw a sample on the board. Put a number into each of the smaller squares. Have the children do the same. Then call out some of these numbers in German. Have the children check them on their cards. The first one who has checked one line, either up or down or diagonally should call out: Voll. He is the winner. Numbers should be limited to about twenty at first. Latertheymay be increased to any number known by the children.

ROTKÄPPCHEN

Eine Mutter hat eine kleine Tochter. Sie hat eine rote Kappe auf dem Kopf und heisst Rotkäppchen. Rotkäppchen hat eine Grossmutter. Die Grossmutter ist krank. Sie wohnt allein in einem Hause im Wald.

Die Mutter sagt zu Rotkäppchen: „Hier, liebes Kind, ist ein Kuchen für die Grossmutter. Geh in den Wald und zu dem Haus, wo die Grossmutter wohnt. Klopfe an die Tür. Wenn die Grossmutter sagt: „Herein!", mach die Tür auf und geh hinein. Die Grossmutter liegt im Bett. Gib ihr den Kuchen und einen Kuss."

Rotkäppchen sagt: „Ja, liebe Mutter. Auf Wiedersehen!"

Sie legt den Kuchen in einen Korb und geht in den Wald. Da sieht Rotkäppchen den Wolf.

Er sagt: „Guten Morgen, Rotkäppchen! Wohin gehst du?"

Rotkäppchen sagt: „Zu meiner Grossmutter. Sie ist krank. Ich bringe ihr einen Kuchen."

Der Wolf sagt: „Bringe ihr auch Blumen. Im Wald sind viele Blumen. Ich zeige sie dir."

Rotkäppchen geht mit dem Wolf. Er zeigt ihr viele Blumen. Was für schöne Blumen! Rotkäppchen sagt: „Danke, lieber Wolf. Ja, ich bringe der Grossmutter auch Blumen."

Der Wolf sagt: „Wo wohnt die Grossmutter?"

Rotkäppchen sagt: „Tief (deep) im Wald in einem kleinen Haus. Sie ist ganz allein und liegt im Bett."

Der Wolf ist hungrig. Er läuft schnell zu dem Haus der Grossmutter. Die Tür ist zu. Er klopft. Die Grossmutter hört den Wolf und ruft: „Herein!"

Der Wolf macht die Tür auf und läuft zu dem Bett der Grossmutter. Er frisst die alte Frau und legt sich ins Bett.

Jetzt kommt Rotkäppchen mit dem Kuchen und einem grossen Strauss (bouquet) Waldblumen. Es klopft. Der Wolf sagt: „Herein!"

Rotkäppchen macht die Tür auf und geht zu dem Bett der Grossmutter. Da liegt der Wolf. Rotkäppchen wundert sich.

Sie sagt: „Grossmutter, du hast so grosse Ohren!"

Der Wolf sagt: „Ich höre dich besser mit meinen grossen Ohren!"

Rotkäppchen sagt: „Grossmutter, du hast so grosse Augen!"

Der Wolf sagt: „Ich sehe dich besser mit meinen grossen Augen."

Rotkäppchen sagt: „Du hast einen so grossen Mund!"

Der Wolf sagt: „Ich fresse dich mit meinem grossen Mund.“ Und der Wolf springt aus dem Bett und frisst Rotkäppchen.

Jetzt ist der Wolf nicht mehr hungrig. Er liegt wieder im Bett und schläft. Er schnarcht (snores). Das Fenster ist auf. Der Jäger (hunter) kommt zu dem Haus und hört das Schnarchen. „Was ist das?“ sagt der Jäger. „Ich muss sehen, wie's der Grossmutter geht.“

Er macht die Tür auf, geht zu dem Bett und sieht den Wolf schlafen. „Du schnarchst,“ sagt der Jäger. „Hast du die Grossmutter gefressen? Sie ist nicht da, und dein Bauch (tummy) ist sehr dick.“

Er holt ein Messer und schneidet dem Wolf den Bauch auf. Da sieht er ein rotes Käppchen. „Was ist das?“ ruft er. „Die Grossmutter hat kein rotes Käppchen auf dem Kopf.“

Er schneidet weiter. (He keeps on cutting.) Da kommt Rotkäppchen aus dem Bauch des Wolfes. „Ach, lieber Jäger,“ sagt Rotkäppchen, „meine Grossmutter ist auch in dem Bauche.“

„Was,“ sagt der Jäger, „was für ein grosser Bauch!“ Er holt die Grossmutter aus dem Bauch des Wolfes heraus. „Liebe Frau“, sagt er, „wie geht's?“

Die Grossmutter sagt: „Danke, lieber Jäger, viel besser jetzt. Ich bin so froh, dass ich nicht mehr in dem Bauch bin.“

„Ich auch,“ sagt der gute Jäger. Er hat die alte Grossmutter sehr gern.

Rotkäppchen holt grosse Steine. Der Jäger legt die Steine in den Bauch und macht den Bauch wieder zu. Dann gehen der Jäger, die Grossmutter und Rotkäppchen in die Küche und essen den schönen Kuchen und trinken Kaffee und Milch.

Der Wolf wacht auf. Er sagt: „Wie ist mein Bauch so dick und schwer! Und ich bin so durstig. Ich muss aufstehen und Wasser trinken.“ Er geht aus dem Haus und an einen kleinen See im Wald. Er will trinken. Aber die Steine sind so schwer. Sie ziehen (pull) den Wolf ins Wasser. Er ertrinkt (drowns). Wir sind alle froh, dass er tot ist.

The teacher should use discretion as to where to use English words and phrases. In many cases gestures or drawings may suffice to make the meaning clear.

UNIT XIV

Ich esse und trinke.

Repetition Exercise

Ich gehe ins Esszimmer.
Ich bin hungrig.
Ich bin durstig.

Ich möchte ein Glas Milch (ein Stück Brot).
Ich möchte auch Butter.
Die Butter ist gelb.
Die Butter ist auf dem Teller.
Ich mache ein Butterbrot.

Table. Tablecloth. Cup.
Saucer. Spoon. Knife.
Glass. Plate.

* Mutti deckt den Tisch.
* Ich habe Hunger.
* Ich habe Durst.
* Ich möchte ein Brötchen (a roll)
* Das Essen ist auf dem Tisch.
* Das Essen ist fertig.
* Ich esse.
* Der Honig ist süss und gelb.

Ich brauche ein Messer.
Ich brauche einen Löffel.
Ich esse mein Butterbrot.
Ich trinke ein Glas Milch.
Die Milch ist kalt (warm).

Willst du ein Glas Limonade?
Ja, bitte. Ich trinke Limonade gern.

* Ich habe Honig gern.
* Ich habe Marmelade gern.

* Vati trinkt eine Tasse Kaffee.
* Der Kaffee ist heiss.
* Hier ist Zucker.
* Der Zucker ist süss.
* Mutti möchte eine Tasse Tee mit Milch und Zucker.

Response Exercise

Marie, bist du hungrig?
Ja, ich möchte essen.
Was trinkst du?
Ich trinke ein Glas Milch.
Hans, bist du durstig?
Ja, ich möchte ein Glas Limonade.
Erich, was liegt auf deinem Teller?
Ein Stück Brot.
Isst du das Brot trocken?
Nein, ich esse das Brot mit Butter.
Marie, möchtest du auch ein Butterbrot?
Ja, ich möchte auch ein Butterbrot.

* Was trinkt Vati?
* Vati trinkt eine Tasse Kaffee.
* Was trinkt Mutti?
* Mutti trinkt eine Tasse Tee mit Milch und Zucker.

* Ich esse das Brot mit Honig.
* Ich esse das Brötchen mit Marmelade.

Dramatic Situation 1

According to the number of the children in the class, divide them into smaller groups or larger groups. Each group is to represent a family. Either have real dishes on hand or toy plates, saucers, etc. The teacher uses one group as a demonstration class, and the others observe. Each child in the selected group helps to get the table ready, and as he says what he is doing, he suits the action to the word.

Hier ist der Tisch.
Ich decke den Tisch.
Hier ist ein Teller, ein Glas, eine Tasse, ein Messer, ein Löffel.

Other groups should now try this project. Then the demonstration group begins to eat and ask for things.

Möchtest du Milch? Hast du Zucker? Wo ist das Brot? Wo ist der Honig?
Ich habe keine Butter. Ich habe keinen Löffel.

The teacher should join each of the groups in turn and demonstrate for them. This will take much help and patience. A sample performance with the demonstration group would be good at the beginning.

T: Kinder, setzt euch! Jetzt essen wir. Hans, bist du durstig?
H: Ja, ich bin durstig.
T: Was trinkst du?
H: Ich trinke Milch.
T: Gut, hier ist dein Glas Milch. Und du, Trudi?
Tr: Ich trinke Limonade. Ich trinke Milch nicht gern.
T: Hier ist ein Glas Limonade für Trudi.
Marie: Was trinken Sie, Fräulein Schmidt?
T: Ich trinke Kaffee, aber heiss. Wer möchte Honig?
H: Ich, bitte.
T: Hans, gib mir deinen Teller. Hier hast du etwas Honig. Lotte, was möchtest du essen?

L: Butterbrot mit Marmelade, bitte.
T: Anna, bitte, gib Lotte ein Stück Brot!
A: Da ist dein Brot, Lotte, Und hier ist die Marmelade.
L: Danke schön.
T: Karl, willst du Butter auf dein Brot?
K: Ja, bitte.
T: Marie, gib Karl die Butter! Wo ist dein Messer, Karl?
K: Anna hat mein Messer. Sie braucht es für die Butter.
T: Kinder, möchtet ihr noch mehr essen und trinken?
M: Ja, ich möchte noch ein Glas Milch. Ich bin durstig.
K: Ich möchte noch ein Brötchen. Ich bin hungrig.

The children may also pretend and take the part of their parents and ask for a cup of coffee, for sugar, for a spoon for the sugar. Use such expressions as Ich möchte, fertig, and ich brauche rather frequently.

Numbers

91	einundneunzig	96	sechsundneunzig
92	zweiundneunzig	97	siebenundneunzig
93	dreiundneunzig	98	achtundneunzig
94	vierundneunzig	99	neunundneunzig
95	fünfundneunzig	100	hundert

Introduce: Die Mark hat 100 Pfennig.
Der Dollar hat hundert Cents.

Use American money for the latter and, if no German coins are available, cut circles out of heavy paper, larger ones for the Mark, smaller ones for the Pfennig.

Resort to the table service and ask:

Wie viele Tassen brauchen wir, wenn wir alle Kaffee trinken?
Wie viele Gläser brauchen wir, wenn wir alle Milch trinken?
Wie viele Löffel sind auf dem Tisch?
Marie, zähle die Messer auf dem Tisch!
Hans, zähle die Teller auf dem Tisch!
Gretel, zähle die Messer, die Löffel und die Teller auf dem Tisch!

Rhymes

Counting-out rhyme

Eins, zwei, drei,
Butter in den Brei,
Salz auf den Speck,
Du musst weg.

Counting-out rhyme

Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben,
Eine alte Frau kocht Rüben.
Eine alte Frau kocht Speck,
Und du musst weg.

Backe, backe Kuchen

Backe, backe Kuchen,
der Bäcker hat gerufen.
Wer will guten Kuchen backen,
der muss haben sieben Sachen:
Eier und Schmalz,
Butter und Salz,
Milch und Mehl,
Safran macht den Kuchen gehl. (gehl—old form of gelb)
Schnell, schnell, in den Ofen!

Tischgebet

Komm, lieber Gott,
sei unser Gast!

Segne alles,
was du bescheret hast!

UNIT XV

Meine Kleider.

Flash cards showing pictures of children with various types of clothing.

Repetition Exercise

Ich habe ein neues Kleid.
Was für ein Kleid hast du?
Mein Kleid ist grün (blau, rot, braun, gelb, rosa, weiss).
Marie hat eine Bluse und einen Rock an.
Was hat Barbara an?
Sie hat einen Mantel und Handschuhe an, denn sie geht aus.
Was hat Hans an?
Hans hat ein Hemd, Hosen und eine Jacke an.
Karl hat Socken und Schuhe an.
Die Schuhe sind aus Leder.
Max hat einen Hut auf. * Max hat eine Mütze auf.
Fritz hat einen Sweater an. * Fritz hat einen Pullover an.

Response Exercise

Wo ist Max?
Er zieht seine Überschuhe aus. * Er zieht seine Stiefel (boots) aus.
Wo sind deine Überschuhe?
Sie sind vor der Tür. Sie sind nass.
Warst du im Schnee?
Ja, ich war im Schnee.
Hat Karl eine Bluse an?
Nein, Karl hat ein Hemd an.
Und über dem Hemd?
Eine Jacke.
Hat Marie Socken an?
Ja, sie hat weisse Socken an.

Continue asking questions of the children using the Kleider vocabulary: Schuhe, Socken, Handschuhe, Kleid, Hosen, Hut, *Mütze, Sweater, Rock, *Pullover, Mantel.

Dramatic Situation 1

Have flash cards ready showing children and adults wearing various types of clothing. Ask the pupils to give the names of the articles of clothing shown and the color of each.

Dramatic Situation 2

Have the pupils present a little 'style show,' each one demonstrating a different article of clothing. As the children walk slowly across the front of the room, the teacher asks: Was hat Karl an? Volunteers answer: Karl hat eine Jacke an. Sie ist braun. Or: Was hast du an? and the child demonstrating answers: Ich habe eine Bluse an. Sie ist blau. Describe each pupil as he passes by. The teacher may start: Hier ist Max. Er hat ein Hemd an. Es ist weiss. Marie hat Socken an. Die Socken sind rot.

If the teacher wishes to carry out this idea still further, he should have individual pupils hold up a flash card showing an adult wearing some special garment. The card could be carried across the room and the teacher observes: Vater hat neue Schuhe an. Sie sind braun. Mutter hat einen Mantel an. Er ist grau. Was hat Mutter in der Hand? Sie hat Handschuhe in der Hand.

Dramatic Situation 3

Describe the clothing of one of the pupils and have the others guess who he is: Ich sehe ein Kind. Es hat ein Kleid an. Es ist rot. Es hat weisse Socken an und schwarze Schuhe. Es hat auch einen Sweater an. Wer ist es? Have the children do the same.

Numbers

Review the numbers from one to one hundred. Count hands, finders, caps, shoes, and other articles of clothing. Use addition and subtraction with the larger numbers they have now learned.

Songs

15. Was haben wir Gänse für Kleider an

Was haben die Gänse für Kleider an?
Gi, ga, gack?
Wir gehen barfuss allezeit,
In einem weissen Federkleid.
Gi, ga, gack!
Wir haben nur eine Jack'.
(for music see Appendix I)

17. Ein Männlein steht im Walde

Ein Männlein steht im Walde
ganz still und stumm;
es hat von lauter Purpur
ein Mäntlein um.
Sagt, wer mag das Männlein sein,
das da steht im Wald allein
mit dem purpurroten Mäntelein? (for music see Appendix I)

17. Suse, liebe Suse

Suse, liebe Suse, was raschelt im Stroh?
Die Gänschen gehen barfuss
und haben kein' Schuh.
Der Schuster hat's Leder,
kein Leisten dazu,
drum gehn die lieben Gänschen
und haben kein' Schuh.
(for music see Appendix I)

Motto: Mit dem Hute in der Hand
kommt man durch das ganze Land.

(This motto will give the teacher a chance to teach children that it is polite to take off your cap or your hat upon entering a building such as the school.)

UNIT XVI

Wieviel Uhr ist es?

Repetition Exercise

Wieviel Uhr ist es?
Es ist zwölf Uhr.
Es ist Mittag.
Es ist neun Uhr morgens.
Es ist drei Uhr nachmittags.
Es ist acht Uhr abends.
Es ist halb drei.
Es ist fünf Minuten vor neun.
Es ist fünf Minuten nach neun.

Clock face. Pocketwatch.
Wristwatch. Cuckoo clock.
Alarm clock.

* Wie spät ist es?

* Es ist Viertel vor drei.
* Es ist Viertel nach drei.

Mutter hat eine Armbanduhr.
Grossvater hat eine Kuckucksuhr.
Friedel hat eine Weckuhr.

* Vater hat eine Taschenuhr.

* Der Wecker weckt Friedel auf.

Heute ist Montag (Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag).

Wie viele Tage hat dieser Monat?
Dieser Monat hat dreissig (einunddreissig, achtundzwanzig, neunundzwanzig) Tage.

Wie heisst dieser Monat?
Dieser Monat heisst Januar (Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember).

Response Exercise

If available, have the various types of watches and clocks in the classroom. Show them to the children as they repeat the above exercise. The clock face with its movable hands will be most serviceable for teaching how to tell time.

Teacher: Hans, um wieviel Uhr stehst du auf?
Hans: Um sieben Uhr stehe ich auf.
T: Was machst du dann?
H: Ich esse. Ich wasche mich. (or any activity he knows how to say in German)
T: Um wieviel Uhr essen wir zu Mittag?
Children: Wir essen um zwölf Uhr zu Mittag.
T: Marie, was ist das? (holds up an alarm clock)
M: Das ist eine Weckuhr. (ein Wecker)
T: Was macht die Weckuhr? (der Wecker)
M: Sie (er) weckt mich.
T: Diese Uhr kommt aus Deutschland. Was für eine Uhr ist es? (points to a cuckoo clock)
C: Es ist eine Kuckucksuhr. Der Kuckuck ist darin.
T: Was macht der Kuckuck?
C: Er kommt heraus und sagt: eins, zwei, drei.....(if possible demonstrate with a cuckoo clock)
T: Wie viele Tage hat die Woche?
C: Die Woche hat sieben Tage.
T: Welcher Tag ist heute?
C: Heute ist Montag.
T: In welchem Monat sind wir?
C: Wir sind im April.

Dramatic Situation 1

Counting game. The children are seated in a circle or a square. Each is assigned a number, including the teacher. One child begins:

Ich bin neun. Wer ist sieben? Sieben then rises and says: Ich bin sieben. Wer ist dreizehn? Dreizehn then rises and says: Ich bin dreizehn. Wer ist eins?

Dramatic Situation 2

Have one pupil say: Heute ist Montag. The next one says: Heute ist Montag. Es ist April. Use the present month. The next child says: Heute ist Montag. Es ist April. Es

ist Morgen (Mittag, Nachmittag). Then continue with each pupil repeating the preceding statements and adding one more. The class must be alert to stop him if he misses a sentence. If he misses he gives ein Pfand (a forfeit) and later redeems it by reciting, singing or answering a special question which the class asks him. Additional sentences are: Es ist drei Uhr. Das Wetter ist schön. Das Wetter ist nicht schön. Es regnet. Es schneit. Die Sonne scheint.

Songs and Rhymes

Die Uhr

Das ist die Uhr, tick, tack!
Die gute, brave Uhr, tick, tack!
Sie sagt den ganzen Tag: tick, tack!
Sie sagt am Morgen: Geh schön in die Schule!
Sie sagt am Mittag: Setz' dich und iss!
Sie sagt am Abend: Leg' dich ins Bettlein!
So sagt die Uhr, die gute, brave Uhr an der Wand.
Tick, tack! Tick, tack! Tick, tack!

18. O wie wohl ist mir am Abend (round)

O, wie wohl ist mir am Abend, mir am Abend,
wenn zur Ruh' die Glocken läuten, Glocken läuten:
bim, bam, bim, bam, bim, bam.
(for music see Appendix 1)

19. Bruder Jakob (round)

Bruder Jakob, Bruder Jakob, schläfst du noch? Schläfst du noch?
Hörst du nicht die Glocken? Hörst du nicht die Glocken?
Bim, bam, bim, bam.

20. Kuckuckslied

Kuckuck! Kuckuck! ruft aus dem Wald.
Lasset uns singen, tanzen und springen!
Frühling, Frühling wird es nun bald!
(for music see Appendix 1)

Rhyme

Die Schwalbe flieget ein und aus,
Sie flieget immer weiter.
Sie flieget um das ganze Haus
Und um den Blitzableiter (lightning rod).

Enrichment Material

Since this unit discusses clocks and watches and the Black Forest is the place where they make cuckoo clocks and where the cuckoo bird is the harbinger of spring, the teacher might show a film of the Black Forest, the lovely villages, and the activities of the people who live there. See Appendix 2 for such materials.

UNIT XVII

Auf der Strasse.

Large picture of a modern city street. Pictures of German streets and squares, if available.

Repetition Exercise

Hier ist eine Strasse
Die Strasse ist breit (eng).
Die Strasse ist sauber (schmutzig).
Viele Leute sind auf der Strasse.

* Das ist ein Platz (square).

Anna wohnt Hauptstrasse 95.

Da ist der Schutzmann (policeman).

* Das ist der Schupo (cop).

Er hebt den Arm.
Ich bleibe stehen.
Das Auto (der Autobus) hält.

* Das ist ein Fahrrad (bicycle).

Die Autos (die Autobusse) halten.

* Das ist ein Motorrad (motorcycle).
* Das ist ein Roller (scooter).

Der Schutzmann senkt den Arm.
Ich gehe über die Strasse.
Das Auto (der Autobus) fährt weiter.
Die Autos (die Autobusse) fahren weiter.

* Die Autos fahren vorbei (drive past).

Das Verkehrslicht (traffic light) ist grün (rot).
Das Verkehrslicht steht an der Ecke.

Response Exercise

If possible, try to get a picture of a street or avenue in a German city. Ask questions about the street. Children take turns in answering. See Appendix 2 for materials for this unit.

Hier ist ein grosses Bild. Was ist auf dem Bild?
  Eine Strasse ist auf dem Bild.
Ist die Strasse eng?
  Nein, die Strasse ist breit.
Ist die Strasse schmutzig?
  Nein, die Strasse ist sauber.
Sind viele Leute auf der Strasse?
  Ja, viele Leute sind auf der Strasse.
  Nein, nicht viele Leute sind auf der Strasse.
Wer steht auf der Strasse?
  Der Schutzmann steht auf der Strasse.
Was macht er?
  Er hebt den Arm.
Warum (why) hebt er den Arm?
  Die Autos sollen halten.
Was macht er dann?
  Er senkt den Arm.
Warum senkt er den Arm?
  Die Autos sollen fahren.
Wo ist das Verkehrslicht?
  Es ist hier an der Ecke.
Wie ist das Licht?
  Es ist grün.
Was sagt das grüne Licht?
  Das grüne Licht sagt: Los! Fahren! Weitergehen!

Hier ist ein rotes Licht. Was sagt es?
Das rote Licht sagt: Halt! Stehen bleiben!

Dramatic Situation 1

Sketch a simple outline of a city street on the blackboard. Stretch 2 or 3 (or more) lines of cord across the front of the board, on which pasteboard cut-outs of various vehicles, of children and adults (paper dolls) can be moved easily along the sketched street. Also sketch or make a cut-out of two electric posts, one with a green, the other with a red traffic light. Read the following slowly while pupils point or move the respective cut-outs along the Strasse as they are mentioned.

Paul geht heute mit der Mutter auf die Strasse. (Paul and his mother move along the cord.) Nun stehen sie auf der Strasse und können nicht hinüber. (They stand still.) Viele Autos fahren vorbei. Und der Autobus fährt auch vorbei. Das Verkehrslicht ist rot. Die Autos und die Autobusse halten. (All vehicles stop.) Leute gehen über die Strasse. (Cut-outs of children and adults pass along the cord rapidly.) Das Verkehrslicht ist grün.

Dramatic Situation 2

Have the pupils represent various persons and objects. One child is the Schutzmann, another ein Fussgänger (pedestrian), a third ein Autobus, a fourth ein Auto, a fifth ein Fahrrad. Each child says what he does after the Schutzmann tells what he does Ich hebe den Arm. Ich halte. Ich bleibe stehen. Ich fahre über die Strasse. Ich fahre vorbei. Ich hupe (honk). Ich klingle (ring). This should be acted out.

Numbers

Review the numbers by having the children give their house numbers or by paying bus fare (Fahrgeld).

Songs and Rhymes

21. Winter Ade

Winter, ade!
Scheiden tut weh.
Aber dein Scheiden macht,
dass mir das Herze lacht.
Winter, ade!
Scheiden tut weh!
(for music see Appendix 1)

Schneckenpost

Ri, ra, rutsch!
Wir fahren in der Kutsch',
wir fahren in der Schneckenpost,
wo es keinen Pfennig kost'.
Ri, ra, rutsch!
Wir fahren in der Kutsch'.

Rhyme

Schau links, dann rechts, geh g'rade aus,
Dann kommst du sicher gut nach Haus!

The children should repeat this safety rule several times until they they know it.

UNIT XVIII

Frühling.

Picture of spring landscape, blossoming trees, birds, spring flowers, children playing outdoors. Natural flowers, if available. Ball. Jumping rope. Roller skates.

Repetition Exercise

Wir sind im April.
Der Frühling ist da.
Ich habe den Frühling gern.
Der Schnee ist weg.

Mutter sagt: Kommt, Kinder! Heraus!
Heraus aus dem Haus!
Es wird warm.
Die Sonne scheint.
Die Bäume blühen.
Das Gras wird grün.
Ich höre den Vogel. Er singt.
Die Vögel haben ein Nest in dem Baum.
Im Garten sind schöne Blumen.

Das sind Tulpen.
Ich habe Blumen gern.

* Das sind Maiglöckchen.
* Das sind Veilchen.
* Das ist Flieder.
* Das sind Krokusse.
(for list of flowers see Appendix 4)

Ich spiele im Garten.
Ich spiele auf dem Spielplatz.
Wir spielen Ball.
Wir spielen Murmel (marbles).
Ich springe Seil (jump rope).
Wir laufen Rollschuh (roller skating).

Response Exercise

Anna, warum bist du so froh?
Es ist Frühling. Ich habe den Frühling gern.
Was machst du heute?
Ich spiele Murmel.
Ich spiele im Garten.

Franz, was machst du heute?
Ich spiele Ball auf dem Spielplatz.
Wer spielt noch Ball?
Ich spiele auch Ball. (several children raise their hands)

Regnet es heute?
Nein, die Sonne scheint. Es ist warm.
Wie sind die Bäume?
Sie sind grün.
Was sehen wir auf dem Baum?
Wir sehen einen Vogel.
Wir sehen auch ein Nest.
Was ist im Nest?
Eier (eggs) sind im Nest.

Dramatic Situation 1

Introduce one or more pictures of spring scenes. Have the children come to the front in small groups and point out what they see:

Baum, Bäume, Blumen, Vogel, Vögel, Nest, Eier, Kinder spielen, die Sonne, Ball, Rollschuhe, Seil.

The teacher should insert questions to help the timid ones along: Was sehe ich hier? Was ist das? Was spielen die Kinder? Wo sind die Blumen?

Dramatic Situation 2

Some children go to the blackboard with colored chalk and some stay in their seats with colored crayons and sheets of paper. They all draw an object pertaining to spring. When all have finished, those at the board point to the object they made and name it. Those in their seats take turns holding up their papers and name the object they drew. Then those at the board exchange places and those at their seats exchange drawings, describing the new drawings they have acquired.

Dramatic Situation 3

With a small class the teacher could take a walk outdoors and have the children describe what they see.

Songs and Rhymes

22. Alle Vögel sind schon da

Alle Vögel sind schon da,
Alle Vögel, alle!
Welch ein Singen, Musizier'n,
Pfeifen, Zwitschern, Tirilier'n!
Frühling will nun einmarschier'n,
Kommt mit Sang und Schalle.

(for music see Appendix l)

23. Kommt ein Vogel geflogen

Kommt ein Vogel geflogen,
Setzt sich nieder auf mein'n Fuss,
Hat ein Brieflein im Schnabel (beak),
Von der Mutter ein'n Gruss.
(for music see Appendix l)

Was die Tulpen sagen:

Wir schlafen, wir schlafen,
Wenn die Erde uns deckt.

Wir wachsen, wir wachsen,
Wenn die Sonne uns weckt.

Wir blühen, wir blühen
gelb, blau, weiss und rot.

Wir welken in den Händen
und sind dann tot.

UNIT XIX

Wiederholung.

This unit review Units XIV through XVIII.

Bring previous materials for review.

The teacher should develop the Dramatic Situations still further, particularly those which he has omitted. Some of the enrichment materials might also be added now.

Numbers should be practiced. The time of day, the days of the week and the names of the months should be used in various combinations. If at all possible, the teacher should have a

large German calendar, preferably one of the lovely children's calendars published in Germany, hanging on the wall. (See Appendix 2.)

Other questions the teacher might ask the children are as follows:

An welchen Tagen haben wir Deutsch?
Um wieviel Uhr haben wir Deutsch?
Um wieviel Uhr essen wir?
Um wieveil Uhr stehst du auf?
Um wieviel Uhr esst ihr zu Abend?
Um wieviel Uhr gehst du zu Bett?
Um wieviel Uhr kommt der Vater nach Hause?
Um wieviel Uhr ist die Schule aus?
Um wieviel Uhr beginnt die Schule?

Let the children play store or buy and sell things:

Ich möchte einen Ball kaufen.
Wieviel kostet dieser Ball?
Er kostet eine Mark.
Wie viele Pfennige sind das?
Das sind hundert Pfennig.

In this situation much vocabulary can be reviewed: Brot, Honig, Milch, Kaffee, Zucker, Glas, Kleid, Hut. The term Geld (money) can be introduced: Ich habe kein Geld. Hast du Geld? Wieviel Geld hast du? Das ist viel Geld. Der Vater hat Geld.

Some of the songs and rhymes and perhaps a few dramatic situations could be worked into a make-believe radio or television program: Rundfunk-Programm, Fernseh-Programm. Half the class could perform with part of the material and then the rest of the class with the remaining materials. This could be put on for P.T.A or an assembly.

As a finale to the Programm, the teacher could read to the class a letter from our little German friend, Gretchen, about spring in Germany.

MESSAGE II FROM GERMANY

Ein Brief von Gretchen

Liebe amerikanische Freunde!

Es ist Frühling. Ich bin so froh. Ich habe den Winter gern. Ich spiele gern im Schnee und mache Schneebälle. Aber ich habe den Frühling auch sehr gern.

Der Schnee ist weg. Das Gras ist grün. Ich sehe viele Blumen im grünen Gras. Es sind Maiglöckchen. Wir haben auch Tulpen. Sie sind gross und rot und gelb.

Ein grosser Baum steht im Garten. In dem Baum ist ein Nest. Zwei Vögel sind da. Sie fliegen zu dem Nest und setzen sich. Das sind Vati und Mutti Vogel. Meine Mutti sagt, in dem Nest sind Eier. Sie sind sehr klein und blau. Miezi, meine Katze, kommt auch und möchte die Eier sehen. Sie möchte die Eier fressen. Aber da kommt Hektor, mein Hund, und bellt: wau, wau!

Das hat Miezi nicht gern. Sie läuft weg. Mutti und Vati Vogel singen und sagen: Piep, piep. Sie sind sehr froh, dass die Katze nicht mehr da ist.

Fröhliche Ostern! Bringt der Osterhase in Amerika

auch schöne, rote, blaue, grüne, gelbe Eier? Ich wünsche Euch viele Ostereier. Auch Ostereier aus Schokolade und Zuckereier.

Gretchen

UNIT XX

Ich spreche.

Repetition Exercise

Ich spreche Deutsch.
Wir sprechen Deutsch.
Was sagst du?
Bitte, sprich lauter!
Sprich nicht so laut!
Sprich leise!
Sprich leiser!
Sprich langsam!
Sprecht schnell!

Ich frage.
Wir fragen.
Ich antworte.
Wir antworten.
Die Antwort ist richtig.
Ich erzähle etwas.
Wir erzählen eine Geschichte.

Ich rufe Hans.
Ich rufe den Lehrer.
Ich rufe dich.

Ich wiederhole.
Kinder, wiederholt, was ich sage!

Response Exercise

Was sprechen wir hier?
  Wir sprechen Deutsch.
Fritz, was tust du?
  Ich spreche.
Sprichst du Deutsch?
  Ja, ich spreche Deutsch.
Was tust du, Anna, wenn ich frage?
  Ich antworte.
Helene, frage mich etwas!
  Wieviel Uhr ist es, Fräulein Schmidt?
Das ist eine gute Frage. Erich, wiederhole die Frage!
  Wieviel Uhr ist es, Fräulein Schmidt?
Kinder, wiederholt alle die Frage!
  Wieviel Uhr ist es, Fräulein Schmidt?
Was möchtest du, Erika?
  Fräulein Schmidt, bitte, erzählen Sie etwas!

Dramatic Situation 1

Playing school. One pupil takes the place o the teacher and repeats as far as possible the Response Exercise.

Variations:

Anna, erzähle uns von deinem Brüderchen!
Ist er noch krank? Wie alt ist er?

Max, steh auf und geh hinaus!
Ich stehe auf und gehe hinaus.
Willi, ruf' Max wieder herein!
Max, komm herein!

Dramatic Situation 2

Instruct the pupil who is playing the part of the teacher to ask the children to speak louder, to repeat:

Sprich nicht so leise!
Sprecht lauter, Kinder!
Hans, wiederhole!
Fritz und Marie, wiederholt!
Ich höre nicht, was du sagst.
Ich höre nicht, was ihr sagt.

Dramatic Situation 3

Wer erzählt etwas? Encourage the telling of little anecdotes by asking:

Wer hat einen Hund (or any other animal)?
Wie heisst er?
Ist er braun?
Ist er klein?
Wie alt ist er?
Hat er den Winter gern?

Dramatic Situation 4

Frage-und Antwortspiel. Divide the class into two halves. A member of one side asks a question which anyone on the other side may answer. If the answer is correct, his side asks the next question. If the answer is wrong, the side to which the member who asked the question belongs continues to ask another question. The teacher keeps score on the blackboard. Each question must be introduced by Ich frage, each answer by Ich antworte.

Song

24. Widewidewenne

Widewidewenne
heisst meine Putthenne.
Kann nicht ruhn
heisst mein Huhn.
Wackelschwanz
heisst meine Gans.
Widewidewenne
heisst meine Putthenne.*

* In North Germany, when chickens are called to feed, the farmer says, putt, putt, putt, putt.

(for music see Appendix l)

UNIT XXI

Die Post.

Picture of a postman handing letters to the family. German stamps, letters.

Repetition Exercise

Das ist ein Brief.
Der Brief ist an mich.
Der Brief kommt aus Deutschland.
Es ist ein Brief von Gretchen.
Er hat eine deutsche Briefmarke.
Der Briefträger bringt den Brief.

Ich schreibe einen Brief.
Ich schreibe an Gretchen.
Ich schreibe die Adresse auf den Brief.
Ich schreibe an Tante Anna.
Ich stecke den Brief in den Briefkasten.

* Er trägt die Briefe in einer Tasche.
* Die Tasche ist gross.
* Er nimmt den Brief aus der Tasche.
* Er gibt mir den Brief.
* Ich sage: Danke, Herr Briefträger.

* Ich klebe eine Marke auf den Brief.
* Die Briefmarke kostet acht Cents.

Dramatic Situation 1

Draw an envelope on the board. Talk about the address in German.

Herrn Richard Berger
Heidelberg
Talstrasse 5
Deutschland

Dramatic Situation 2

The teacher writes on the board what a pupil tells him to put on the envelope He starts out:

Marie, du schreibst einen Brief. An wen schreibst du?
An Gretchen, an deinen Onkel, an deine Tante?
An Gretchen.
Gut. An Gretchen. Wie heisst Gretchen noch? Sie heisst nicht nur Gretchen.
Sie heisst Gretchen Friedmann.
Also schreiben wir: An Fräulein Gretchen Friedmann.
Wo wohnt Gretchen?
Gretchen wohnt in Heidelberg.
In welcher Strasse wohnt sie?
Bergstrasse 11.
Wo ist Heidelberg?
Heidelberg ist in Deutschland.
Ist der Brief jetzt fertig?
Nein. Der Brief hat keine Briefmarke.
Wieviel kostet eine Briefmarke für einen Brief nach Europa?
Acht Cents.

Dramatic Situation 3

Have each pupil tell his own address in the German manner using Strasse and the order of an address in German.

Wie heisst du?
Ich heisse Hans Biermann.
In welcher Stadt wohnst du?
Ich wohne in Chicago.
In welcher Strasse wohnst du?
Ich wohne Baumstrasse 26-42
In welchem Land wohnst du?
Ich wohne in Nordamerika.

Dramatic Situation 4

Have one pupil act the part of a mail carrier and distribute letters to the class: Guten Morgen. Ich bin der Briefträger. Ich bringe viele Briefe. Hier ist ein Brief an Fräulein Meier. Wo ist sie? Fräulein Meier: Ich bin hier. Ich bin Fräulein Meier. Briefträger: Hier, nehmen Sie den Brief. Fräulein Meier: Danke, Herr Briefträger.

Dramatic Situation 5

Conversation between a mother and child.

Otto, komm, wir schreiben einen Brief!
An wen, Mutti?
An Grossvater.
Wo wohnt Grossvater?
Er wohnt in Detroit.
Wie heisst die Strasse?
Die Strasse heisst Hauptstrasse.
Welche Nummer?
33-24. Was machen wir jetzt?
Wir kleben eine Marke auf den Umschlag.
Was machst du mit dem Brief?
Ich stecke den Brief in den Briefkasten.

Song

24. Widewidewenne (verses 2 and 3)

Schwarz und weiss
heisst meine Geiss (goat),
Treib ein,
so heisst mein Schwein.
Widewidewenne
heisst meine Putthenne.

Ehrenwert
heisst mein Pferd.
Gute Muh
heisst meine Kuh.
Widewidewenne
heisst meine Putthenne.

UNIT XXII

Auf dem Land.

Repetition Exercise

Der Bauer wohnt auf dem Land.
Das ist ein Bauernhof.
Das ist das Haus, und das ist der Hof.

Pictures of farm animals and scenes, of a German farm, if possible.

Im Hof sind Hühner und ein Hahn.
Der Hahn kräht. Er ruft: Kikeriki!
Das ist eine Henne mit Hühnchen.

Der Hofhund (watchdog) liegt vor der Haustür.
Wie heisst er? Hektor.
Er bellt: wau, wau, wau!
Die Katze macht miau, miau!
Sie heisst Miezi.

Das ist der Stall.
Im Stall sind Tiere.
Im Stall ist die Kuh.
Sie macht muh, muh, muh!
Die Kuh gibt Milch.
Ich trinke Milch gern.
Das ist ein Pferd.
Ich habe das Pferd gern.

* Da ist auch eine Ente mit Entchen.
* Das ist eine Gans mit Gänschen.

* Das Pferd zieht den Wagen.
* Was für ein dickes Schwein!
* Es hat kleine Augen und einen Ringelschwanz.
* Das ist die Wiese (meadow, pasture).
* Das ist das Feld (a cultivated piece of land).
* Das ist der Bach.

Response Exercise

Wo sind wir?
Wir sind auf dem Land.
Was sehen wir auf dem Land?
Wir sehen einen Bauernhof.
Hans, bist du gern auf dem Land?
Ja, ich bin gern auf dem Land.
Warum?
Ich habe Tiere gern.
Zeige mir die Tiere auf dem Bild!
Da ist das Pferd, die Kuh, der Hund, die Katze, das Schwein.
Wo sind die Tiere?
Sie sind im Hof und im Stall.
Was tut das Huhn?
Das Huhn legt Eier.
Was tust du mit den Eiern?
Ich esse die Eier.
Was trinkst du?
Ich trinke Milch.
Wer gibt die Milch?
Die Kuh gibt die Milch.
Wer ruft laut?
Der Hahn. Er ruft: Kikeriki!

* Was sehen wir in der Stadt?
* Wir sehen die Strasse, viele Häuser, Autos.

* Sind die Hühner gern im Wasser?
* Nein, aber die Enten und die Gänse.
* Wie heisst die Gans?
* Sie heisst Wackelschwanz.
* Was ist das Wasser da?
* Das ist ein Bach.
* Was tun die Tiere?
* Die Kuh und das Pferd trinken am Bach.
* Die Enten und die Gänse schwimmen im Bach.
* Wo ist der Bauer?
* Er ist auf dem Feld.

Dramatic Situation 1

Alle Vögel fliegen. (game) The children put their hands on the desk. The teacher says: Alle Vögel fliegen.... the class adds: hoch and all hands go up. Now the teacher uses the same phrase substituting other animals. If they can't fly the children are supposed to say nicht and leave their hands on the desks. If the game is played rapidly, the children will make mistakes, which leads to much laughter. They may be asked to give a Pfand (forfeit) which they must later redeem. This they do by singing a song or reciting a verse. The game may be repeated, a pupil taking the place of the teacher.

Alle Bienen fliegen.....hoch.
Alle Hunde fliegen.....nicht.

Alle Vögel fliegen.....hoch.
Alle Katzen fliegen.....nicht.
Alle Schweine fliegen.....nicht.
Alle Pferde fliegen.....nicht.

Before starting this game have the children learn the names of a few birds (Appendix 5) and review the names of animals and objects.

Dramatic Situation 2

Have pupils play the parts of the different animals, contrasting them as follows:

Ich bin die Ente. Ich schwimme im Bach.

Ich bin die Katze. Ich habe das Wasser nicht gern.

Ich bin der Hund. Ich habe die Katze nicht gern. Ich belle gern. Ich mache: wau, wau!

Ich bin die Gans. Ich wackle gern mit dem Schwanz.

Song and Rhymes

24. Widewidewenne (verses 4 and 5)

Wettermann
heisst mein Hahn.
Kugelrund
heisst mein Hund.
Widewidewenne
heisst meine Putthenne.

Guck heraus
heisst mein Haus.
Schlupf hinaus
heisst meine Maus.
Widewidewenne
heisst meine Putthenne.

In connection with this ditty the teacher might add:

Der Hahn heisst Wettermann, denn er sagt das Wetter. Er ruft laut: Kikeriki, wenn es bald regnet.
Der Hund heisst Kugelrund, denn er ist dick und rund wie eine Kugel (globe). Er ist ein Mops.
Das Haus heisst Guck heraus, denn die Bauersfrau guckt immer aus dem Fenster.
Die Maus heisst Schlupf hinaus, denn sie schlupft schnell hinaus und hinein.

Rhyme

Muh, muh, muh!
So macht die Kuh.
Wir geben ihr das Futter.
Sie gibt uns Milch und Butter.
Muh, muh, muh!
So macht die Kuh.

Rhyme

Hans gibt Gold für das Pferd,
das Pferd für eine Kuh,
die Kuh für ein Schwein,
das Schwein für eine Gans,
die Gans für einen Stein,
o du dummer, dummer Hans!

Enrichment Material

Die Bauersfrau

Die Bauersfrau hat viele Eier in einem Korb (basket). Sie geht in die Stadt. Da bekommt (gets) sie Geld für die Eier. Auf dem Weg denkt sie:

Für das Geld kaufe ich ein Schwein.
Wenn das Schwein gross und dick ist, bekomme ich viel Geld dafür.
Für das Geld kaufe ich eine Kuh. Die Kuh gibt Milch.
Ich mache Butter. Für Milch und Butter bekomme ich auch viel Geld.
Ich kaufe ein Pferd. Das Pferd zieht den Wagen voll Heu. Für das Heu bekomme ich auch Geld.
Was für eine reiche Frau bin ich!

Ich kaufe ein Pferd. Das Pferd zieht den Wagen voll Heu. Für das Heu bekomme ich auch Geld.
Was für eine reiche Frau bin ich!

Sie denkt so viel, dass sie einen Stein nicht sieht. Er ist gross. Sie fällt. Der Korb fällt auch. Die Eier fallen alle aus dem Korb und zerbrechen (break).

Wo sind nun das Schwein, die Kuh, das Pferd und das Heu?

UNIT XXIII

Ich bin krank.

Repetition Exercise

Was fehlt dir?
Es geht mir nicht gut. Ich bin krank.
Ich habe ein bisschen Fieber.
Ich habe Kopfweh.
Ich habe Halsweh.
Ich habe Schnupfen (head cold).
Ich habe Husten.
Ich habe Bauchweh (tummy-ache).

Der Fuss tut mir weh.
Die Hand tut mir weh.
Das Bein tut mir weh.
Au! Das tut weh!

Mutter telefoniert dem Doktor.
Der Doktor kommt.
Ich liege im Bett.
Der Doktor gibt mir Medizin.
Es geht mir besser.
Ich bin wieder gesund.

Ich falle hin.
Das Knie blutet.
Mutter verbindet das Knie.

* Ich schneide mich in den Finger.
* Der Finger blutet.
* Mutter verbindet den Finger.

Dramatic Situation 1

Scene between mother and child.

Du musst aufstehen. Es ist Morgen.
Mutti, ich bin krank.
Was fehlt dir?
Ich habe Kopfweh.
Dein Kopf ist heiss. Ja, du hast auch Fieber.
Ich telefoniere dem Doktor. Du musst im Bett bleiben. Bist du hungrig?
Nein, aber ich bin durstig.
Ich bringe dir ein Glas Wasser.
Ich habe auch Schnupfen. Ich brauche ein Taschentuch.

Hier hast du zwei.
Danke, Mut.i.
Der Doktor kommt gleich. Er gibt dir Medizin.
Sie macht dich wieder gesund.

Dramatic Situation 2

A telephone conversation between the mother and the doctor's nurse.

Bitte, Westen drei-zweiundviertig-fünfundachtzig.
Hier Doktor Schmidt.
Ist der Herr Doktor da?
Nein, aber er kommt gleich.
Mein Sohn ist krank. Ich möchte, dass der Doktor kommt.
Geben Sie mir die Adresse, bitte.
Hauptstrasse 34, Frau Bäcker.
Danke, Frau Bäcker. Hat das Kind Fieber?
Ja. Und auch Halsweh. Ich glaube, es ist die Grippe.
Liegt das Kind im Bett?
Ja, natürlich.
Gut. Der Doktor kommt gleich. Ich sage es ihm.
Danke, Schwester (nurse).
O bitte, Frau Bäcker. Gute Besserung!

Dramatic Situation 3

The doctor visits the patient.

Guten Tag, Willi! Was machst du im Bett?
Ich bin krank.
So? Was fehlt dir?
Ich habe Kopfweh und Halsweh.
Mache den Mund weit auf! Sooo, gut. Ja, der Hals ist rot.
Mutti sagt, ich habe auch Fieber.
Gib mir die Hand! Wo ist dein Puls? Er ist weg!
Aha, da ist er. Ja, ja, er ist ein bisschen schnell.
Muss ich im Bett bleiben?
Ja, heute ist es besser. Jetzt atme (breathe) tief!
Noch einmal. Gut. Jetzt huste! Noch einmal. Tut es weh, wenn du hustest?
Nein.
Gut. Der Hals tut dir weh. Was tut dir noch weh?
Ich habe ein bisschen Kopfweh.
Hast du auch Schnupfen?
Ja, die Nase läuft. Sehen Sie, ich habe Papiertaschentücher.
Na, sei brav (be good) und bleibe heute im Bett!
Mutti gibt dir etwas Gutes zu essen.
Ja, und ein neues Bilderbuch.
Du hast es gut. Auf Wiedersehen!
Auf Wiedersehen, Onkel Doktor!

Dramatic Situation 4

A scene between two children, one of them just having fallen.

O Hans, dein Knie blutet. Tut es weh?
Ja, ein bisschen.
Komm, setz' dich! Ich habe ein frisches Taschentuch. Ich verbinde das Knie.
Danke, Marie. Die Hand blutet auch.
Ja, aber nicht viel. Hier ist Wasser. Wir waschen die Hand und dann das Knie.
Au! Das tut weh!
Sei still, Hans! Halte das Knie still!
Es blutet nicht mehr.
So. Geh langsam! Fall' nicht mehr hin! Du bist morgen wieder gesund.

Rhymes

Wie weh tut mein Finger,
Wie weh tut mein Fuss,
Wie weh tut mir alles,
Wenn ich arbeiten muss.

Es tut mir kein Finger,
Kein Fuss tut mir weh,
Wenn zum Tanzen, zum Springen,
Zum Spielen ich geh'!

In Germany, when a small child hurts his finger, the mother blows on the hurt spot and says the following little verse:

Heile, Kätzchen, heile,
Die Katze hat vier Beine,
Vier Beine und ein' langen Schwanz,
Eins, zwei, drei, der Finger ist ganz!

(substitute other parts of the body such as: Fuss, Hand, Knie, Arm, Nase)

UNIT XXIV

Wir reisen nach Deutschland.

Map of the United States and Germany. Pictures of a few well-known places: the Rhine, Heidelberg, the castle of Neuschwanstein, mountains. Pictures of a ship, train, plane.

Repetition Exercise

Wir reisen nach Deutschland.
Wir packen.
Wir kaufen eine Fahrkarte.
Wir fahren nach New York.
Wir fahren mit dem Schiff über die See.
Wir fahren eine Woche.
Wir landen in Hamburg.
Wir fahren mit dem Zug.

Das ist ein Fluss.
Der Fluss heisst der Rhein.

Hier sind Berge.
Die Berge heissen die Alpen.
Sie sind sehr hoch.
Oben liegt immer Schnee.

* Wir fliegen (mit dem Flugzeug).

* Wir steigen ein. (We get on.)
* Alles einsteigen! (All aboard!)

Gretchen wohnt in Heidelberg.
Heidelberg ist eine Stadt.
Heidelberg ist nicht weit vom Rhein.
Wir wohnen in einem Hotel in Heidelberg.
Wir besuchen Gretchen.
Gute Reise!

Dramatic Situation 1

The family is getting ready for a trip to Germany. In this situation the pupils and the teacher can review the material in Units XI, XII and XV.

Vater: Ich kaufe jetzt die Fahrkarten.
Mutter: Gut. Ich packe. Kinder, helft packen!
Anna: Hier, Mutti, ist ein Kleid.
Hans: Da sind Socken, eins, zwei, drei, vier Paar.
Erich: Da sind Schuhe.
Marie: Brauchen wir Handschuhe, einen Mantel und eine Mütze?
Mutter: Ja, natürlich. Wir brauchen warme Kleider für kaltes Wetter.
Anna: Und für warmes Wetter?
Mutter: Leichte Kleider. Was für eine Frage!

Dramatic Situation 2

In a taxi. The pupils can use as review the material in Units XIV, XVI, and XXII.

Vater: Kommt, Kinder, schnell, es ist schon neun Uhr!
Der Zug geht um halb zehn. Wir nehmen ein Taxi.
Taxi! Gut. Da kommt ein Taxi. Es hält. Schnell, hinein!
Bitte, fahren Sie zum Bahnhof! Wir sind da. Schnell,
Kinder, hinaus. Hier ist Geld. Mutti kauft die Fahrkarten.
Ich gebe dem Fahrer Geld. Hier haben Sie auch ein Trinkgeld. (tip)
Fahrer: Danke. Gute Reise!

Dramatic Situation 3

Mother buys the train tickets. The children get on the train. The children can review the materials in Units XIV, XVI, and XXII.

Mutter: Ich möchte vier Fahrkarten nach New York. Was kostet das?
(Let the children inquire about the actual cost from their home town to New York.)
Anna: Da kommt der Zug. Kommt alle! Viele Leute kommen heraus!
Ich steige ein.
Erich: Hier sind Plätze für alle. Setzt euch! Der Zug geht. Er geht schneller und schneller. Wir fahren jetzt nach New York.
Marie: Ist New York eine grosse Stadt?
Mutter: Ja, viel grösser als (name of school city).
Hans: Ich sehe einen Bauernhof.
Marie: Ich sehe eine Kuh. Ich sehe viele Kühe.
Erich: Ich bin durstig. Ich möchte Milch trinken.
Mutter: Du musst warten. Hier hast du ein Stückchen Schokolade.
Anna: Bitte, Mutti, gib mir auch eins!

Dramatic Situation 4

Picture of a large ocean liner.

Was ist das?
Das ist ein Schiff.
Wie ist das Schiff?
Es ist gross.
Wohin fährt das Schiff?
Es fährt nach Europa.
Wie lange fährt das Schiff nach Europa?
Es fährt fünf Tage. Es fährt eine Woche.
Wo landet das Schiff?
Es landst in Hamburg.
Was ist Hamburg?
Hamburg ist eine Stadt in Deutschland.

Dramatic Situation 5

In Heidelberg. The pupils take the parts of Gretchen, her brother Max and the visiting family. They ring. Gretchen opens. They greet one another. Then Gretchen says:

Gretchen: Kommt, ich zeige euch Heidelberg. Wir gehen zum Neckar.
Hans: Was ist Neckar?
Gretchen: Der Neckar ist ein Fluss.
Marie: Seht, da ist eine Brücke!
Gretchen: Ja, die Brücke ist sehr alt.
Anna: Die vielen kleinen Boote?
Fritz: Und was ist das da oben?
Gretchen: Das ist eine Ruine. Sie ist sehr alt. Sie steht im Wald.
Marie: Wo ist der Rhein?
Gretchen: Nicht weit von hier. Er ist sehr gross. Grosse Schiffe fahren auf dem Rhein, nicht kleine Boote wie hier.
Erich: Ich möchte Boot fahren.
Gretchen: Das machen wir heute nachmittag. Wir gehen jetzt nach Hause und essen.

Song

25. Dornröschen

1. Dornröschen war ein schönes Kind, schönes Kind, schönes Kind,
Dornröschen war ein schönes Kind, schönes Kind.

2. Dornröschen, nimm dich ja in acht, ja in acht, ja in acht,
Dornröschen, nimm dich ja in acht, ja in acht!

3. Da kam die böse Fee herein, Fee herein, Fee herein,
Da kam die böse Fee herein, Fee herein.

4. „Dornröschen, schlafe hundert Jahr, hundert Jahr, hundert Jahr,
Dornröschen, schlafe hundert Jahr, und alle mit."

5. Und eine Hecke riesengross, riesengross, riesengross,
Und eine Hecke riesengross umgab das Schloss.

6. Da kam ein junger Königssohn, Königssohn, Königssohn,
Da kam ein junger Königssohn, und sprach zu ihr!

7. „Dornröschen, holdes Mägdelein, Mägdelein, Mägdelein,
Dornröschen, holdes Mägdelein, nun wache auf!“

8. Dornröschen wacht nun wieder auf, wieder auf, wieder auf,
Dornröschen macht der Königssohn zur Königin.

9. Sie feierten ein grosses Fest, grosses Fest, grosses Fest,
Sie feierten ein grosses Fest, das Hochzeitsfest.

10. Und alle freuten herzlich sich, herzlich sich, herzlich sich,
Und alle freuten herzlich sich, und das ganze Land.

(for music and actions see Appendix 1)

UNIT XXV

Wiederholung.

Bring materials for review.

Unit XXIV was chiefly a review unit. This unit should be used in such a way that a little of the story is given every day and certain situations in the preceding units are used for diversion. Again we must state that the teacher should give the children great latitude in their activities and creative expression, providing that these are within the limits of the German vocabulary they have learned.

Units XVII Auf der Strasse, XVIII Frühling, XXI Die Post, XXII Auf dem Land, and XXIII Ich bin krank should be carefully reviewed. Probably some of the dramatic situations in these units were not used. These should now be practiced, and others, which were especially liked, repeated. The story in Unit XXIII Auf dem Land may now be balanced by another very famous German story.

HANS IM GLUCK

Hans ist ein Junge. Er hat einen grossen Klumpen Gold, so gross wie sein Kopf. Für so viel Gold kann er viel Geld bekommen.

Hans hat den Klumpen Gold nicht gern, denn er ist sehr schwer. Er sagt: „Was mache ich mit dem Klumpen Gold da? Ich möchte ein Pferd haben. Wer gibt mir ein Pferd? Ein Pferd für mein Gold!“

Ein Reiter (man on horseback) kommt auf einem Pferd. Er hält und fragt: „Was ist das, Hans?“

Hans antwortet: „Das ist ein Klumpen Gold.“

Der Reiter sagt: „Was? Das ist Gold? Gehört es dir?“

Hans antwortet: „Ja, es gehört mir. Aber ich habe es nicht gern. Willst du das Gold haben?“

Der Reiter denkt: „O du dummer Hans! Für so viel Gold bekommst du zehn Pferde.“ Aber er sagt: „Ja, lieber Hans, gib mir das Gold. Ich gebe dir mein Pferd dafür.“

Hans antwortet: „Danke, lieber Reiter.“

Jetzt hat Hans ein Pferd. Aber er kann nicht reiten. Das Pferd springt und läuft schnell, und Hans fällt vom Pferd. „Au," sagt er, „mein Kopf tut weh! Ich reite nicht gern."

Ein Bauer kommt vorbei. Er hat eine Kuh. Er fragt: „Hans, warum reitest du nicht?"

Hans antwortet: „Ich kann nicht reiten. Bitte, gib mir die Kuh für mein Pferd."

Der Bauer denkt: „O du dummer Hans! Für ein Pferd bekommst du zwei Kühe. Aber er sagt: „Ja, lieber Hans, gib mir das Pferd. Ich gebe dir meine Kuh dafür."

Hans antwortet: „Danke, lieber Bauer." Jetzt hat Hans eine Kuh. Er ist durstig. Er möchte Milch trinken. Aber die Kuh ist alt, und es ist keine Milch da.

Hans sagt: „Ich habe die Kuh da nicht gern. Wer gibt mir etwas für sie?"

„Ich," sagt ein Junge. „Ich habe ein Schwein. Ich gebe dir mein Schwein für die Kuh."

Hans sagt: „Danke." Aber das Schwein ist faul. Es will nicht gehen. Und es ist schwer, viel schwerer als das Gold.

Hans ruft: „Wer will mein Schwein?"

Ein Mädchen kommt mit einer Gans unter dem Arm. Das Mädchen sagt: „Willst du meine Gans für dein Schwein?"

„Ja, gern," ruft Hans. Aber die Gans ist dumm. Sie sagt: „Ge-gack," und läuft in einen Bach. Hans holt sie wieder und beide sind ganz nass! Er sagt: „Nein, was für eine dumme, nasse Gans! Ich will sie nicht haben. Wer gibt mir etwas für meine Gans?"

Ein Mann sitzt da und macht Messer scharf mit einem grossen Stein. Die Leute geben ihm ein bisschen Geld dafür. Hans sieht das und fragt: „Lieber Mann, willst du meine Gans für deinen Stein?"

„Natürlich," sagt der Mann. Jetzt hat Hans kein Gold mehr, aber er hat einen Stein. Der Stein ist so schwer wie das Gold. Hans ist durstig und möchte Wasser trinken. Er kommt zu einem Brunnen und will trinken. Da fällt der Stein in den Brunnen. Er sinkt tief in das Wasser. Hans kann ihn nicht mehr holen. Jetzt hat er nichts mehr, kein Gold, kein Pferd, keine Kuh, kein Schwein, keine Gans, keinen Stein.

Ist Hans unglücklich (unhappy)? Nein, o nein, er ist froh. Er lacht und singt. „Jetzt bin ich frei!" ruft er und läuft in die weite Welt.

MESSAGE III FROM GERMANY
MIT LUFTPOST

Ein Brief von Gretchen

Liebe amerikanische Freunde!

Ich danke Euch für Euern Brief. Ich bekomme gern einen Brief. Ich mache den Brief schnell auf, denn ich will alles hören, was meine Freunde sagen.

Jetzt erzähle ich Euch etwas von Heidelberg im Frühling. Es ist wunderbar hier im Frühling. Die Bäume und Blumen blühen. Der Wald hat frisches Grün und ist voll Vögel. Ich gehe oft an unser Flüsschen. Es ist der Neckar. Das Wasser ist so klar.

Wir Kinder baden und schwimmen im Sommer im Neckar. Wir fahren auch Boot. Viele Brücken gehen über den Neckar. Wir gehen oft hinüber und spielen Ball auf den Wiesen.

Vati zeigt uns auch die Ruine. Sie steht auf einem Berg im Wald. Alle Leute kennen die Ruine, auch die Amerikaner. Sie ist

über hundert Jahre alt.

Ich war ein bisschen krank. Aber ich bin wieder gesund. Der Doktor gibt mir Medizin. Sie schmeckt süss. Ich huste noch ein bisschen. Mutti sagt: „Geh hinaus in den Sonnenschein! Dann geht dein Husten weg."

Ich hoffe, Ihr seid alle gesund. Schreibt mir einen langen Brief! Max, Hektor und Miezi grüssen Euch alle. Ich grüsse Euch aber am meisten.

Gretchen

FLOATING UNIT A

Fastnacht or Fasching.

Fastnacht, Fasching, or Karneval is a very gay time in Germany. In our country we have a similar festival called Mardi Gras in New Orleans. At this time people disguise themselves, wear costumes, and have many parties. They choose a prince, dance, sing, and hold masked parades through the streets of the town. In Germany the centers for this big celebration are Cologne (Köln) on the Rhine, where they call it Karneval, and Munich (München) in Bavaria, where they call it Fasching. The common term throughout Germany for this celebration is Fastnacht. The two important days of the celebration are Rosenmontag and Faschingsdienstag. These two days are followed by Aschermittwoch (Ash-Wednesday), when a sudden halt is called to all the feasting and merry-making, and the Lenten season begins.

The following unit could be used for Hallowe'en, since Germany has no equivalent for this particular festival of ours.

Repetition Exercise

Heute ist Fastnacht (Fasching).
Wir verkleiden uns. (We disguise ourselves.)
Ich binde eine Maske vor das Gesicht.

Ich bin ein Hanswurst (clown).
Hans ist ein Löwe.
Anna ist eine Schneeflocke.
Marie ist ein Gänseblümchen (daisy).
Max ist ein Affchen.

Wir gehen auf die Strasse.
Die Leute sehen uns und lachen.
Wir besuchen Tante und Onkel.
Wir klingeln.
Tante Anna macht auf.
„Himmel," sagt die Tante, „ein Löwe ist vor der Tür!"

* Er hat einen langen Schwanz.
* Sie hat ein weisses Kleid an.
* Sie hat ein gelbes Kleid an.
* Es macht alles nach, was wir machen.

Dramatic Situation 1

The children celebrate Fastnacht by wearing masks, dressing up, and marching around the house and on the streets. Let the children choose whom they wish to represent, dress up, and have a parade around the rrom or in the corridor. After the Maskenzug (masquerade) they go back to the classroom where Tante Paula awaits them with special treats.

Kinder: Heute ist Fastnacht. Wir machen einen Maskenzug.
Toni: Ich bin Hanswurst. Ich gehe voran.
Ernst: Max und ich blasen auf der Flöte (play the flute).
Rudi: Ich bin der Kaminkehrer (chimney-sweep). Ich habe einen Besen und eine Leiter.
Otto: Ich bin ein Indianer. Ich habe bunte Federn auf dem Kopf.
Peter: Ich bin ein Koch.
Paul: Ich bin ein König. Ich habe eine Krone auf dem Kopf.
Ella: Ich bin Rotkäppchen.
Dora: Ich bin Schneewittchen. Ich fahre in einem Wagen.
(Seven smaller children, dressed as dwarfs, accompany Snow-white. One of them pulls the gaily decorated express wagon in which Snow-white is sitting.)
7 children: Wir sind die sieben Zwerge. Wir gehen mit Schneewittchen.
Susi: Ich bin die Hexe. Ich gehe allein, denn ich bin so böse.

As the children pass through the corridor or around the room, they make the above statements about themselves. The teacher encourages their originality. When they have finished with their parade, Tante Paula awaits them with this greeting: Kommt, Kinder, hier sind Süssigkeiten für euch! and as they pass by her, she provides the children with sweetmeats.

Dramatic Situation 2

Two children play the part of uncle and aunt. Several others are masked and visit them.

Die Tante	Berta (als Schneeflocke)
Der Onkel	Erich (als Äffchen)
Hans (als Löwe)	

Tante: Es klingelt. Ich mache auf. Onkel Peter! Ein Löwe steht vor der Tür!
Hans: Ich bin ein Löwe. Ich brülle (roar).
Berta: Es ist warm hier. Ich bin eine Schneeflocke. Ich schmelze. (She lies down and pretends to faint.)
Onkel: (to the aunt) Komm schnell! Bring' ein bisschen Eis für die Schneeflocke!
Erich: Ich bin ein Äffchen. Ich mache alles nach. Ich brülle wie ein Löwe. Ich schmelze wie eine Schneeflocke. (Lies down)
Tante: Lieber Onkel, was machen wir? Wir müssen weglaufen. Der Löwe frisst uns.
Onkel: Das Äffchen hilft uns. Es brüllt wie ein Löwe, aber es ist gut. Komm, liebes Äffchen, mach', dass der Löwe gut ist!
Erich: Löwe, sei gut! Brülle nicht mehr!
Hans: Ich fresse dich, Äffchen.
Erich: (takes away Hans' mask) Jetzt bist du kein Löwe mehr.
Tante: Das ist ja der liebe Hans!
Erich: Ich bin aber ein Äffchen. (The others try to take away his mask)
Tante: Ich habe Kuchen für Berta und Hans. Ein Äffchen bekommt keinen Kuchen.
Erich: (throws away his mask) Ich bin jetzt wieder Erich. Ich bin hungrig. Wo ist der Kuchen?
Tante: Hier auf dem Tisch. Kommt, Kinder, setzt euch und esst! Hier ist auch Schokolade zu trinken.
Kinder: Danke, liebe Tante und lieber Onkel!

60
[B]

FLOATING UNIT B

Die Geburtstag.

Picture of a birthday party or a birthday cake.

Children love birthdays. Whenever such an occasion arises in the classroom the teacher should spend a few minutes talking about the birthday in German.

Repetition Exercise

Ernst hat heute Geburtstag.
Er ist acht Jahre alt.

Ich schenke Ernst einen Ball.
Marie schenkt Ernst ein deutsches Buch.
Fritz schenkt Ernst ein Stück Schokolade.
Ernst sagt: „Danke schön."

Ernst bittet uns: Kommt heute zu mir!
Wir gehen zu Ernst um vier Uhr.
Ernsts Mutter bäckt einen Kuchen.
Auf dem Kuchen sind acht Kerzen.
Sie bringt den Kuchen herein.
Ernst pustet (puffs) die Lichter aus.
Die Mutter gibt mir ein Stück Kuchen.
Der Kuchen schmeckt herrlich.

* Lieber Ernst, ich gratuliere zum Geburtstag!
* Liebe Anna, wir gratulieren zum Geburtstag!

* Wir besuchen Ernst um vier Uhr.

* Die Mutter schneidet den Kuchen in viele Stücke.

Dramatic Situation 1

A Birthday Party. One pupil pretends he is Ernst. Another pretends she is his mother. The other children visit him and each brings a gift. The mother brings in the cake and the children count the lights. Then Ernst blows them out. Of course, a real birthday party will be enjoyed most.

Dramatic Situation 2

A Birthday Play.

Lehrerin: Otto, hast du heute Geburtstag?
Otto: Ja, Fräulein Schmidt.
L: Wie alt bist du?
O: Ich bin acht Jahre alt.
L: Kinder, was sagen wir alle?
Kinder: Wir gratulieren zum Geburtstag!
L: Habt ihr ein Geschenk für Otto, Kinder?
Erika: Ich habe einen Bleistift. Hier, Otto, hast du einen Bleistift von mir.
Willi: Ich zeichne Ottos Dachshund auf ein Stück Papier. Hier hast du ein Bild von mir.
Fritz: Ich zeichne ein Haus auf ein Stück Papier.
(The children all draw some object on a sheet of paper and give it to Otto.)
Lehrerin: Ich zeichne einen Kuchen an die Tafel. Wie viele Kerzen soll ich zeichnen?

Kinder: Acht Kerzen.
L: Warum soll ich acht Kerzen zeichnen?
K: Otto ist acht Jahre alt.
L: Hier, Otto. Ich schenke dir den Kuchen. Hast du ihn gern?
O: Nein, ich habe ihn nicht gern.
L: Warum nicht?
O: Ich kann den Kuchen nicht essen.
L: Du bist gar nicht dumm. Hast du einen Kuchen zu Hause?
O: Mutti bäckt einen Kuchen für mich.
Kinder: Hurra für Ottos Mutti!

Song

26. Ein Geburtstagslied

Peter hat Geburtstag;
kommt und singet alle mit.
Wünscht Gesundheit und viel Glück!
Peter hat Geburtstag!
(for music see Appendix l)

FLOATING UNIT C

Die Weihnachtszeit.

Advent-wreath. Advent-calendar. German children's Christmas cards. Christmas tree with ornaments, if possible, German-made ornaments. German-made toys.

Christmas is an exciting time for German children. It is perhaps their greatest festival. They look forward to Christmas from the very first Sunday in the season of Advent. American children should 'imbibe this atmosphere' during this wonderful period of four weeks. They can do so by participating in the activities of German children.

The Advent season includes the four consecutive Sundays before Christmas, the first Sunday occurring after November 26. It is from this Sunday onward that German children get ready for the arrival of the Christ-child (das Christkind) or the Weihnachtsmann, whoever brings the gifts on Christmas Eve. German children receive their gifts the evening before Christmas day.

The following activities can be interspersed during this holiday season as the regular classwork in German goes on. Some can be omitted if the teacher does not find the time for them. Whatever can not be done in the third year program can be included in the fourth year program.

Activity 1 Der Adventskranz.

At the beginning of the season in some parts of Germany the children make a wreath of evergreen boughs held together with red ribbons. This wreath has four red candles attached to it. Usually it is hung from the center of the room and sometimes you will find goodies, apples and oranges hanging from it.

One of the red candles is lighted the first Surday in Advent, two the second Sunday, three the third Sunday and all four the fourth Sunday after which comes Christmas day. (For a picture of such a wreath see Brückl, Hans: Mein erstes Buch. München: Bayerischer Schulbuchverlag. 7, Auflage, 1955. p. 33. See Appendix 2.)

The children participate in the ceremony of lighting candles the following Monday and while the candle or candles are lgihted they learn a Christmas song.

Activity 2 Weihnachtslieder.

During the first four weeks of the Advent season the children learn at least the first stanza of the following German Christmas songs:

O Tannenbaum	Alle Jahre wieder
Stille Nacht, heilige Nacht	Eine Muh, eine Mäh
Ihr Kinderlein kommet	

If they know these songs they will enjoy many of the Christmas records from Germany. One especially effective record is called Kinderjubel am Weihnachtsabend (Telefunken Platte 45 U/min UX 4558. See Appendix 2.)

Activity 3 Adventskalender

German children often keep an Adventskalender during the Advent season. Usually the calendar shows a market square at Christmas time. Every day of the season the children open one of the 24 little windows in the houses and buildings which surround the square until all 24 are opened. This helps to pass the time before Christmas quickly. Such calendars can be purchased from Kerekes Brothers, 215 East 86th Street, New York 28, New York. Place the calendar against the window. The light shining through the windows in the calendar gives a very pretty effect.

Activity 4 Sankt Nikolaus Tag

On December 6, Saint Nicholas comes to visit German children. He looks much like our Santa Claus and dresses like him. In Germany Saint Nicholas (Sankt Nikolaus) is considered the Christchild's helper. You will sometimes see him dressed like a bishop (See Brückl, Hans: Mein erstes Buch. München: Bayerischer Schulbuchverlag. 7. Auflage, 1955. p. 31. See Appendix 2.).

Sankt Nikolaus tries to discover the good children so that these can receive nice gifts on Christmas Eve. He carries a big sack filled with apples and nuts for the good children and a rod (eine Rute). This rod is to warn the lazy and the naughty children to mend their ways and improve since Christmas is just around the corner.

Someone in the community familiar with the German language dresses up as Sankt Nikolaus and makes a visit to the children that day. He asks questions which children could readily answer:

Wie heisst du? Wie alt bist du?
Hast du Brüder und Schwestern (Geschwister)?
Bist du ein fleissiger Schüler?
Bist du eine fleissige Schülerin?
Kannst du ein kleines Gedicht oder ein kleines Lied?
Warst du ein guter Junge?
Warst du ein gutes Mädchen?

Sankt Nikolaus can carry out thispatternas he sees fit. Sometimes he mentions a few things the class did which were naughty. He also asks the teacher if he was good to the students. At the end he has a little bag of apples and nuts for everyone. He also carries a big notebook containing children's names, and as he asks them questions he makes

some notations for his report to the Christchild, so he says.

Here are some sentences and verses for the children to learn at this time:

Teacher: Kinder, heute kommt der Nikolaus!
Ist er böse?
Nein, er ist nicht böse. Er ist gut.
Hat er eine Rute?
Ja, er hat eine Rute für die bösen Kinder.
Hat er einen Sack?
Ja, er hat einen grossen Sack.
Was hat er in dem Sack?
Er hat Nüsse, Äpfel, Orangen, Lebkuchen (a famous German ginger cookie baked at Christmas time) in dem Sack.
Horcht! Ich höre den Nikolaus. Ich glaube, er ist vor der Tür. Wie laut er spricht! Wie er lacht! Jetzt klopft er an die Tür. Schnell, Kinder, was sagt ihr?

Nikolaus, Nikolaus, lieber Mann,
Klopf' an unsere Türe an!
Alle Kinder essen gern
Äpfel, Nüsse, Mandelkern (almonds).

O du guter Nikolaus
Mit dem Bart und Besen (rod),
Leere deine Sachen aus!
Wir sind brav gewesen!

Activity 5 Weihnachtsgeschenke (Christmas gifts)

During the holiday season German children start to make things with their own hands as gifts for their parents. This is also customary in American elementary schools. Children should know that this is something they have in common with their German friends.

Activity 6 Christmas cards (probably for a more advanced level)

The children buy, or sketch and draw a Christmas card. By means of an example on the board the children write on the Christmas card:

Liebe Mutti
und
lieber Vati!

FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
und ein
GLÜCKLICHES, NEUES JAHR !

Hans

This greeting should be repeated orally until it becomes an automatic response. The Christmas card is placed in an envelope and taken home to the parents just before Christmas.

Activity 7 Der Tannenbaum or Der Weihnachtsbaum

Tell the children as they trim the Christmas tree that the idea of the Weihnachtsbaum comes from Germany. If possible, the teacher should try to get German toys and a few German Christmas tree ornaments. Germany is famous for its toys, especially its

mechanical toys, and for its lovely and delicate Christmas tree ornaments. Have the children make angels from gold wrapping paper to hang on the Christmas tree. As they trim the tree they learn the following expressions:

Das ist ein Tannenbaum.
Der Tannenbaum ist der Weihnachtsbaum.
Das Christkind kommt am Weihnachtsabend.
(December 24th is Christmas Eve.)
Es bringt uns viele Geschenke.
Es bringt uns eine Puppe, eine Eisenbahn, einen Baukasten, einen Ball, ein Auto, ein Segelschiff.
Der Weihnachtsbaum ist schön (gross, grün, hell).
Oben ist ein Stern.
Oben ist auch ein Engel.
Da hängt ein Apfel. Da hängt eine Nuss. Da hängt ein Engel. Da hängt eine Glaskugel. Da hängen elektrische Lichter.
Diese Kugel ist aus Gold. Diese Kugel ist aus Silber.
Diese Kugel ist rot. Diese ist blau. Diese ist grün.
Wir singen ein Weihnachtslied.
Ich habe Weihnachten sehr gern.
Fröhliche Weihnachten!

Response Exercise

Wer bringt die Geschenke?
Das Christkind bringt die Geschenke.
Was ist das?
Das ist ein Weihnachtsbaum.
Was sagt ihr an Weihnachten?
Wir sagen: Fröhliche Weihnachten!
Was macht das Christkind?
Es bringt uns Geschenke (Spielsachen, Gebäck [cookies]).
Was ist oben auf dem Baum?
Ein Stern ist oben auf dem Baum.
Was für ein Stern ist es?
Es ist der Weihnachtsstern.
Wie ist der Weihnachtsbaum?
Er ist gross, grün und schön.
Kennt ihr ein Lied vom Tannenbaum?
Ja. Es heisst O Tannenbaum. (The class sings it.)
Was für ein Lied ist das?
Das ist ein Weihnachtslied.
Was seht ihr an dem Weihnachtsbaum?
Wir sehen einen Apfel (Nüsse, eine Glaskugel, Lichter).
Habt ihr Weihnachten gern?
Ja, ich habe Weihnachten sehr gern.

Activity 8 Die Krippe. (the manger)

Under the Christmas tree in Germany often is found a manger (eine Krippe). The manger or stable can be made out of cardboard. The little figures are found in many dime stores. The children could also try their hands at soap carving. The Nativity scene can be described as the children arrange it.

Das ist der Stall.
In dem Stall sind Maria und Josef.

Das kleine Kind schläft in der Krippe.
Maria ist die Mutter.
Es ist kalt.
Da steht ein Esel. Dort steht eine Kuh.
Da kommen die Hirten (shepherds) und die Schafe (sheep).
Sie wollen das kleine Kind sehen.
Oben ist ein grosser Stern.
Die Engel singen.
Wir singen: Stille Nacht, heilige Nacht! (This is song number 11 in Appendix 1.)

Activity 9 A Christmas Program

The following is a simple little playlet the children can present for an assembly program or for a PTA program at Christmastide.

Scenery: Use a doll as the Christ-child. Make a manger out of an orange crate. Make a donkey and a lamb out of cardboard and have the janitor or some parent assemble it and fasten it on a wooden brace. The youngsters in the class are the cast.

Cast:

Josef	zweiter Hirt
Maria	ein Engel
ein Hirt	Viele Engel (the rest of the class)

Josef: Liebe Maria, es ist kalt hier.
Maria: Ja, lieber Josef. Es ist schon Winter.
Josef: Friert das Kindchen?
Maria: Nein, es friert nicht. Die Händchen sind warm.
Josef: Das ist gut. Ich friere ein bisschen. Du auch?
Maria: Ja. Mache ein Feuer, lieber Josef.
Josef: Es ist kein Holz da. Ich gehe hinaus und hole Holz.
(He goes to the door and opens it. An angel comes in.)
Engel: Der liebe Gott schickt mich zu euch. Ich bin ein Engel.
Josef: Ein Engel! Maria, das ist ein Engel!
Maria: Lieber Engel, was willst du bei uns? Wir sind arm.
Engel: Ich möchte das Kindchen sehen.
Maria: Da ist es. Es schläft. Ist es nicht schön?
Engel: Ja, es ist wunderschön. Es ist das Christkind.
Josef u. Maria: Das Christkind? So heisst das Kind nicht. Es heisst Jesus.
Engel: Ja, es heisst Jesus. Jesus Christus. Es ist das Christkind. Es macht alle Menschen fröhlich.
Josef: Es klopft. Herein! (Zwei Hirten kommen herein mit Tieren.)
Ein Hirt: Das ist der Engel. Er hat gesagt: Kommt das Christkind sehen! Ist das das Christkind?
Maria: Ja, es heisst Jesus Christus.
Zweiter Hirt: Was für ein schönes Kind! Ich gebe dem Kind mein Schäfchen.
Ein Hirt: Und ich gebe dem Kind mein Hündchen.
Maria: Danke, liebe Hirten.
Class: Wir sind auch Engel. Wir sind alle fröhlich, denn das Christkind ist da. Kommt alle, Engel und Hirten, Josef und Maria, und singt ein Weihnachtslied:

Stille Nacht, heilige Nacht,
Alles schläft, einsam wacht
Nur das traute, hochheilige Paar,
Holder Knabe im lockigen Haar,

Schlaf in himmlischer Ruh,
Schlaf in himmlischer Ruh!
(see Song 11 in Appendix 1)

If the teacher finds Stille Nacht too difficult a song to sing, he could have the group try O Tannenbaum or Alle Jahre wieder. Costumes will help to make this scene effective.

MESSAGE IV FROM GERMANY

Ein Weihnachtsbrief von Gretchen

Liebe Freunde!

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr! Bald kommt das Christkind. Es kommt immer am Weihnachtsabend. Mein Brüderchen Max und ich warten. Vati und Mutti warten auch mit uns. Mutti hat viel zu tun. Sie backt Kuchen und Gebäck. Mmm, das schmeckt gut. Wenn es dunkel ist, am Weihnachtsabend, klingelt es. Es ist das Christkind. Da macht Vati die Tür zu dem Wohnzimmer auf. O, wie herrlich! Der grosse Weihnachtsbaum mit vielen, vielen Lichtern. Er ist so gross und hell! Nüsse und Äpfel hängen daran und goldene und silberne Glaskugeln. Oben ist ein Stern. Unter dem Stern ist ein Engel.

Vati hat eine Violine. Er spielt die Violine und wir singen. Wir singen wunderschöne Weihnachtslieder. Sie heissen Stille Nacht, heilige Nacht, O Tannenbaum, Ihr Kinderlein kommet, Alle Jahre wieder, und viele andere. Hektor, unser Hund, bellt und Miezi, unsere Katze, miaut. Sie singen mit!

Dann geben Mutti und Vati uns schöne Spielsachen. Ich möchte eine neue Puppe und ein Puppenhaus. Max möchte eine elektrische Eisenbahn. Was möchtet Ihr?

Viele gute Wünsche und Grüsse
zu Weihnachten,
Gretchen

Weihnachtslieder

27. Ihr Kinderlein kommet

Ihr Kinderlein kommet, o kommet doch all!
Zur Krippe her kommet, in Bethlehems Stall!
und seht, was in dieser hochheiligen Nacht
der Vater im Himmel für Freude uns macht. (for music see Appendix 1)

28. Alle Jahre wieder

Alle Jahre wieder kommt das Christuskind
auf die Erde nieder, wo wir Menschen sind. (for music see Appendix 1)

Neujahrs Wunsch

Mein Wunsch ist klein,
Doch ist er wahr:
Bleib' recht gesund
Im Neuen Jahr!

FLOATING UNIT D

Der Zirkus.

Large picture of a circus. Pictures of animals and other circus scenes.

Circus day is an important event in the lives of children. A few days before the trip to the circus, the children should talk about it in their German lesson.

Repetition Exercise

Heute ist Zirkustag!
Wir fahren zum Zirkus.
Die Musik spielt laut.
* Die Musik spielt einen Marsch.

Da sehen wir Pferde.
Wir sehen auch Elefanten und Bären.
Wir sehen Löwen und Tiger.
Wir sehen viele wilde Tiere.
Wir sehen auch Affen.
* Ein Mann ist hoch oben.
Ein Affe radelt (cycles) rund herum.
* Er geht auf dem Seil.
Er ist sehr komisch (funny).

Die Clowns sind auch sehr komisch.
Wir lachen über die Clowns.
Der grosse Clown hat eine rote Nase.
Er ist lang und dünn.
Der kleine Clown hat einen dicken, runden Bauch.
Er hat sehr grosse Füsse.
* Er hat eine Glatze (a bald head).
Er fällt immer hin.
* Er hat O-Beine (bow-legged).
Aber er tut sich nicht weh.

Wir klatschen laut.
Wir essen Eis.
Wir trinken Limonade.

Dramatic Situation 1

A large picture (a poster) is very helpful. Have the children ask questions and answer them. Wer war schon im Zirkus? Gut, Trudi. Erzähle ein bisschen vom Zirkus.

The teacher should help along with the questions: Was für Tiere hast du gesehen? Ist der Löwe so nett wie deine Katze zu Hause? Nein, er ist wild. Was für ein Tier ist das auf dem Bild? Hast du auch einen Affen gesehen?

Dramatic Situation 2

The poster is the circus. The teacher or a child plays the part of the mother who is taking her children to the circus. Have a ticket seller, a ticket taker, several ushers and some pupils who will have make-believe ice cream and lemonade to sell. Arrange the seats in rows in front of the poster. Have these numbered: Erste Reihe. Platz 5. Have the tickets numbered also. If possible, let the children do this themselves. They might have better ideas than those suggested here.

Mother: Um wieviel Uhr beginnt der Zirkus?
Ticketseller: Um zwei Uhr dreissig.

Mother: Gut. Kinder, wie viele seid ihr?
Child 1: Einen Augenblick, bitte! Ich zähle. Mutti, wir sind fünfzehn.
Mother: Dann brauchen wir sechzehn Eintrittskarten. Wieviel kostet die Eintrittskarte?
Ticketseller: Zwei Mark das Stück.
Mother: Kinder, wieviel macht das? Wir brauchen sechzehn Eintrittskarten. Jede Karte kostet zwei Mark.
Children: Zweiunddreissig Mark.
Mother: Gut. Geben Sie mir sechzehn Karten. Hier sind zweiunddreissing Mark.
T: Hier sind die Karten.
M: Kinder, hier gebe ich euch die Karten. Haltet sie fest! Nicht verlieren! Findet eure Plätze!
(The ticket taker should take the tickets, tear them in two, return half to the child who gives it to the usher.)
Usher: Bitte, darf ich die Karte sehen?
Child 2: Ja, bitte. Ich hoffe, ich habe einen guten Platz.
Usher: Hier ist der Platz. Dritte Reihe, Platz vier.
Child 2: Danke sehr.
(This is carried out until all the children are seated Let the children add conversation, if they are able.)
Mother: Jetzt sind wir im Zirkus. Passt gut auf! Hört ihr die Musik? Jetzt kommen die wilden Tiere. Anna, was für ein Tier springt in die Arena?
Anna: Ein Löwe.
(The children make different remarks about the animals and the various scenes on the poster.)

(The ice cream sellers can, during a make-believe intermission, walk around with trays of ice cream and lemonade, calling out: Limonade! Limonade! Ein kaltes Glas Limonade! Nur fünf Pfennig. Wer will ein Glas Limonade? Eis! Vanilleeis! Schokoladeneis! Erdbeereis! Nur zehn Pfennig die Portion! Wer will Eis?)
Mother: O wie schade! Der Zirkus ist aus. Jetzt müssen wir schnell nach Haus. Kommt, Kinder!

FLOATING UNIT E

Ostern.

Easter rabbit. Easter eggs. Chocolate and candy eggs. Nests. If not real, use toys or make objects out of cardboard.

Repetition Exercise

Ostern kommt bald.
Wir haben frei.
Wir haben keine Schule.
Ostern ist im Frühling.

Der Osterhase kommt.
Die Henne legt weisse Eier.
Der Osterhase bringt bunte (colored) Eier.

Wo sind die bunten Eier?
Der Osterhase versteckt (hides) sie.
Wir suchen die Eier.
Wir finden die Eier im Garten.
Unter einem Busch.
Unter Blumen.
Im Gras. In einem Nest.
Wir essen die Eier.
Fröhliche Ostern!

* Wir haben Ferien.

* Der Osterhase bringt Eier aus Schokolade.
* Wir haben auch Schokoladehasen.
* Wir essen Zuckereier gern.

Dramatic Situation 1

The teacher should hide colored Easter eggs, chocolate rabbits, chocolate eggs and such objects before class starts. When it is time for German, he starts the lesson by saying: Kinder, der Osterhase war da. Er hat Eier versteckt. Sucht die Eier! As the children find the eggs, they talk about them: Hier ist ein Ei. Es ist blau. Ich habe einen Schokoladehasen. Er schmeckt gut (It tastes good.). Ich finde zwei Eier. Wie viele hast du?

Dramatic Situation 2

Review Unit III (Das ist ein Hase) by having the class describe the bunny and the eggs: Wie ist das Ei? Es ist gross. Sind die Eier hart? Isst du harte Eier gern? Hat der Hase lange Beine? Hat er einen Schwanz?

Easter Rhymes

Osterhas', komm doch bald,
Komm heraus aus deinem Wald!
Leg' uns Eier in das Nest,
Rote, blaue für das Fest!
O wie schön wär' auch im Gras
Noch ein Schokoladehas'!

Ei, juchhei!
Kommt herbei!
Suchen wir das Osterei!

Immerfort,
hier und dort
und an jedem Ort.

Ist es noch so gut versteckt,
einmal wird es doch entdeckt.
Hier ein Ei,
dort ein Ei!
Bald sind's zwei und drei.

Easter Games

The following are a few of the children's Easter games:

Eierpicken — Two players. Each player strikes the pointed part of his egg against that of the other player. The one whose egg breaks must surrender it to the winner.

Eierrollen — Several players. When the teacher says: „Los!" the children let their eggs roll downhill. The one, whose egg has reached the bottom of the hill first (or has rolled the farthest) wins all the others. This game could be played in small groups.

Hui, mein Ei,
Schaff mir zwei! — (Egg of mine, fetch me two!) One egg is placed in the center of the playground or the room. The children take turns rolling their eggs toward the center egg. The child whose egg strikes the center egg retains his and takes the center egg also.

FLOATING UNIT F

Hänsel und Gretel

Filmstrip and record (see end of unit)

The teacher can read this story aloud without the use of the filmstrip. However, the story is so arranged that the teacher can go along with the filmstrip, frame by frame. The captions are in English but are easily blotted out with black ink.

Frame

1. Diese Geschichte heisst Hänsel und Gretel.
2. Dies ist die Geschichte von Humperdincks Oper Hänsel und Gretel.
3. In einem kleinen Haus bei einem Walde wohnen Hänsel und Gretel mit ihren Eltern.
4. Die Eltern sind nicht zu Hause. Hänsel muss einen Besen (broom) machen. Gretel muss stricken (knit).
5. „Warum tust du nichts, Hänsel?" fragt Gretel.
„Ich bin zu hungrig," sagt Hänsel.
6. „Ich weiss etwas, was du nicht weisst," sagt Gretel. „Unser Nachbar hat uns Milch gebracht."
7. „Milch! O jetzt sind bald wir nicht mehr hungrig!" Und die Kinder sind froh und tanzen.
8. Jetzt kommt die Mutter nach Hause. „Warum tut ihr nichts, ihr faule (lazy) Kinder?"
9. Die Mutter ist sehr zornig (angry). Sie stösst an den Milchtopf (she bumps against the jug of milk) und der Topf fällt um.
10. „Geht in den Wald und pflückt Erdbeeren," ruft die Mutter zornig. „Wir haben jetzt nichts zu essen."
11. Die Kinder gehen aus dem Haus. Bald kommt der Vater zurück. Er ist

froh, denn er hat alle seine Besen verkauft (sold) und Geld bekommen.

12. „Hurra! Ich habe viele gute Dinge zum Essen. Aber wo sind Hänsel und Gretel?"

13. „O, sie sind im Wald," sagt die Mutter. „O weh! Eine Hexe wohnt dort im Wald!" ruft der Vater.

14. Die Kinder gehen weiter und weiter (farther and farther) in den Wald und pflücken Erdbeeren. Gretel singt.

15. Sie sind müde und hungrig und essen Erdbeeren. Ein Kuckuck sitzt auf einem Baum. Die Kinder singen ein kleines Kuckuckslied.

16. Hänsel und Gretel suchen mehr Erdbeeren. Es wird Nacht. Gretel ruft: „Hänsel, wir haben den Weg verloren! (We are lost!)"

17. Das Irrlicht (will-o-the-wisp) macht alles hell und die Kinder sehen allerlei (all kinds of) schreckliche (terrible) Figuren.

18. Dann kommt ein kleiner Sandmann und wirft (throws) Sand in ihre Augen.

19. Halb im Schlaf sagen Hänsel und Gretel ihr Abendgebet.

20. Sie träumen (dream) von Engeln. Diese Engel bewachen die Kinder.

21. Am Morgen kommt eine Fee und weckt die beiden Kinder.

22. Hänsel und Gretel wachen auf. Sie sehen ein kleines Haus aus Zucker. Um das Häuschen ist ein Zaun (fence) aus Pfefferkuchenkindern (gingerbread children).

23. Die Kinder brechen kleine Stückchen Zucker vom Haus ab und essen sie. Da kommt die alte Hexe. Sie fängt die Kinder.

24. Die Hexe steckt Hänsel in einen Käfig (cage), denn Hänsel soll dick und fett werden. Die alte Hexe will ihn dann fressen.

25. Ganz glücklich reitet die alte Hexe durch die Luft auf ihrem Besen. Sie sagt: „Wenn ich zurückkomme, werfe ich Gretel in den Ofen. Ich werde sie auch fressen."

26. Gretel macht die Käfigtür auf, und Hänsel ist frei.

27. Die Hexe kommt zurück. Gretel sagt: „Sei still, Hänsel!"

28. „Ist der Backofen heiss?" sagt die Hexe zu Gretel. „Steck' den Kopf hinein!"
„Ich weiss nicht, wie ich hineinkomme. Zeige mir wie!" sagt die schlaue Gretel.

29. Die Hexe steckt den Kopf in den Backofen, und Hänsel und Gretel stossen sie hinein. Die Hexe ist tot!

30. Jetzt sind die Pfefferkuchenkinder wieder lebendig.

31. Vater und Mutter kommen durch den Wald und finden die Kinder.

Ende gut, alles gut!

The color filmstrip done by the famous European cartoonist, Eko, can be secured from: The Jam Handy Organization, 2821 East Grand Boulevard, Detroit 11, Michigan. The record which goes with the filmstrip is also available from the same source. One side of the record contains the narration and the musical themes which are directly related to the filmstrip pictures. The other side presents the orchestral rendition of the music by the Vienna Opera Company. The filmstrip: $4.75. The record: $3.95.

Song

29. Hänsels und Gretels Abendgebet

Abends, wenn ich schlafen geh',
vierzehn Englein um mich stehn:
zwei zu meinen Häupten,
zwei zu meinen Füssen,

zwei zu meiner Rechten,
zwei zu meiner Linken,

zweie, die mich decken,
zweie, die mich wecken,

zweie, die mich weisen
zu Himmels Paradeisen!
(for music see Appendix 1)

APPENDIX 1

Songs and Music.

The Teaching of a Song

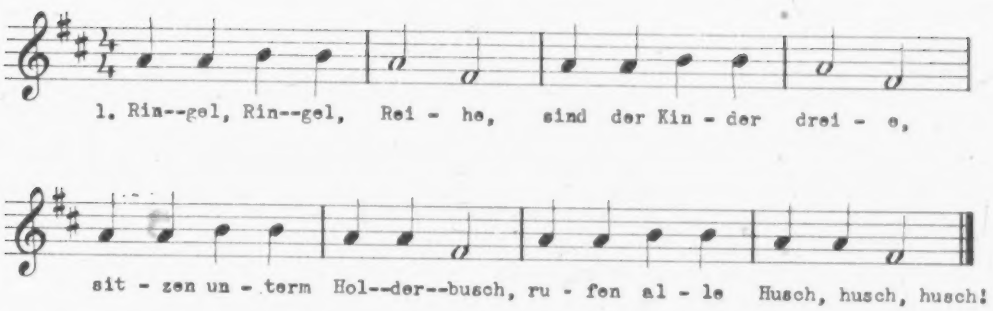
The teacher will notice that the songs, in the majority of cases, are integrated with the materials of the unit in which they appear. In this way they are another means of reinforcing the vocabulary and the ideas of the unit. This helps to motivate the children in learning the song.

The following suggestions might be of some help to the teacher:

1. The teacher tells the story of the song before teaching it. Otherwise children are apt to learn the song as a tuneful group of nonsense syllables.
2. If possible, he plays a children's recording of it as well as playing and singing it through himself. (See Appendix 2 for records.)
3. He has the entire class repeat the words after him, phrase by phrase. This is done as he is playing the tune softly, so that the children get the rhythm, the correct stress, and the intonation of the words.
4. He repeats step 3 with individual pupils.
5. Now he is ready to have the children carry the melody as they sing the words.
6. After the children have sung the song several times and the teacher has made sure that the words are enunciated clearly, he adds the appropriate actions or whatever pertinent game or dance accompanies the song.
7. The teacher has the children review the songs whenever an opportunity presents itself.
8. If a song is rather long, the teacher teaches only a part of it on one day.

1. Eins, Zwei, Drei

2. Ringel, Ringel, Reihe



2. Ringel, Ringel, Rosen,
schöne Aprikosen,
Veilchen und Vergissmeinnicht,
alle Kinder setzen sich!

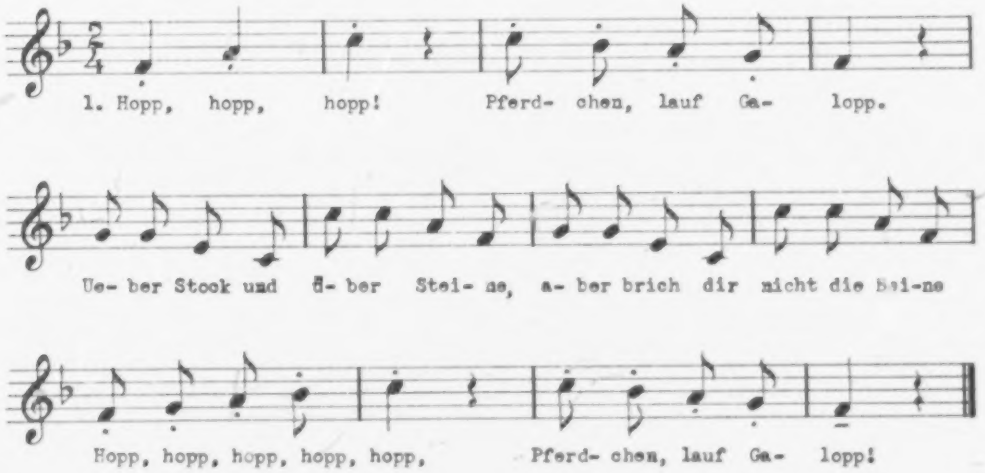
The children hold hands and form a circle. They move to the right, keeping time to the rhythm of the song. At the words Husch, Husch, Husch, they all squat on the floor. In verse 2, at the words setzen sich, they sit down on the floor.

3. Häslein in der Grube sitzt

The children form a circle and hold hands. One child sits in the middle of the circle and holds its hands over its eyes. It acts as if it were ill. At the words Häslein, hüpf! it jumps up from the floor.

4. A B C, die Katze lief im Schn

5. Hopp, hopp, hopp, Pferdchen lauf Galopp!


1. Hopp, hopp, hopp! Pferd- chen, lauf Ga- lopp.
Ue- ber Stock und ü- ber Stei- ne, a- ber brich dir nicht die Bei-ne
Hopp, hopp, hopp, hopp, hopp, Pferd- chen, lauf Ga- lopp!

2. Hopp, hopp, hopp!
Pferdchen frisst kein Stroh.
Muss dem Pferdchen Hafer kaufen,
Dass es kann im Trabe laufen.
Hopp, hopp, hopp, hopp, hopp,
Pferdchen, lauf Galopp!

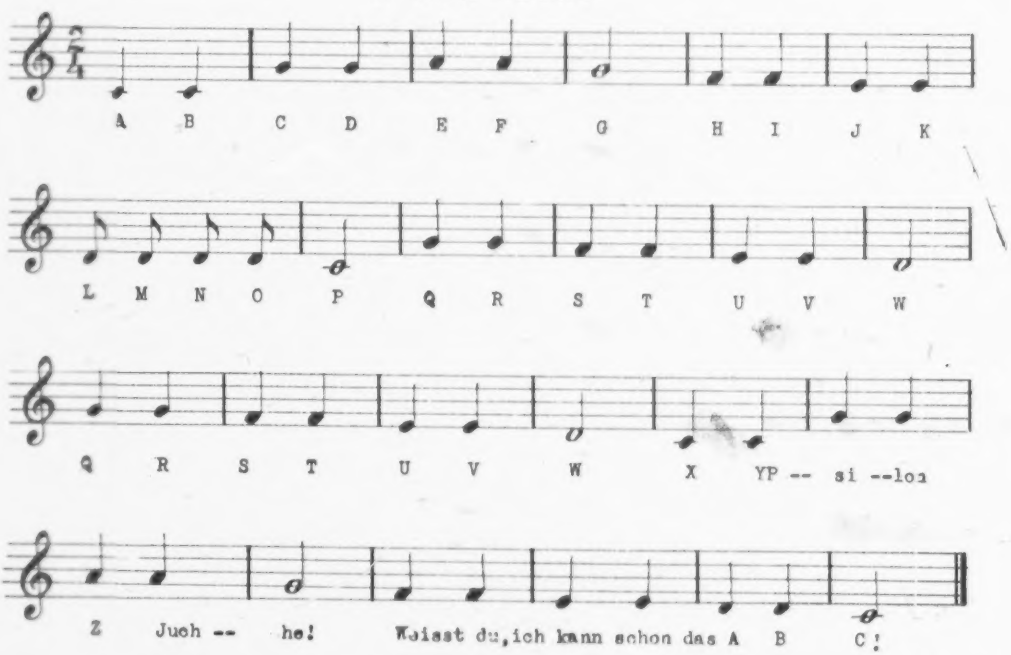
6. Uhren-Kanon

1.
Gro - sse Uh - ren ge - hen tick, tack, tick, tack,
2.
klei - ne Uh - ren ge - hen tick, tack, tick, tack,
3.
tick, tack, tick, tack, und die klei- nen Ta - schen - uh - ren
tik - ke, tak- ke, tik- ke, tak- ke, tik - ke tak- ke, tick.

7. O Tannenbaum

O Tan - nen -baum, o Tan - nen-baum, wie treu sind dei - ne
Blät-- ter! Du grünst nicht nur zur Som--mers - zeit, nein
auch im Win -- ter, wenn es schneit. O Tan- nen- baum, o
Tan - nen-baum, wie treu sind dei - ne Blät - ter!

8. Das A B C Lied



9. Guten Morgen

1.
Gu-ten Mor- gen, gu-ten Mor--gen, gu--ten Mor---gen, mein
2.
Lieb-- chen! Komm her-- aus nun, aus dem Haus nun,
3.
komm her aus nun aus dem Stüb---chen, denn die
Sonn', denn die Sonn', denn die Son---- -ne ist da.

). Alle meine Entchen

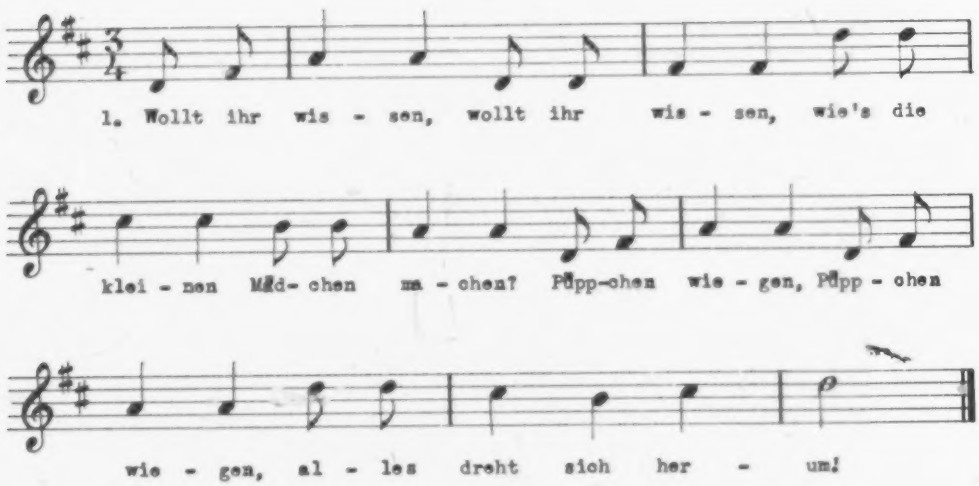
11. Stille Nacht, heilige Nacht

Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft,
ein - sam wacht nur das trau - te, hoch - hei - li - ge Paar.
Hol - der Kna - be im lok - ki - gen Haar,
schlaf in himm-li-scher Ruh,--- schlaf in himm-lischer Ruh!

12. Das Bienchen

Summ, summ, summ! Bien - chen, summ her - um!
Ei, wir tun dir nichts zu-lei-de, flieg nur aus in Wald und Hei-de!
Summ, summ, summ! Bien - chen, summ her - um!

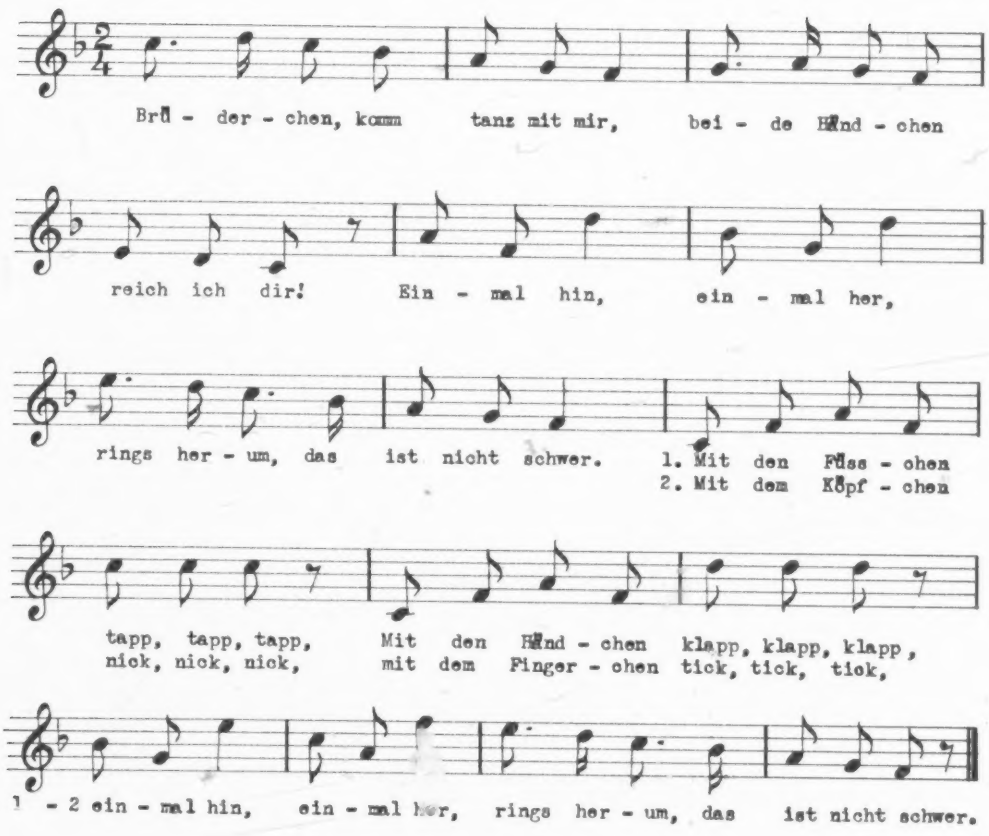
13. Wollt ihr wissen...


1. Wollt ihr wis - sen, wollt ihr wis - sen, wie's die
klei - nen Mäd- chen ma - chen? Püpp-chen wie - gen, Püpp - chen
wie - gen, al - les dreht sich her - um!

2. Wollt ihr wissen. . . . .
wie's die kleinen Jungen machen?
Peitschen knallen, Peitschen knallen.
Alles dreht sich herum.

The children form a circle, but do not hold hands. At the first lines of each verse they nod their heads to the right neighbor and then to the left. In verse 1 at the words Püppchen wiegen, the girls carry out the action. In verse 2, at the words Peitschen knallen, the boys carry out that action.

14. Brüderchen, komm tanz mit mir!


Brü - der - chen, komm tanz mit mir, bei - de Händ - chen
reich ich dir! Ein - mal hin, ein - mal her,
rings her - um, das ist nicht schwer. 1. Mit den Füss - chen
2. Mit dem Köpf - chen
tapp, tapp, tapp, Mit den Händ - chen klapp, klapp, klapp,
nick, nick, nick, mit dem Finger - chen tick, tick, tick,
1 - 2 ein - mal hin, ein - mal her, rings her - um, das ist nicht schwer.

Girls and boys stand opposite each other. They hold hands. With einmal hin, they skip to the right, with einmal her, they skip to the left, with rund herum, das ist nicht schwer, they do a complete turn. They stamp with their feet, clap hands, nod with their heads and threaten each other with their index fingers as they sing about these actions.

15. Was haben wir Gänse für Kleider an?

Was ha - ben die Gän - se für Klei - der an?
Gi - ga - gack! Wir ge - hen bar - fuss
al - le - zeit in ei - nem wei - ssen Fe - der - kleid.
Gi - ga - gack! Wir ha - ben nur ei - ne Jack'.

16. Suse, liebe Suse

Su - se, lie - be Su - se, was ra-schelt im Stroh? Die
Gäns - chen geh-en bar - fuss und ha - ben kein' Schuh. Der
Schu - ster hat's Le - der, kein Lei - sten da - zu, drum
gehn die lie - ben Gäns - chen und ha - ben kein' Schuh.

17. Ein Männlein steht im Walde

Ein Männ - lein steht im Wal - de ganz still und stumm; es
hat von lau - ter Pur - pur ein Mänt - lein um.
Sagt, wer mag das Männ - lein sein, das da steht im
Wald al - lein mit dem pur - pur - ro - ten Män - te - lein?

18. O wie wohl ist mir am Abend

19. Bruder Jakob

1.
Bru - der Ja - kob, Bru - der Ja - kob,
2.
schläfst du noch, schläfst du noch?
3.
Hörst du nicht die Glok - ken, Hörst du nicht die Glok - ken?
4.
Bim, bam, bim, bam.

20. Kuckuckslied

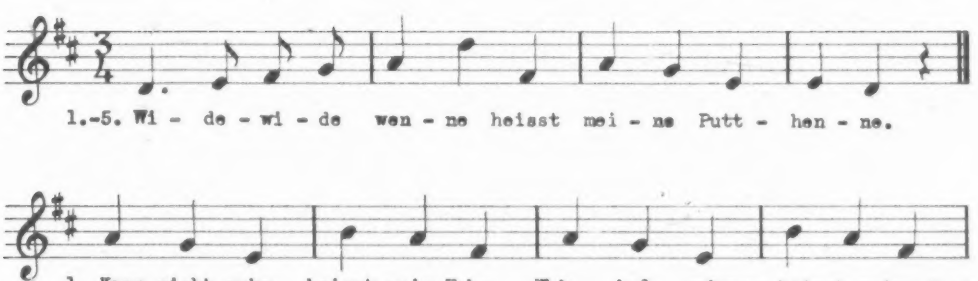
21. Winter ade!

22. Alle Vögel sind schon da

Al - le Vö--gel sind schon da, al - le Vö -- gel
al -- le! Welch ein Sin -- gen, Mu -- si - zier'n
Pfei -- fen, Zwit - schern, Ti - ri lier'n! Früh - ling will nun
ein - mar - schier'n, kommt mit Sang und Schal - le.

23. Kommt ein Vogel geflogen

24. Widewidewenne



2. Schwarz und weiss heisst meine Geiss, Treib ein, so heisst mein Schwein.

3. Ehrenwert, heisst mein Pferd, Gute Muh, heisst meine Kuh.

4. Wettermann, heisst mein Hahn, Kugelrund, heisst mein Hund.

5. Guck heraus, heisst mein Haus, Schlupf hinaus, heisst meine Maus.

Line 1, "Widewidewenne, heisst meine Putthenne" is the refrain and is sung after every verse.

25. Dornröschen

1. Dorn -- rös -- chen war ein schö -- nes Kind,
2. Dorn --- rös -- chen nimm dich ja in acht . . . . .
3. Da kam die bö -- se Fee her -- ein . . . . .
4. „Dorn --- rös -- chen schla-- fe hun -- dert Jahr . . . . .
schö--nes Kind, schö---nes Kind, Dorn -- rös--chen war ein
1. schö -- nes Kind, schö -- nes Kind.
2. . . . . .
3. . . . . .
4. . . . . .und al -- le mit."

5. Und eine Hecke riesengross, riesengross, riesengross,
Und eine Hecke riesengross umgab das Schloss.

6. Da kam ein junger Königssohn, Königssohn, Königssohn,
Da kam ein junger Königssohn, und sprach zu ihr:

7. „Dornröschen, holdes Mägdelein, Mägdelein, Mägdelein,
Dornröschen, holdes Mägdelein, nun wache auf!"

8. Dornröschen wacht nun wieder auf, wieder auf, wieder auf,
Dornröschen macht der Königssohn zur Königin.

9. Sie feierten ein grosses Fest, grosses Fest, grosses Fest,
Sie feierten ein grosses Fest, das Hochzeitsfest.

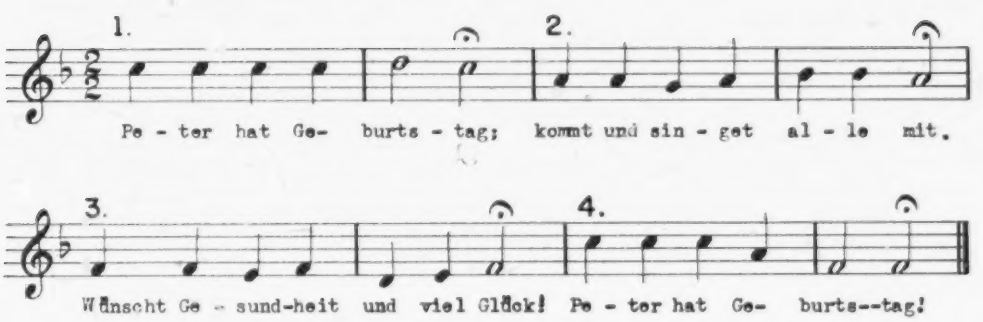
10. Und alle freuten herzlich sich, herzlich sich, herzlich sich,
Und alle freuten herzlich sich, und das ganze Land.

Directions:

Verse 1. Sleeping Beauty stands in the middle of a large circle. The Prince and the bad Fairy stand outside the circle of children. The circle moves toward the right as the children sing the first verse.
Verse 2. The children remain standing and point with their fingers at Sleeping Beauty as if to warn her.
Verse 3. The circle moves to the left as the children sing. The bad Fairy breaks through the circle.
Verse 4. The bad Fairy sings this verse alone as Sleeping Beauty falls to the ground in a deep sleep. The circle of children stands still and looks perplexed.
Verse 5. The circle of children moves closer together, holding hands and raising them high in the air as if they were a growing hedge.
Verse 6. In the above position the circle moves to the right and the Prince succeeds in passing through the circle.
Verse 7. The Prince sings verse seven all alone and Sleeping Beauty wakes up.
Verse 8, 9, and 10. The Prince takes Sleeping Beauty by the hand and marches off. The other children pair off, fall in behind Sleeping Beauty and the Prince and follow wherever the couple takes them, doing as they do.

2 OF 2
ED
069 174

26. Peter hat Geburtstag



27. Ihr Kinderlein kommet

1. (Ihr Kin - der - lein kom - met, o kom - met doch all!)
(Zur Krip - pe her kom - met, in Beth - le - hems Stall!)
und seht, was in die - ser hoch - hei - li - gen Nacht der
Va - ter im Him - mel für Freu - de uns macht.

28. Alle Jahre wieder

29. Hänsels und Gretels Abendgebet

A - bends, wenn ich schla-fen geh', vier-zehn En - gel um mich stehn:
zwei zu mei - nen Häup - ten zwei zu mei - nen Füß -- sen,
zwei zu mei - ner Rech - ten, zwei zu mei -- ner Lin - ken,
zwei-e, die mich dek - ken, zwei - e, die mich wek - ken,
zwei-e, die mich wei-- sen zu Him - mels Pa - ra - dei - - sen!

30. Ringlein, Ringlein, du musst wandern

Ring - lein, Ring - lein, du musst wan -- dern,
von der ei -- nen Hand zur an -- dern. Das ist schön,
das ist schön, nie - mand darf das Ring - lein seh'n!

APPENDIX 2

References for Teachers.

The references listed below will help the teacher in extending his knowledge of German and in securing classroom materials which will enhance the German lessons. Books and materials printed in Germany will have the name of the United States booksellers who have these materials in stock listed at the end of the item. The addresses of these book-importing houses will be given at the end of the Appendix.

Dictionaries and Encyclopedias

Cassell's New German-English, English-German Dictionary (K. Breul). Boston: D.C. Heath and Co., 1952. Five dollars.

Der Grosse Duden: Bildwörterbuch. Leipzig: Bibliographisches Institut, 1952. Pictures and German text side by side. The indices are in German and English. Six dollars. Stechert-Hafner, Adler, Rosenberg.

Der Sprach-Brockhaus: Deutsches Bildwörterbuch. Wiesbaden: F. A. Brockhaus Verlag. 6th edition. 1952. The German 'Webster'. Wonderfully illustrated. Three dollars and seventy-five cents. Stechert-Hafner, Adler, Rosenberg.

Die Kinderwelt von A bis Z. Reutlingen: Ensslin-Laiblin Verlag, 1954. 280 pp., 2000 entries and 1500 illustrations. This encyclopedia, beautifully illustrated in color, is very worth while having. In it are full page color illustrations of a Bauernhof, Burg, Tiergarten, Strasse, Stadt, Sport, Küche, Körperpflege, Dorf. With the aid of an opaque projector the teacher could use these in the development of his units in the Guide. Four dollars and fifty cents. Rosenberg, Stechert-Hafner.

Witte Kinderlexikon (Wilhelm Berger). Freiburg/Breisgau: Hans Witte Verlag, 1954. 287 pp. A superb reference book for both teacher and pupils. It is a picture book showing objects and activities simply drawn from the child's point of view to stimulate him to creativity of his own. The picture is followed by the word, which is then used in a sentence and accompanied by a little story or description. Four dollars and twenty cents. Adler, Rosenberg.

Grammars

Kessler, H., Deutsch Lernen Leicht Gemacht. Essen: Kessler Verlag für Sprachmethodik, 1954. 2 parts. An excellent German grammar for foreigners. If the teacher wishes, he can obtain large wall maps and charts and other illustrative materials for his own use in the classroom, which come in connection with the above two volumes. Each volume is one dollar and seventy-five cents. Stechert-Hafner, Adler, Rosenberg.

Klee, W. and Gerken, M., Gesprochenes Deutsch. München: Geothe Institut, 1953. An excellent manual of the German language which includes extensive techniques for teaching and learning the language by the direct method. Grammar, exercises and reading matter. One dollar and seventy-five cents. Adler, Rosenberg.

Fehling, Fred and Paulsen, Wolfgang, Elementary German. A Systematic Approach. New York: American Book Comapny, 1952. An excellent, concise American grammar for ready reference. Three dollars.

Meyer, Erika, Elementary German. New York: Houghton-Mifflin, 1952. A good grammar. Two dollars and twenty cents.

Materials

Materials for Teaching German in the Elementary School

This bulletin can be obtained from the American Association of Teachers of German, Service Bureau, Glenn Waas, Manager, Colgate University, Hamilton, New York. The bulletin (Materials for Teaching German in the Elementary School) contains a list of practical materials readily obtainable in the United States. The items are graded, briefly described and the prices are given. Section I contains a list of general works; Section II contains syllabi and guides; Section III contains sourcebooks; Section IV, Audio Aids; Section V, Film Strips and Slides; Section VI, Films; Section VII, Song Books; Section VIII, Dances; Section IX, Games; Section X, Classroom Readers and Picture books; XI, Miscellaneous. It would be well for the teacher to have a copy of this bulletin with his Guide.

Maps, posters, pictures, slides, films, filmstrips and other realia especially useful for the elementary school classes may be obtained by writing to:

German Embassy, 1742 R Street, NW, Washington 9, D.C.

German Consulate General, 460 Park Ave., New York 22, New York.

German Tourist Information Office, 500 Fifth Ave., New York 36, New York.

German-American Trade Promotion Office, Suite 6900, Empire State Bldg., 350 Fifth Ave., New York 1, New York.

Lufthansa, 555 Fifth Ave., New York 17, New York.

Hamburg-Bremen Steamship Agency, 218 East 86th Street, New York 28, N. Y.

Stephen Goerl Associates, 48 East 43rd Street, New York 17, New York.

Austrian State Tourist Department, 48 East 48th Street, New York, New York.

Austrian Information Service, 31 East 69th Street, New York 21, New York.

Swiss National Travel Office, 10 West 49th Street, New York, New York.

Pan American Airways, 600 Fifth Ave., New York, New York.
Pan-Am has two beautiful 35 minute colored films which grade school children love and which gives them an idea of the beauties of Germany and Austria. The films are: Wings over Germany and Wings to Austria.

Institut für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht, Leopoldstrasse 175, München 23, Bavaria, Germany.

The Jam Handy Organization, 2821 East Grand Boulevard, Detroit 11, Michigan.
Colored filmstrips and accompanying records for Hänsel and Gretel, the Sorcerer's Apprentice, Sleeping Beauty, William Tell. Colored filmstrips of The Wolf and the Seven Little Kids, Rapunzel, The Frog Prince, Spindle, Shuttle and Needle.

Eye Gate House, Inc., 2716 41st Ave., Long Island City 1, New York.
Beautiful, colored filmstrips of children in many lands.

Young America Films, 18 East 41st Street, New York 17, New York.
Colored film strip of Red Ridinghood and other Grimm Fairy Tales.

Kerekes Bros., 215 East 86th Street, New York, New York.
This company has beautiful children's calendars, German Christmas and Easter cards, children's games and children's magazines such as Wunderwelt: Zeitung für Buben und Mädchen.

[Appendix 2]

Tapes and Kinescopes

Komm, Sing Mit Mir! 33 radio lessons in German for grades 2-4. A real classroom situation in the studio with second graders. Tapes of these broadcasts are available to all teachers. Office of Audio-Visual Education, 15 Fraser Hall, University of Kansas, Lawrence, Kansas.

Eins, Zwei, Drei 24 half-hour kinescopes of a German course for children given over WOI-TV at Ames, Iowa, by Dr. Frederick Schwartz, Iowa State College, Educational Television and Radio Center, Ann Arbor, Michigan. Manual is attractive and can be obtained for fifty cents.

Gesundheit 15 fifteen-minute tapes of radio lessons in German for grades 3-6, broadcast over station KUOM, University of Minnesota. A classroom situation in the studio.

Records

The famous children's records in the Polydor-Gnom series of the Deutsche Grammophongesellschaft contain recordings of most of the songs in the Guide. These records are all available from Mielke in New York and Werk in Chicago. 78 rpm. One dollar and five cents per record.

No. 101 Häslein in der Grube; ABC, die Katze lief im Schnee; Sum, sum, sum! Hopp, hopp, hopp.

No. 102 Widewidewenne; Kuckuck ruft aus dem Wald; Als unser Mops ein Möpschen war; Ein Männlein steht im Walde.

No. 104 Auf unsere Wiese gehet was; Hänschen klein; Alle meine Entlein; Der Schornsteinfeger.

No. 108 Grün sind alle meine Kleider; Wollt ihr wissen, wollt ihr wissen.

No. 110 Was Haben die Gänse für Kleider an; Ward ein Blümlein mir geschenket.

No. 119 Drei Gänse im Haberstroh; Caffee-Lied; Es Schlägt eine Nachtigall; Grosse Uhren gehen.

Kinder-Weihnachten: Lass uns froh und munter sein; Alle Jahre wieder; Morgen, Kinder; Ihr Kinderlein Kommet; O du fröhliche; Am Weihnachtsbaum; Stille Nacht, heilige Nacht. (Telefunken Record, 78 rpm., EH 1213, two dollars and fifty cents)

Kinderlieder-Potpourri: Hänschen klein; Fuchs, du hast die Gans gestohlen; Weisst du, wieviel Sternlein stehn; Kommt ein Vogel geflogen; Es klappert die Mühle; Im Wald und auf der Heide; Ein Männlein steht im Walde; Hopp, hopp, hopp; Kuckuck, Kuckuck; Alle Vögel sind schon da; Guten Abend, gut' Nacht. (Elite record, 78 rpm., AE 8340, one dollar and thirty-five cents)

No. 11595 Eine Muh, eine Mäh; Kinderjubel am Weihnachtsabend. (For floating unit C: die Weihnachtszeit. Polydor record. 78 rpm. One dollar and fifty-eight cents)

Sources

Book sellers and publishers who have materials mentioned in this Appendix are:

Arthur Adler, 49 West 47th Street, New York 36, New York.

Peter Thomas Fisher, 507 Fifth Ave., New York, New York.

Alexander Karklins, Foreign Books, 14 West 6th Street, St. Paul 2, Min esota.

Kerekes Bros. 215 East 86th Street, New York, New York.

Heinrich Mielke Music House, 242 East 86th Street, New York 28, New York.

Mary Rosenberg, 100 West 72nd Street, New York 23, New York.

Stechert-Hafner, 31 East 10th Street, New York 3, New York.

Werk's Music House, 3039 Lincoln Ave., Chicago 13, Illinois.

Publishing houses in Germany, Austria, and Switzerland which specialize in materials for elementary schools will send the teacher descriptive lists of charts, maps, games, pictures and books:

Otto Maier Verlag, Ravensburg/Württemberg, Germany

Kurt Desch Verlag, München/Bavaria Wien/Austria Basel/Switzerland

Ensslin und Laiblin Verlag, Reutlingen/Württemberg, Germany

Carl Ueberreuter Verlag, Wien/Austria Heidelberg/Germany

Lothar Blanvalet Verlag, Berlin/Germany

APPENDIX 3

Christian Names for Boys and Girls.

(Deutsche Vornamen)

Vornamen von Mädchen		Vornamen von Jungen	
Anna, Ännchen, Anni	Regina	Adolf	Otto
Barbara, Babette	Rose, Rösel, Röschen	Albert	Paul
Berta	Stephanie	Alex	Peter
Dora, Dorothea, Dorchen	Susi	Anton	Reinhold
Elisabeth	Trudi	Artur	Richard
Else	Ursula	Emil	Robert
Erika		Erich	Rudi
Frieda		Ernst	Rudolf
Gerda		Franz	Siegmund
Gertrud		Friedel	Stefan
Grete, Gretel, Gretchen		Fritz	Theodor
Heidi		Georg	Toni
Helene		Gerhard	Walter
Hilde		Hans, Hänsel	Wilhelm
Jettchen		Heinrich	Willi
Johanna		Heini	
Ilse			
Karla		Jakob	
Karolina		Johann	
Katharine, Käthe, Kathi, Kätchen		Josef	
Klara, Klärchen		Karl	
Lenchen		Klaus	
Liese, Liesel, Lieschen		Konrad	
Lina		Leonhard	
Luise, Luischen		Lorenz	
Margarete		Ludwig	
Maria, Marie, Mariechen		Max	
Ricarda		Oskar	

APPENDIX 4

Names of some common flowers and fruits.

die Blumen (flowers)	
aster	die Aster
carnation	die Nelke
crocus	der Krokus
daffodil	die Narzisse (Osterglocke)
dahlia	die Dahlie
daisy	das Gänseblümchen
dandelion	der Löwenzahn
forget-me-not	das Vergissmeinnicht
gladiolus	die Gladiole
hollyhock	die Stockrose
iris	die Schwertlilie
lilac	der Flieder
lily	die Lilie
lily of the valley	das Maiglöckchen
pansy	das Stiefmütterchen
peony	die Pfingstrose
rose	die Rose
sunflower	die Sonnenblume
tulip	die Tulpe
violet	das Veilchen

die Früchte (fruits)	
apple	der Apfel
apricot	die Aprikose
banana	die Banane
cherry	die Kirsche
grape	die Traube
grapefruit	die Grapefrucht
lemon	die Zitrone
orange	die Orange, Apfelsine
peach	der Pfirsich
pear	die Birne
pineapple	die Ananas
plum	die Pflaume
raspberry	die Himbeere
strawberry	die Erdbeere

APPENDIX 5

Names of some common animals and birds.

die Tiere (animals)	
bear	der Bär
cat	die Katze
cow	die Kuh
deer	das Reh
dog	der Hund
donkey	der Esel
elephant	der Elefant
fox	der Fuchs
goat	die Ziege
horse	das Pferd
lamb	das Lamm
lion	der Löwe
monkey	der Affe
pig	das Schwein
rabbit	der Hase
sheep	das Schaf
squirrel	das Eichhörnchen
tiger	der Tiger
wolf	der Wolf

die Vögel (birds)	
blackbird	die Schwarzdrossel
canary	der Kanarienvogel
chickadee	die Meise
duck	die Ente
goose	die Gans
hen	die Henne
owl	der Uhu, die Eule
parakeet	der Sittich
parrot	der Papagei
pigeon	die Taube
robin	das Rotkehlchen
rooster	der Hahn
sparrow	der Sperling, der Spatz
stork	der Storch
swan	der Schwan
turkey	der Truthahn

APPENDIX 6

Classroom Games.

The teacher should not forget to use again and again the many classroom games included in the units.

Schnapp hat den Hut verloren.

Each member of the class is given a number. One of the members has no number. He is Schnapp. Schnapp stands in front of the class and says: Schnapp hat den Hut verloren. Sieben hat ihn! Immediately number 7 answers: Sieben hat ihn nicht, fünf hat ihn! whereupon number 5 says quickly: Fünf hat ihn nicht, drei hat ihn! This continues. Each member mentions his own number first before he calls the new number. Occasionally Schnapp is also called on. If a pupil misses his number, he exchanges places with Schnapp and Schnapp takes the number of the loser.

Alle meine Vögel sind aus dem Nest geflogen.

This game is played exactly like Schnapp, but this time the birds have flown out of their nests. Each member of the class is given the name of a place where the birds might be found: im Feld, auf dem Dach, auf dem Schornstein, im Haus, an meinem Platz, im Stall, in der Schule, unterm Holderbusch, in Amerika, in Deutschland, hinter dem Klavier, in der Grube, im Schnee, über meinem Bett, im Badezimmer, in der Küche, mit dem Wolf, in dem Wolfsbauch, am See, auf der Strasse, auf dem Autobus, usw. One of the pupils starts out with: Alle meine Vögel sind aus dem Nest geflogen; auf dem Dach sind sie. The pupil who has chosen auf dem Dach immediately answers: Auf dem Dach sind sie nicht; auf der Strasse sind sie. (This game gives the children a chance to acquire in a very pleasant way, a series of pattern sentences with prepositional phrases indicating location.)

Ringlein, Ringlein, du musst wandern.

The teacher should get a strong string long enough for a large circle of children to hold on to. On this string is threaded a ring. As the children sing:

Ringlein, Ringlein, du mssst wandern
von der einen Hand zur andern,
das ist schön, das ist schön,
niemand darf das Ringlein sehn! (for music see song 30, Appendix 1)

the ring should be moved secretly from hand to hand, back and forth. The one who has to guess where the ring is, stands in the middle of the circle. At the end of the song the children stop moving the ring. The child in the center of the circle then goes up to the one who, he thinks, has the ring and says: Hans, du hast ihn. If he guesses correctly, he joins the circle and the child who is caught takes his place. If he does not guess correctly, the children start the song all over again.

Heiss und kalt.

Hans waits outside the door while the children hide an object. Hans is called back in and starts to look for the object. The other children help him by calling out: Kalt! Eisig! Es friert! and the like, whenever he is far away from the object, and: Wärmer! Wärmer! Heiss! Es brennt! the closer he gets to the object.

[Appendix 6]

Packesel.

The children sit in a big circle. One of them is blindfolded and walks around the circle. Each pupil has chosen an object which he is going to give the blindfolded pupil, who is to guess what the object is. He may feel the object with one hand only. If he guesses the object, the owner keeps it. If, however, he guesses wrong, he must carry it with him to the bitter end. Before he gets through he will be carrying things such as a briefcase, toy animals, pictures, pieces of furniture, dishes, and the many objects children have learned in the units.

Der Obstmarkt.

Each child pretends that he has a basket of a certain kind of fruit. The child who pretends he has a basket of apples says:

Äpfel, Äpfel hab' ich zum Verkaufen,
Aber mein Nachbar hat Birnen zum Verkaufen.

The child with the basket of pears says:

Birnen, Birnen hab' ich zum Verkaufen,
Aber mein Nachbar hat Aprikosen zum Verkaufen.

The child who is not paying attention and gets caught, must give a forfeit (ein Pfand geben). (see Appendix 4 for names of fruits)

Fruitbasket upset.

The children sit in a big circle. Each one takes the name of a fruit. One of them however stands in the middle without the name of a fruit. The children say: Guten Tag, Marie! Marie: Guten Tag! Children: Wie geht's dir heute? Marie: Es geht mir nicht so gut. Children: Das tut uns leid. (We're sorry about that.) Was fehlt dir? Marie: O, ich bin sehr hungrig. Children: Was möchtest du essen? Marie: Ich möchte einen Apfel und eine Banane.

At this statement the two children who are Apfel and Banane try to exchange places. If Marie gets to one of the seats first, the left over child is it. Marie takes the name of the fruit the loser has had.

This game can also be played with other articles of food such as: Ich möchte ein Glas Milch und ein Butterbrot. Ich möchte eine Tasse Tee und ein Plätzchen (cookie).

Das Raten von Personen, Tieren oder Sachen.

One of the children leaves the room. The class chooses an object, an animal, or a person. The child returns and asks individual members questions which can only be answered with Ja or Nein. The child, who is the one to answer Ja when the object is quessed, is it. Ist es ein Tier? Ja. Ist es gross? Ja. Sagt es: wau, wau? Ja. Ist es ein Hund? Ja.

Mein rechter Platz ist leer, (The place to my right is empty,
ich wünsch' mir eine Rose her. I wish a rose would sit by me.)

The children sit in a circle. One of the chairs is empty. Each child takes the name of a flower (see Appendix 4). Marie, who sits to the left of the empty chair, says: Mein rechter Platz ist leer, ich wünsch' mir eine Rose her. Quickly the Rose sits down on the empty chair. The child who sits to the left of the chair now empty says: Mein rechter Platz ist leer, ich wünsch' mir ein Veilchen her! This game should be played in fast tempo.

Eine Geschichte.

Each child is given the part of a character or object in a story. For example, in Rotkäppchen the children could be das Rotkäppchen, der Wolf, die Mutter, der Jäger, die Grossmutter, der Korb, der Kuchen, der Wein, der Blumenstrauss, der Wald, usw.

The teacher begins to tell the story and whenever he mentions one of the characters or objects, the child concerned gets up, does a complete turn and sits down. The fun is having the teacher weave into the story the objects and characters again and again so that the children are kept busy with this little exercise. If a child misses his cue, he must give a forfeit.

Augenkim.

A number of objects are placed on a tray. These should be covered with a cloth. The cloth is removed, the children look at the objects for a minute. The objects are covered again. By using counting-out rhymes, the children are chosen to name the objects, until all objects have been named.

Kofferpacken.

Marie leaves the room. The children decide for whom they are to pack the suitcase: for mother, for father, for brother, for sister, for teacher, for student, for the dog, and for any others the children might think of. Marie comes into the room and asks individual members of the class: Was packst du ein? One child might say: Ein blaues Kleid. Then she asks another child: Und was packst du ein? This child might answer: ein Paar Schuhe. Another: Eine Bluse. When Marie thinks she has guessed correctly, she says: O, ihr packt für Mutter!

Redeeming forfeits.

The teacher (or the pupil) who is keeper of the forfeits says: Was soll der tun, dem dieses Pfand gehört?

The children decide: ein Lied singen, auf einem Bein stehen, tanzen, weinen, and other actions they might think of.

Charades.

The children form small groups of four or five each. These groups then proceed to act out in pantomime some of the songs, rhymes, pattern sentences, or stories they have learned. One group performs, while the rest of the class guesses the German rhyme, song, story, or pattern sentence which that particular group is acting out.

APPENDIX 7

Classroom Expressions and Directions

The following directions and expressions in German should be used by the classroom teacher and the specialist whenever possible. Children should be encouraged to use them also. It is wise to take up just a few at a time. At the end of the year, if the teacher uses them constantly, the children will be using them automatically.

Alle zusammen!	Bitte!	Nein.
All together!	Please.	No.
Ausgezeichnet!	Ja.	Langsam!
Excellent!	Yes	Slowly.

[Appendix 7]

Laut! Loud.	Schnell! Quickly.	Wunderbar! Wonderful.
Lauter! More loudly.	Schneller! More quickly.	Es tut mir leid. I'm sorry.
Nicht wahr? Isn't that so?	Schön! Fine. Good.	Ruhig, Kinder! Quiet, children!
Noch einmal! Once more.	Vielen Dank! Thank you very much.	

Giving directions to	one child:	one or more children:
Answer in German.	Antworte auf deutsch!	Antwortet auf deutsch!
Bring me the book.	Bringe mir das Buch!	Bringt mir das Buch!
Give me the book.	Gib mir das Buch!	Gebt mir das Buch!
Come here	Komm her!	Kommt her!
Take a piece of chalk.	Nimm ein Stück Kreide!	Nehmt ein Stück Kreide!
Pay attention (be careful).	Pass' auf!	Passt auf!
Say something to me.	Sag' mir etwas!	Sagt mir etwas!
Look at the picture.	Sieh' das Bild an!	Seht das Bild an!
Sing the song.	Sing' das Lied!	Singt das Lied!
Count from 1 to 10.	Zähl' von eins bis zehn!	Zählt von eins bis zehn!
Show me the doll.	Zeig' mir die Puppe!	Zeigt mir die Puppe!
Let's sit down.	Setzen wir uns!	
Let's sing a song.	Singen wir ein Lied!	
Let's play house.	Spielen wir Haus!	
Let's count from 1 to 10.	Zählen wir von eins bis zehn!	

END

DEPT.OF HEALTH
EDUCATION AND
WELFARE
U.S. OFFICE OF
EDUCATION
ERIC
DATE FILMED

2 22 73